



Eredeti használati útmutató

Vontatott rövidtárcsa

Catros 4003-2TS

Catros^{XL} 4003-2TS

Catros 5003-2TS

Catros^{XL} 5003-2TS

Catros 6003-2TS

Catros^{XL} 6003-2TS

Catros 7003-2TS



SmartLearning





AMAZONE
 AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
 Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr. 

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr



 Baujahr
 année de fabrication
 year of construction
 Год изготовления


Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.



TARTALOMJEGYZÉK

1	Az üzemeltetési útmutatóval kapcsolatos tudnivalók	1	4.4.1	A figyelmeztető ábrák pozíciói	24
1.1	Szerzői jog	1	4.4.2	A figyelmeztető ábrák felépítése	27
1.2	Az alkalmazott jelölések	1	4.4.3	A figyelmeztető ábrák leírása	27
1.2.1	Figyelmeztetések és jelzőszavak	1	4.5	Megvilágítás és láthatóvá tétele a közúti közlekedéshez	32
1.2.2	További tudnivalók	2	4.5.1	Hátsó világítás és láthatóvá tétel	32
1.2.3	Műveleti utasítások	2	4.5.2	Világítás elöl és láthatóvá tétel	33
1.2.4	Felsorolások	4	4.6	Menetes tároló	33
1.2.5	Az ábrákon belüli pozíciószámok	4	4.7	Típustáblák	34
1.2.6	Írányra vonatkozó adatok	4	4.7.1	A gép típustáblája	34
1.3	Vonatkozó más dokumentumok	4	4.7.2	Kiegészítő típustábla	34
1.4	Digitális használati útmutató	4	4.8	További információk a gépen	35
1.5	Véleménye nagyon fontos számunkra	5	4.8.1	A hidraulikus vonórúd elzárócsapjával kapcsolatos tudnivalók	35
2	Biztonság és felelősség	6	4.8.2	Tudnivaló a hidraulikaszelepek úszóállására vonatkozóan	35
2.1	Alapvető biztonsági utasítások	6	4.8.3	Tudnivaló a vontatáserősítő átváltócsapjára vonatkozóan	35
2.1.1	Az üzemeltetési útmutató jelentése	6	4.9	Egykörös hidraulikus fékrendszer	36
2.1.2	Biztonságos üzemszervezés	6	4.10	Tömörítőkerék állítókarja	36
2.1.3	Veszélyek ismerése és elkerülése	11	5	Műszaki adatok	38
2.1.4	Biztonságos munkavégzés és a gép biztonságos kezelése	12	5.1	Méretetek	38
2.1.5	Biztonságos karbantartás és módosítás	14	5.2	Talajművelő eszköz	38
2.2	Biztonsági rutinok	18	5.3	Megengedett függesztési kategóriák	39
3	Rendeltetésszerű használat	20	5.4	Optimális munkasebesség	39
4	Termékleírás	21	5.5	A traktor teljesítményi jellemzői	39
4.1	A gép áttekintése	21	5.6	Zajszint adatok	40
4.1.1	Előkapcsolt eszközzel felszerelt gép	21	5.7	Lejtődőlések, amelyeken haladhat	40
4.1.2	Támasztókerekekkel felszerelt gép	22	6	A gép előkészítése	41
4.1.3	Gép GreenDrill egységgel	23	6.1	A traktor alkalmasságának ellenőrzése	41
4.2	A gép működése	23	6.1.1	A traktor szükséges tulajdonságainak kiszámítása	41
4.3	Egyedi felszerelések	23			
4.4	Figyelmeztető ábrák	24			

6.1.2	A szükséges kapcsolóberendezések meghatározása	44	7.3.2	A Crushboard munkamélységének hidraulikus beállítása	71
6.1.3	A megengedett DC értéket vesse össze a tényleges DC értékkel	45	7.3.3	Az oldalterelő lemezek munkamélységének beállítása	71
6.2	A gép felkapcsolása	45	7.4	A futómű emelése és a lengéscsillapítás használata	72
6.2.1	Az illetéktelen használat elleni biztosítás eltávolítása	45	7.5	Emelje fel a futóművet és ne használja a lengéscsillapítást	73
6.2.2	A traktorral tolasson a géphez	46	7.6	A gépet állítsa vízszintbe	73
6.2.3	Biztosítólánc rögzítése	46	7.6.1	A támasztókerekkel felszerelt gép vízszintes beállítása	73
6.2.4	A hidraulika tömlővezetékek felkapcsolása	46	7.6.2	A gép vízszintes beállítása az alsó függesztőkar felfüggesztéssel	74
6.2.5	Feszültségellátás csatlakoztatása	48	7.6.3	A gép vízszintes beállítása a hidraulikus vonórúddal	74
6.2.6	A központi kenés feszültségellátásának felkapcsolása	48	7.7	Késhenger alkalmazása	75
6.2.7	A fékrendszer felkapcsolása	49	7.8	Járatás a fordulóban	75
6.2.8	A kapcsolóberendezés felkapcsolása	51	7.8.1	Fordulás a fordulóban a hengeren	75
6.2.9	A támasztóékek eltávolítása	53	7.8.2	Fordulás a fordulóban a futóművön	76
6.2.10	A rögzítőfék kioldása	53			
6.3	A gép előkészítése használatra	54	8	Üzemzavarok megszüntetése	77
6.3.1	Szárny kihajtása	54			
6.3.2	Tömörítő kerék beállítása	54	9	A gép leállítása	80
6.3.3	Pótsúlyok felszerelése	59	9.1	Rögzítőfék behúzása	80
6.3.4	A sárkaparó igazítása a hengeren	60	9.2	Támasztóékek aláhelyezése	80
6.3.5	A központi kenés beállítása	61	9.3	A kapcsolóberendezés lekapcsolása	81
6.4	A gép előkészítése közúti közlekedésre	62	9.3.1	Az alsó függesztőkar felfüggesztésének lekapcsolása	81
6.4.1	Késhenger biztosítása	62	9.3.2	A vonó gömbfejes csatlakozó vagy a vonószem lekapcsolása	82
6.4.2	A takarópálca-rendszer szállítási helyzetbe állítása	62	9.4	A traktorral távolodjon el a géptől	83
6.4.3	Forgalombiztonsági lécek felszerelése	65	9.5	Fékrendszer lekapcsolása	83
6.4.4	Szárny behajtása	65	9.5.1	A kétkörös légfékrendszer lekapcsolása	83
6.4.5	A gép beállítása a szállítási magasságra	65	9.5.2	Az egykörös hidraulikus fékrendszer lekapcsolása	84
6.4.6	A traktor-vezérlőkészülékek zárolása	67	9.6	A feszültségellátás lekapcsolása	84
			9.7	A hidraulika tömlővezetékek lekapcsolása	85
			9.8	Biztosítólánc oldása	85
7	A gép használata	68			
7.1	Szárny kihajtása	68			
7.2	Forgalombiztonsági lécek eltávolítása	68			
7.3	Munkamélység beállítása	69			
7.3.1	A tárcsák munkamélységének beállítása	69			

9.9	Az illetéktelen használat elleni biztosítás felhelyezése	86	11.2	Egykörös hidraulikus fékrendszeres gép tolatása	106
10	A gép karbantartása	87	12	A gép berakodása	107
10.1	A gép szervizelése	87	12.1	A gép lekötözése	107
10.1.1	Karbantartási terv	87	13	A gép ártalmatlanítása	109
10.1.2	Tárcsák cseréje	89	14	Melléklet	110
10.1.3	A tárcsatartó csatlakozás ellenőrzése	89	14.1	Csavar-meghúzási nyomatékok	110
10.1.4	A tárcsasorok egymáshoz igazítása	90	14.2	Vonatkozó más dokumentumok	111
10.1.5	Hengerek ellenőrzése	91	15	Jegyzékek	112
10.1.6	Az alsó függesztőkarcsap ellenőrzése	91	15.1	Szójegyzék	112
10.1.7	A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	92	15.2	Tárgymutató	113
10.1.8	Kerekek ellenőrzése	93			
10.1.9	Kerékagy-csapágy ellenőrzése	93			
10.1.10	Fékbetétek ellenőrzése	94			
10.1.11	Légfékrendszer ellenőrzése	94			
10.1.12	A sűrítettlevegő-tartály víztelenítése	95			
10.1.13	A sűrítettlevegő-tartály ellenőrzése	95			
10.1.14	A sűrítettlevegő-vezetékiszűrők tisztítása	96			
10.1.15	A tengely csavarkötésének ellenőrzése	97			
10.1.16	Az alsó függesztőkar felfüggesztésének ellenőrzése	97			
10.1.17	Vonó gömbfejes csatlakozó ellenőrzése	98			
10.1.18	A vonószem ellenőrzése	98			
10.1.19	A központi kenés ellenőrzése	99			
10.2	A gép tisztítása	100			
10.3	A gép kenése	101			
10.3.1	A kenési helyek áttekintése	102			
10.3.2	A kerékagy kenése	104			
11	A gép tolatása	105			
11.1	A kétkörös légfékrendszeres gép tolatása	105			

Az üzemeltetési útmutatóval kapcsolatos tudnivalók

1

CMS-T-00000081-H.1

1.1 Szerzői jog

CMS-T-00012308-A.1

Utánnnyomás, fordítás és sokszorosítás bármilyen formában kizárólag az AMAZONEN-WERKE írásbeli engedélyével megengedett.

1.2 Az alkalmazott jelölések

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 Figyelmeztetések és jelzőszavak

CMS-T-00002415-A.1

A figyelmeztetéseket háromszögű biztonsági szimbólummal jelölt, függőleges sáv és jelzőszó jelöli. A "VESZÉLY", "FIGYELMEZTETÉS" vagy "VIGYÁZAT" jelzőszavak a fenyegető veszély súlyát jelzik, és az alábbi jelentéssel bírnak:



VESZÉLY

- ▶ Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása a legsúlyosabb testi sérüléssel (mint a testrészek elvesztése) vagy halállal járhat.



FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Közepes kockázattal járó lehetséges veszélyt jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása a legsúlyosabb testi sérüléssel vagy halállal járhat.



VIGYÁZAT

- ▶ Alacsony kockázattal járó veszélyt jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása könnyű vagy közepesen súlyos testi sérüléssel járhat.

1.2.2 További tudnivalók

CMS-T-00002416-A.1



FONTOS

- ▶ Gépkárok kockázatát jelöli.



KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS

- ▶ Környezeti károk kockázatát jelöli.



MEGJEGYZÉS

Az optimális használatot segítő felhasználási tippeket és tudnivalókat jelöl.

1.2.3 Műveleti utasítások

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 Számozott műveleti utasítások

CMS-T-005217-B.1

A meghatározott sorrendben elvégzendő műveletek számozott műveleti utasításként jelennek meg. Be kell tartani a megadott műveleti sorrendet.

Például:

1. műveleti utasítás
2. műveleti utasítás

1.2.3.2 A műveleti utasítások és reakciók

CMS-T-005678-B.1

A reakcióit a műveleti utasításokra nyíl jelzi.

Például:

1. 1. műveleti utasítás

➔ Reakciója az 1. számú műveleti utasításra

2. 2. műveleti utasítás

1.2.3.3 Alternatív műveleti utasítások

CMS-T-00000110-B.1

Az alternatív műveleti utasításokat a "vagy" szó vezeti be.

Például:

1. 1. műveleti utasítás

vagy

alternatív műveleti utasítás

2. 2. műveleti utasítás

1.2.3.4 Csak egy műveletet tartalmazó műveleti utasítások

CMS-T-005211-C.1

A csupán egy műveletet tartalmazó műveleti utasítások nem számozottak, hanem csak nyíl jelöli.

Például:

▶ Műveleti utasítás

1.2.3.5 Sorrend nélküli műveleti utasítások

CMS-T-005214-C.1

A nem meghatározott sorrendben elvégzendő műveleti utasítások listaformában, nyíllal jelölve jelennek meg.

Például:

▶ Műveleti utasítás

▶ Műveleti utasítás

▶ Műveleti utasítás

1.2.3.6 Műhelyben végzendő munka

CMS-T-00013932-B.1



SZAKMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

- ▶ Az üzemfenntartási munkákat, amelyek Műhelyben végzendő munkaként vannak jelölve, mezőgazdasági, biztonságtechnikai és környezettechnikai szempontból megfelelően felszerelt szakműhellyel és megfelelő szakképzésben részesült személyzettel végeztesse el.

1.2.4 Felsorolások

CMS-T-000024-A.1

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontok jelölik.

Például:

- 1. pont
- 2. pont

1.2.5 Az ábrákon belüli pozíciószámok

CMS-T-000023-B.1

A szövegben lévő, bekeretezett számjegy - pl. **1** - a mellette lévő ábrán lévő pozíciószámra utal.

1.2.6 Irányra vonatkozó adatok

CMS-T-00012309-A.1

Eltérő előírás hiányában az összes irány a menetirányra vonatkozik.

1.3 Vonatkozó más dokumentumok

CMS-T-00000616-B.1

A függelék a vonatkozó más dokumentumok jegyzékét tartalmazza.

1.4 Digitális használati útmutató

CMS-T-00002024-B.1

A digitális használati útmutató és az E-Learning az AMAZONE honlapon az Infó portálon tölthető le.

1.5 Véleménye nagyon fontos számunkra

CMS-T-000059-C.1

Tisztelt Olvasónk! Üzemeltetési útmutatónkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát üzemeltetési útmutatót készítsünk. Kérjük, hogy javaslatait juttassa el részünkre levélben, faxon vagy elektronikus levélben.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

Biztonság és felelősség

2

CMS-T-00002298-N.1

2.1 Alapvető biztonsági utasítások

CMS-T-00002301-N.1

2.1.1 Az üzemeltetési útmutató jelentése

CMS-T-00006180-A.1

Vegye figyelembe a használati útmutatót

A használati útmutató fontos dokumentum, és az a gép részét képezi. A felhasználóhoz szól, és biztonságilag releváns információkat tartalmaz. Csak a használati útmutatóban foglalt eljárásmodok biztonságosak. Ha nem veszik figyelembe a használati útmutatót, akkor emberek súlyosan megsérülhetnek vagy meg is halhatnak.

- ▶ A gép első használata előtt olvassa el és vegye figyelembe a teljes Biztonság fejezetet.
- ▶ Munkavégzés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutató megfelelő részében foglaltakat is.
- ▶ Őrizze meg a használati útmutatót.
- ▶ A használati útmutatót tartsa elérhető helyen.
- ▶ A használati útmutatót adja tovább a következő felhasználónak.

2.1.2 Biztonságos üzemszervezés

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Személyzet képzettsége

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 A géppel munkát végző személyekre vonatkozó követelmények

CMS-T-00002310-B.1

A gép szakszerűtlenül használata személyek sérülését vagy halálát okozhatja. A szakszerűtlen használat okozta balesetek elkerüléséhez a gépen munkát végző valamennyi személynek

a következő minimumkövetelményeket kell teljesítenie:

- A személy testi és szellemi szempontból képes kell legyen a gép ellenőrzésére.
- A személy a munkákat a géppel a jelen használati útmutató szerint biztonságosan el tudja végezni.
- A személy ismeri a gép működési módját a munkák keretén belül, és a munka közben fennálló veszélyeket képes felismerni és elkerülni.
- A személy a használati útmutatót megértette, és a használati útmutatóban szolgáltatott információkat képes gyakorlatban ültetni.
- A személy ismeri a járművek biztonságos vezetését.
- A közúti közlekedéshez a személy ismeri a közúti közlekedés releváns szabályait, és rendelkezik az előírt jogosítvánnyal.

2.1.2.1.2 Képzettségi fokok

CMS-T-00002311-A.1

A géppel végzendő munkákhoz a következő képzettségi fokot előfeltételezzük:

- Mezőgazda
- Mezőgazdasági segédmunkás

A jelen használati útmutatóban ismertetett tevékenységeket alapvetően csak a „Mezőgazdasági segédmunkás” képzettségi fokkal rendelkező személyek végezhetik.

2.1.2.1.3 Mezőgazda

CMS-T-00002312-A.1

Mezőgazdák mezőgazdasági gépeket használnak a szántóföldek megműveléséhez. Ők döntenek arról, hogy melyik mezőgazdasági gépet milyen célra használják.

Mezőgazdák alapvetően ismerik a mezőgazdasági gépekkel végzendő munkákat, és szükség esetén betanítják a mezőgazdasági segédmunkásokat a mezőgazdasági gépek használatába. A mezőgazdasági gépen végzendő egyszerű javítási vagy karbantartási munkákat képesek önállóan elvégezni.

Mezőgazdák lehetnek például:

- Főiskolai vagy szakiskolai végzettségű mezőgazdák
- Tapasztalattal rendelkező mezőgazdák (pl. örökölt gazdaság, átfogó tapasztalat)
- Bért vállalatok, akik a mezőgazdák megbízásából dolgoznak

Példamunkák:

- A mezőgazdasági segéd munkások biztonsági betanítása

2.1.2.1.4 Mezőgazdasági segéd munkás

CMS-T-00002313-A.1

Mezőgazdasági segéd munkások a mezőgazdasági gépeket a mezőgazda megbízásából használják. A mezőgazda betanítja őket a mezőgazdasági gépek használatába, és önállóan dolgoznak a mezőgazda utasításai szerint.

Mezőgazdasági segéd munkások lehetnek például:

- Szezon- és segéd munkások
- Kiképzésben lévő jövőbeli mezőgazdák
- A mezőgazda alkalmazottja (pl. traktorista)
- A mezőgazda családtagjai

Példamunkák:

- A gép vezetése
- Munkamélység beállítása

2.1.2.2 Munkahelyek és a gépen közlekedő személyek

CMS-T-00002307-B.1

A gépen közlekedő személyek

A gépen közlekedő személyek a gép mozgása következtében leeshetnek, a gép elűtheti őket, súlyosan megsérülhetnek vagy meghalhatnak. Felrepülő tárgyak a gépen közlekedő személyeket megüthetik és azok sérülését okozhatják.

- ▶ Ne engedje, hogy személyek utazzanak a gépen.
- ▶ Ne engedje, hogy személyek felmásszanak a járó gépre.

2.1.2.3 Veszély gyerekek számára

CMS-T-00002308-A.1

Gyerekek veszélyben

Gyerekek veszélyeket nem képesek megítélni és beszámíthatatlanul viselkednek. Ezáltal gyerekek különösen veszélyeztetettek.

- ▶ Tartsa a gyerekeket távol.
- ▶ *Ha elindul vagy gépmozgásokat vált ki,*
bizonyosodjon meg arról, hogy gyerekek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.

2.1.2.4 Üzembiztonság

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Kifogástalan műszaki állapot

CMS-T-00002314-D.1

Csak megfelelően előkészített gépet használjon

A gép üzemi biztonsága nem garantált, amennyiben azt nem a jelen használati útmutatónak megfelelően készítik elő. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják.

- ▶ A gépet a jelen használati útmutató szerint készítse elő.

A gépen fellépő károk miatti veszély

A gépen fellépő károk a gép üzembiztonságát korlátozhatja, és baleseteket okozhat. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ *Ha károkat gyanít vagy észlel:*
Biztosítsa a traktort és a gépet.
- ▶ Azonnal hárítsa el a biztonságilag releváns károkat.
- ▶ A károkat a jelen használati útmutató szerint szüntesse meg.
- ▶ *Ha a jelen használati útmutató szerint azok elhárítása nem lehetséges:*
Bízzon meg a kárelhárítással egy szakismerettel rendelkező szakműhelyt.

A műszaki határértékek betartása

Ha a gép műszaki határértékeit nem tartják be, ez baleseteket, személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja. Ezen túlmenően a gép is meghibásodhat. A műszaki határértékek a műszaki adatokban találhatóak meg.

- ▶ Tartsa be a műszaki határértékeket.

2.1.2.4.2 Egyéni védőfelszerelés

CMS-T-00002316-B.1

Egyéni védőfelszerelés

A személyes védőfelszerelések viselése a biztonság fontos építőköve. Hiányzó vagy nem megfelelő személyes védőfelszerelések növelik az egészségi károk és személyek sérülésének kockázatát. Személyes védőfelszerelésnek például: munkakesztyű, biztonsági cipő, védőruházat, légzésvédő, hallásvédő, arcvédő és szemvédő.

- ▶ Határozza meg az adott munkához tartozó személyes védőfelszereléseket, és állítsa rendelkezésre a védőfelszerelést.
- ▶ Csak olyan személyes védőfelszereléseket használjon, amelyek állapota megfelelő, és, amelyek hatékony védelmet nyújtanak.
- ▶ A személyes védőfelszereléseket igazítsa az adott személyhez, például annak testméretéhez.
- ▶ Vegye figyelembe a gyártó utasításait az üzemanyagokkal, vetőmaggal, műtrágyával, növényvédő szerrel és tisztítószerrel kapcsolatosan.

Megfelelő ruházat viselése

A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy elkapódik vagy felcsavarodik a forgó alkatrészekre, és a kiálló alkatrészekbe beleakad. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ Viseljen szorosan testhezálló ruházatot.
- ▶ Soha ne viseljen gyűrűket, láncokat és egyéb ékszert.
- ▶ *Hosszú haj esetén*
viseljen hajhálót.

2.1.2.4.3 Figyelmeztető ábrák

CMS-T-00002317-B.1

A figyelmeztető ábrák olvasható állapotban tartása

A gépen elhelyezett figyelmeztető ábrák a veszélyes helyeken fennálló veszélyekre figyelmeztetnek, és a gép biztonsági felszerelésének fontos részét alkotják. Hiányzó figyelmeztető ábrák növelik személyek súlyos és halálos sérülésének kockázatát.

- ▶ Tisztítsa meg a szennyezett figyelmeztető ábrákat.
- ▶ Azonnal cserélje ki a sérült és felismerhetetlen figyelmeztető ábrákat.
- ▶ A pótalkatrészeket lássa el az előírányzott figyelmeztető ábrákkal.

2.1.3 Veszélyek ismerése és elkerülése

CMS-T-00002303-E.1

2.1.3.1 A gép veszélyforrásai

CMS-T-00002318-E.1

A folyadékok nyomás alatt állnak

A nagy nyomás alatt kiáramló hidraulikaolaj a bőrön keresztül behatol a szervezetbe, és személyek súlyos sérülését okozza. Már egy gombostűfej nagyságú lyuk is személyek súlyos sérülését okozhatja.

- ▶ *A hidraulika tömlővezetékek lekapcsolása előtt vagy a károkra ellenőrzés előtt, nyomásmentesítse a hidraulikus rendszert.*
- ▶ *Ha a nyomásrendszer meghibásodását gyanúsítja, ellenőriztesse a nyomásrendszert szakismerettel rendelkező szakműhellyel.*
- ▶ A szivárgásokat ne keresse csupasz kézzel.
- ▶ A testét és arcát tartsa távol a szivárgásoktól.
- ▶ *Ha folyadékok már a szervezetbe behatoltak, azonnal forduljon orvoshoz.*

2.1.3.2 Veszélyes területek

CMS-T-00002319-C.1

A gép veszélyes területei

A veszélyes területeken a következő jelentős veszélyek léteznek:

A gép és munkaeszközei a munkafeltételektől függően mozognak.

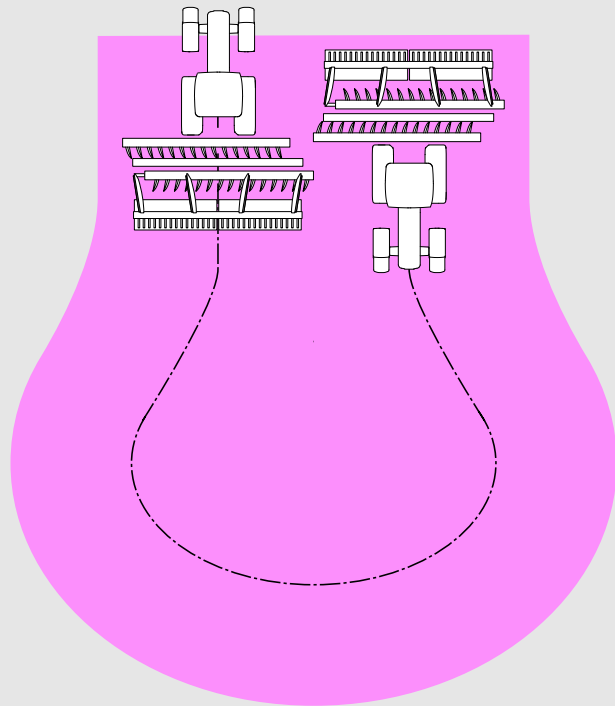
A gép hidraulikusan megemelt alkatrészei lassan leereszkehetnek, anélkül hogy észrevennék.

A traktor és a gép véletlenül elgurulhatnak.

Anyagok vagy idegen testek a gépből kirepülhetnek vagy a gép kidobhatja azokat.

Ha a veszélyes területeket nem veszik figyelembe, személyek súlyosan megsérülhetnek vagy meghalhatnak.

- ▶ Tartsa távol a személyeket a gép veszélyes területeitől.
- ▶ *Ha személyek lépnek a veszélyes területre, azonnal kapcsolja ki a motorokat és hajtásokat.*
- ▶ *Mielőtt a gép veszélyes területén dolgozna, biztosítsa a traktort és a gépet. Ez rövid ellenőrzési munkákra is érvényes.*



CMS-I-001131

2.1.4 Biztonságos munkavégzés és a gép biztonságos kezelése

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 A gép felkapcsolása

CMS-T-00002320-D.1

A gép felkapcsolása a traktorra

Ha a gépet a traktorra hibásan kapcsolják fel, súlyos baleseteket okozó veszélyek lépnek fel.

A traktor és gép közötti csatlakozási ponton zúzódást és nyírást okozó helyek vannak.

- ▶ *Ha a gépet a traktorra felkapcsolja vagy a traktorról lekapcsolja, legyen különösen óvatos.*
- ▶ Csak megfelelő traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet.
- ▶ *Ha a gépet a traktorra felkapcsolják, ügyeljen arra, hogy a traktor kapcsolóberendezése a gép követelményeinek megfeleljen.*
- ▶ Előírászerűen kapcsolja a gépet a traktorra.

2.1.4.2 Menetbiztonság

CMS-T-00002321-E.1

A közúti és szántóföldi közlekedés veszélyei

A traktorra felfüggesztett vagy vontatott gépek, valamint a mellső vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányozhatóságát és fékezőképességét. A menettulajdonságok az üzemállapottól, a feltöltéstől, a rakománytól és az alaptól is függenek. Ha a vezető a megváltozott menettulajdonságokat nem veszi figyelembe, baleseteket okozhat.

- ▶ Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányozhatóságára és fékezőképességére!
- ▶ *A traktornak biztosítania kell a traktor és a felkapcsolt gép kombináció részére előírt fékezési késleltetést.*
Az indulás előtt ellenőrizze a fékhatást.
- ▶ *A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20%-ával kell mindig terhelni.*
Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat.
- ▶ A mellső vagy hátsó pótsúlyokat mindig az előírásoknak megfelelően, az arra kijelölt rögzítési pontra rögzítse fel.
- ▶ Számítsa ki és vegye figyelembe a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép megengedett hasznos terhelését.
- ▶ Vegye figyelembe a traktor megengedett tengelyterheléseit és támasztó terheléseit.
- ▶ Vegye figyelembe a függesztő berendezés és a vonórúd megengedett támasztó terhelését.
- ▶ Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felkapcsolt vagy felfüggesztett gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Vegye figyelembe a személyes képességeit, az út minőségét, a közlekedési körülményeket, a látási és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a függesztett gép hatásait.

Közúti közlekedéskor balesetveszély áll fenn a gép oldali ellenőrizetlen mozgása következtében

- ▶ Rögzítse a traktor alsó függesztőkarját a közúti közlekedéshez.

A gép előkészítése közúti közlekedésre

Ha a gépet nem készítik elő megfelelően a közúti közlekedésre, ennek súlyos balesetek lehetnek a következményei a közúti közlekedésben.

- ▶ Ellenőrizze a megvilágítás és láthatóvá tétel működését a közúti közlekedéshez.
- ▶ Távolítsa el a gépről a durva szennyeződések.
- ▶ Kövesse „A gép előkészítése közúti közlekedésre” fejezet utasításait.

A gép leállítása

A leállított gép felborulhat. Személyek becsípődhetnek és meghalhatnak.

- ▶ Csak teherbíró és sík felületre állítsa le a gépet.
- ▶ *A beállítási munkák vagy a karbantartási munkák előtt* ügyeljen a gép biztos állására. Kétség esetén támassza meg a gépet.
- ▶ Kövesse "A gép leállítása" fejezet utasításait.

Nem felügyelet alatti leállítás

Nem megfelelően biztosított és nem felügyelet alatt leállított traktor és a rákapcsolt gépek személyek és játszó gyerekek számára veszélyt jelentenek.

- ▶ *Mielőtt a gépből távozna,* állítsa le a traktor és a gépet.
- ▶ Biztosítsa a traktort és a gépet.

2.1.5 Biztonságos karbantartás és módosítás

CMS-T-00002305-F.1

2.1.5.1 A gépen végzett módosítás

CMS-T-00002322-B.1

Szerkezeti átalakítások végzése csak felhatalmazott személyek által

Szerkezeti átalakítások és bővítések a gép működőképességét és üzembiztonságát korlátozhatják. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ Szerkezeti átalakításokat és bővítéseket csak szakismerettel rendelkező szakműhellyel végeztessen.
- ▶ *A nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradásához* győződjön meg arról, hogy csak az AMAZONE által engedélyezett átalakító alkatrészeket, pótalkatrészeket és egyedi felszereléseket használjon.

2.1.5.2 Munkavégzés a gépen

CMS-T-00002323-E.1

Munkavégzés csak leállított gépen

Ha a gép nincs leállítva, az alkatrészek véletlenül mozgásba jöhetnek, vagy maga a gép mozgásba jöhet. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ Minden munka megkezdése előtt állítsa le és biztosítsa a gépet.
- ▶ *A gép leállításához*
végezze el az alábbi munkákat.
- ▶ Szükség esetén biztosítsa a gépet támasztókkal elgurulás ellen.
- ▶ A megemelt terheket engedje le a talajra.
- ▶ Csökkentse a nyomást a hidraulika tömlővezetékekben.
- ▶ *Ha felemelt terheken vagy azok alatt kell munkákat végezni,*
engedje le a terheket, vagy biztosítsa a terheket hidraulikus vagy mechanikus elzáró berendezéssel.
- ▶ Kapcsoljon ki minden hajtást.
- ▶ Működtesse a rögzítőféket.
- ▶ Különösen lejtőn biztosítsa a gépet külön támasztókkal az elgurulással szemben.
- ▶ Húzza ki a gyújtáskulcsot és tartsa magánál.
- ▶ Húzza ki az akkumulátor leválasztó kapcsoló kulcsát.
- ▶ Várjon, amíg az utánfutó alkatrészek leállnak, és forró alkatrészek lehűlnek.

Karbantartási munkák

Szakszerűtlen karbantartási munkák, különösen biztonságilag releváns alkatrészekben veszélyeztetik az üzembiztonságot. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják. A biztonságilag releváns alkatrészekhez tartoznak: hidraulikus alkatrészek, elektronikai alkatrészek, vázak, rugók, vontatókapcsoló, tengelyek és tengelyfelfüggesztések, vezetékek és gyúlékony anyagot tartalmazó tartályok.

- ▶ *A gép beállítása, karbantartása vagy tisztítása előtt* biztosítsa a gépet.
- ▶ A gépet a jelen használati útmutató szerint tartsa karban.
- ▶ Csak a jelen használati útmutatóban ismertetett munkákat végezzen.
- ▶ Az üzemfenntartási munkákat, amelyek *"MŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKAKÉNT"* vannak jelölve, mezőgazdasági, biztonságtechnikai és környezettechnikai szempontból megfelelően felszerelt szakműhellyel és megfelelő szakképzésben részesült személyzettel végeztesse el.
- ▶ A gép keretén, futóművén vagy kapcsolóberendezésén hegesztési, fúrási, fűrészelési, csiszolási, vágási munkákat végezni nem szabad.
- ▶ Soha ne munkálja meg a biztonságilag releváns alkatrészeket.
- ▶ A meglévő furatokat ne fúrja meg.
- ▶ A karbantartási munkákat az előírt karbantartási időközökben végezze.

A gép felemelt alkatrészei

A gép felemelt alkatrészei véletlenül leereszkedhetnek, személyek zúzódását és halálát okozhatják.

- ▶ Ne tartózkodjon gépek felemelt alkatrészei alatt.
- ▶ *Ha a gép felemelt alkatrészein vagy azok alatt kell munkákat végezni,* engedje le a gép alkatrészeit, vagy biztosítsa a gép felemelt alkatrészeit mechanikus megtámasztással vagy hidraulikus elzáró berendezéssel.

Veszély hegesztési munkák miatt

Szakszerűtlen hegesztési munkák, különösen biztonságilag releváns alkatrészekben vagy azok közelében veszélyeztetik a gép üzembiztonságát. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják. A biztonságilag releváns alkatrészekhez tartoznak: hidraulikus alkatrészek, elektronikai alkatrészek, keretek, rugók, a traktor kapcsolóberendezései, mint pl. a 3 pontos függesztőkeretek, vonórúd, pótkocsibak, vontatókapcsoló, vonógerenda, valamint tengelyek és tengelyfüggesztések, vezetékek és gyúlékony anyagot tartalmazó tartályok.

- ▶ A biztonságilag releváns alkatrészek hegesztését csak szakismerettel rendelkező szakműhely megfelelően engedélyezett személyzetével végeztesse.
- ▶ Minden más alkatrész hegesztését csak képzett személyzettel végeztesse.
- ▶ *Ha nem biztos abban, hogy az alkatrész hegeszthető-e,*
kérdessen egy szakismerettel rendelkező szakműhelyt.
- ▶ *Mielőtt a gépen hegesztene,*
kapcsolja le a gépet a traktorról.

2.1.5.3 Üzemanyagok

CMS-T-00002324-C.1

Nem megfelelő üzemanyagok

Az AMAZONE követelményeinek nem megfelelő üzemanyagok a gép károsodását és baleseteket okozhatnak.

- ▶ Csak a műszaki adatokban megadott követelményeknek megfelelő üzemanyagokat használjon.

2.1.5.4 Egyedi felszerelések és pótalkatrészek

CMS-T-00002325-B.1

Egyedi felszerelések, tartozékok és pótalkatrészek

Az AMAZONE követelményeinek nem megfelelő egyedi felszerelések, tartozékok és pótalkatrészek a gép üzembiztonságát korlátozhatják, és baleseteket okozhatnak.

- ▶ Csak eredeti alkatrészeket vagy az AMAZONE követelményeinek megfelelő alkatrészeket használjon.
- ▶ *Ha kérdései lennének az egyedi felszerelésekkel, tartozékokkal vagy pótalkatrészekkel kapcsolatban,*
forduljon a kereskedőhöz vagy az AMAZONE céghez.

2.2 Biztonsági rutinok

CMS-T-00002300-C.1

A traktor és a gép biztosítása

Ha a traktor és a gép nincs biztosítva az akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, akkor a traktor és a gép ellenőrizetlenül mozgásba kerülhetnek, és a gép személyeket elűtheti, beszoríthatja és agyonütheti.

- ▶ Eressze le a felemelt gépet vagy a gép felemelt alkatrészeit.
- ▶ A kezelőszervek működtetésével csökkentse a nyomást a hidraulika tömlővezetékekben.
- ▶ *Ha a felemelt gép vagy alkatrészek alatt kell tartózkodjon,* biztosítsa a felemelt gépet és alkatrészeket leereszkedés ellen mechanikus biztonsági alátámasztóval vagy hidraulikus elzáró berendezéssel.
- ▶ Állítsa le a traktort.
- ▶ Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
- ▶ Húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép biztosítása

A gépet a lekapcsolás után biztosítani kell. Ha a gép és a gép alkatrészei nem biztosítottak, személyek sérülésveszélye áll fenn zúzódások és vágások miatt.

- ▶ Csak teherbíró és sík felületre állítsa le a gépet.
- ▶ *Mielőtt a hidraulika tömlővezetéseket nyomásmentesíti és a traktorról leválasztja,* állítsa a gépet munkahelyzetbe.
- ▶ Védje a személyeket a gép éles vagy kiálló alkatrészeinek közvetlen megérintésével szemben.

A védőberendezések működőképes állapotban tartása

Ha védőberendezések hiányoznak, meghibásodtak vagy leszerelték, akkor a gép alkatrészei személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják.

- ▶ Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső károk, megfelelő felszerelések és a védőberendezések működőképessége szempontjából.
- ▶ *Ha nem biztos abban, hogy minden védőberendezés megfelelően felszerelt-e és működőképes-e,* ellenőriztesse a védőberendezéseket szakismerettel rendelkező szakműhellyel.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy minden munka előtt a védőberendezések szakszerűen legyenek felszerelve és működőképesek legyenek.
- ▶ Cserélje ki a meghibásodott védőberendezéseket.

Felmászás és leszállás

Gondatlan felmászáskor és leszálláskor személyek leeshetnek a fellépőkről. Személyek, akik nem az előírányzott fellépőn másznak fel a gépre, megcsúszhatnak, leeshetnek és súlyosan megsérülhetnek.

- ▶ Csak az előírányzott fellépőt használja!
- ▶ *Szennyeződés vagy üzemanyagok befolyásolhatják a biztonságos fellépést és a stabilitást.*
Mindig tartsa tisztán és megfelelő állapotban a fellépő felületeket és állófelületeket, hogy a biztonságos fellépés és állás garantált legyen.
- ▶ Soha ne másszon a gépre annak mozgása közben.
- ▶ Másszon fel és szálljon le az arccal a gép felé fordulva.
- ▶ A felmászáskor és leszálláskor tartson 3 pontos érintkezést a lépcsőfokokkal és a kézi korláttal: egyszerre legyen a gépen két kéz és egy láb, vagy két láb és egy kéz.
- ▶ A felmászáskor és leszálláskor soha ne használja a kezelőszerveket fogantyúként. A kezelőszervek véletlen működtetésekor olyan funkciókat működtethet akaratlanul, amelyek veszélyt okoznak.
- ▶ A leszálláskor soha ne ugorjon le a gépről.

Rendeltetésszerű használat

3

CMS-T-00004230-A.1

- A gépet kizárólag a mezőgazdaságilag használt szántóföldek hagyományos talajmegművelésére gyártották a mezőgazdaság gyakorlati szabályainak szakszerű alkalmazásához.
- A gép egy mezőgazdasági munkagép egy traktor az alsó függesztőkarjára, vonóhorogjára vagy vonó gömbfejére való függesztéséhez, amely a műszaki követelményeket teljesíti.
- A gép alkalmas és tervezett a lapos tarlómező megművelésére vagy parlag felszántására, magágy előkészítésére és köztes kultúrák vagy gazdasági műtrágyák bedolgozására.
- A gép max. 3,0 MPa talajszilárdságú szántóföldeken használható.
- A közúti közlekedéshez a gép a hatályos közúti közlekedési szabályoktól függően felfüggeszthető hátul és együtt szállítható egy traktoron, amely a műszaki követelményeket teljesíti.
- A gépet csak a követelményeket teljesítő személyek használhatják és tarthatják karban. A személyzettel szemben támasztott követelmények a "Személyzet képzettsége" fejezetben találhatók.
- A használati útmutató a gép részét képezi. A gépet kizárólag a jelen használati útmutató szerinti használatra tervezték. A jelen használati útmutatóban nem ismertetett gép alkalmazásai súlyos sérüléseket vagy halált, valamint gépkárokat és anyagi károkat okozhatnak.
- A vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat, valamint az általánosan elismert biztonsági, munkaegészségügyi és közlekedési szabályokat a felhasználónak és a tulajdonosnak be kell tartania.
- Az egyedi esetekre érvényes rendeltetésszerű használattal kapcsolatos további megjegyzések az AMAZONE cégtől beszerezhetők.
- A rendeltetésszerű használattól eltérő használatok nem rendeltetésszerű használatnak számítanak. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem a gyártó, hanem az üzemeltető felel.

Termékleírás

4

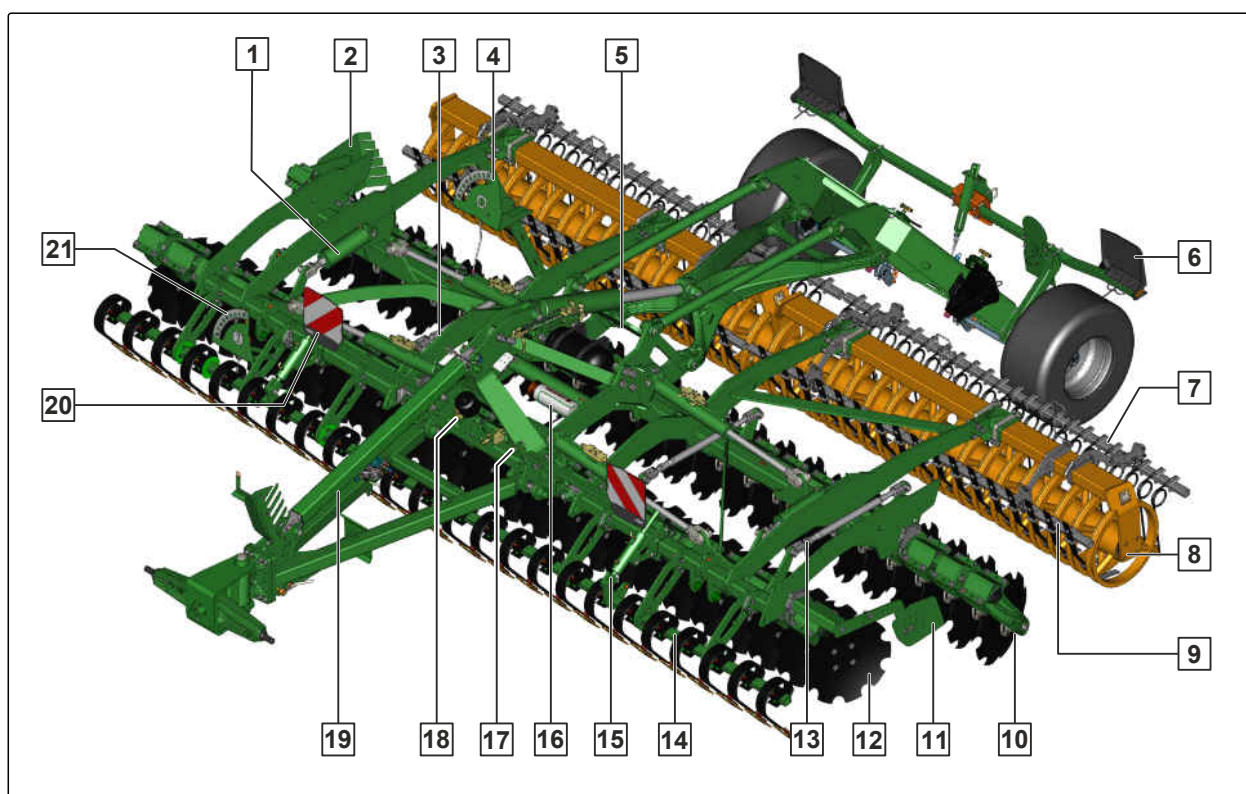
CMS-T-00004248-L.1

4.1 A gép áttekintése

CMS-T-00006302-E.1

4.1.1 Előkapcsolt eszközzel felszerelt gép

CMS-T-00004260-F.1



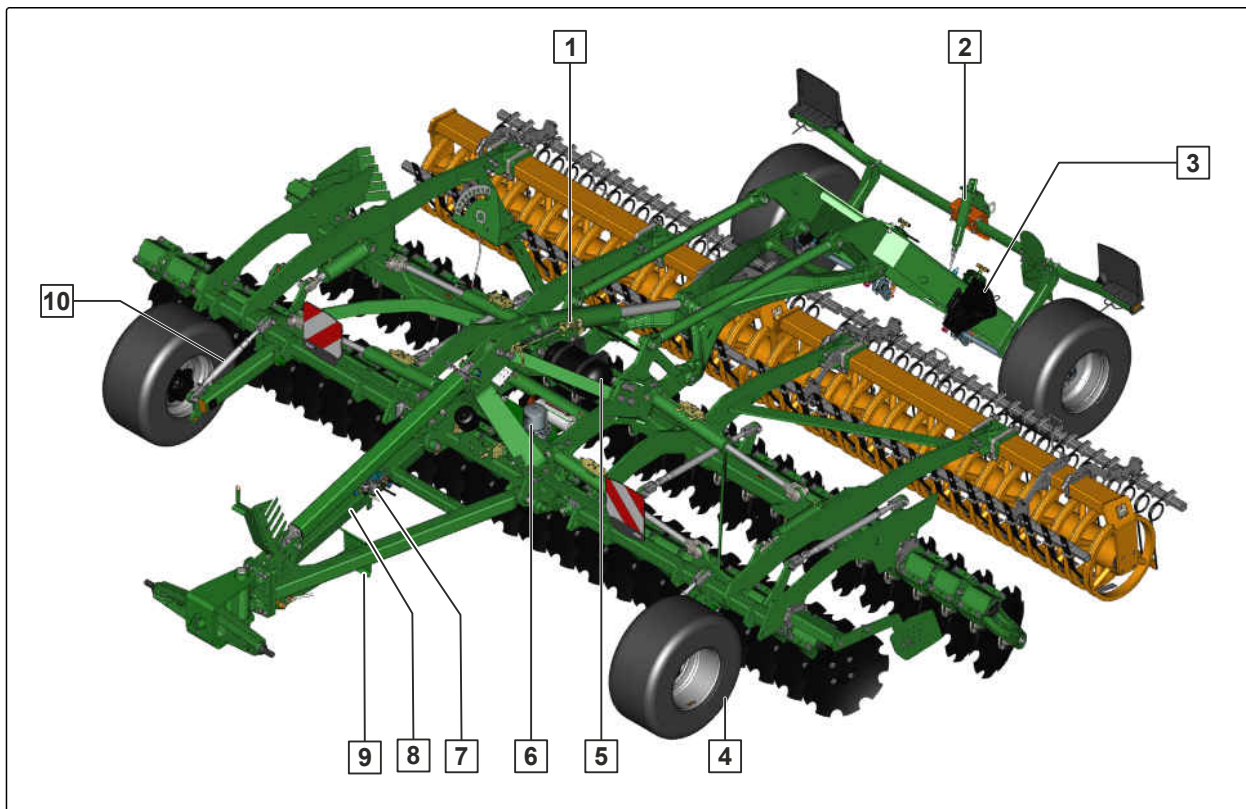
CMS-I-00003284

- | | |
|---|--|
| 1 Munkamélység-beállítás | 2 jobb oldalterelő lemez |
| 3 Típusablák és beütött azonosító szám | 4 A tárcsák munkamélység kijelzője |
| 5 Típusablák és beütött azonosító szám | 6 Hátsó világítás és láthatóvá tétel a közúti közlekedéshez |
| 7 Tömörítő kerék | 8 Henger |
| 9 Rögtisztító rendszer | 10 Szegélytárcsa |
| 11 bal oldalterelő lemez | 12 Tárcsák |
| 13 Menetes orsó a tárcsaszorok beállításához | 14 Előkapcsolt szerszám |

- | | |
|---|--|
| 15 Az előkapcsolt eszköz munkamélység-beállítása | 16 Menetes tároló |
| 17 Vízmérték | 18 Elzárócsap |
| 19 Kézi kar | 20 Világítás elől és láthatóvá tétel a közúti közlekedéshez |
| 21 Az előkapcsolt eszköz munkamélység kijelzője | |

4.1.2 Támasztókerekekkel felszerelt gép

CMS-T-00006303-B.1

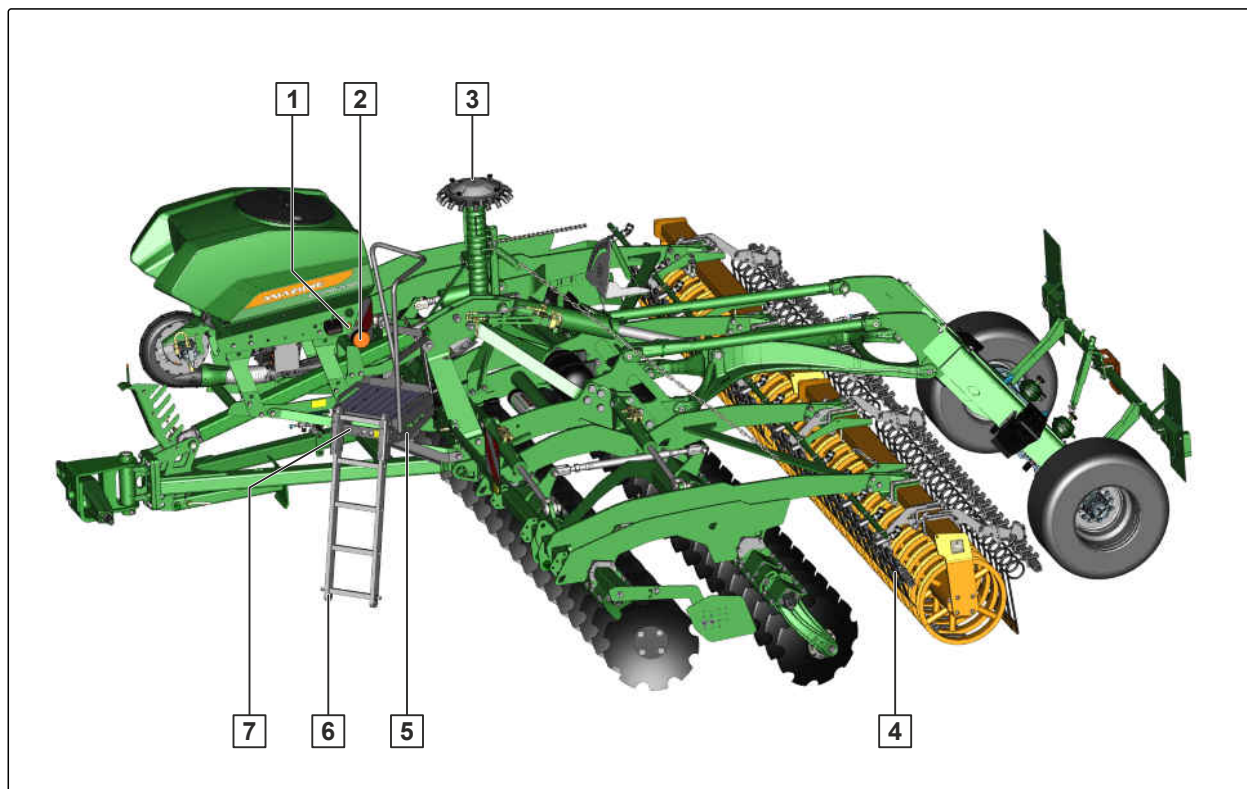


CMS-I-00004502

- | | |
|---|---|
| 1 Futómű hidraulikus munkahengere lengéscsillapítással | 2 Rögzítőfék |
| 3 Támasztóék | 4 Támasztókerék |
| 5 Sűrítettlevegő-tartály | 6 Központi kenés |
| 7 A kétkörös légfékrendszer fékszelepének beállítása | 8 Az egykörös hidraulikus fékrendszer vészfékszelepe |
| 9 Támasztóláb | 10 Menetes orsó a támasztókerék beállításához |

4.1.3 Gép GreenDrill egységgel

CMS-T-00006304-B.1



CMS-I-00004511

- | | |
|------------------------------------|-------------------------|
| 1 Kalibráló nyomógomb | 2 Menetes tároló |
| 3 Szegmentált elosztófej | 4 Szórási elemek |
| 5 Emelvény | 6 Létra |
| 7 Tartó kalibráló mérleghez | |

4.2 A gép működése

CMS-T-00002712-D.1

Az elékapcsolt szerszám előkészíti a talajt.

A tárcsaszorok megművelik és átkeverik a talajt.

A henger tömöríti a talajt.

A tömörítő kerék rögzíti a talajt, és a levágott növénymaradékokat a talajfelületre helyezi le.

4.3 Egyedi felszerelések

CMS-T-00004254-C.1

Az egyedi felszerelések olyan felszerelések, amelyekkel gépe valószínűleg nem rendelkezik, vagy, amelyek csak bizonyos piacokon kaphatók. Gépe felszereltségét az értékesítési dokumentumokból

ismerheti meg, vagy erre vonatkozó tájékoztatást kérhet kereskedőjétől is.

A következő felszerelések speciális felszerelések:

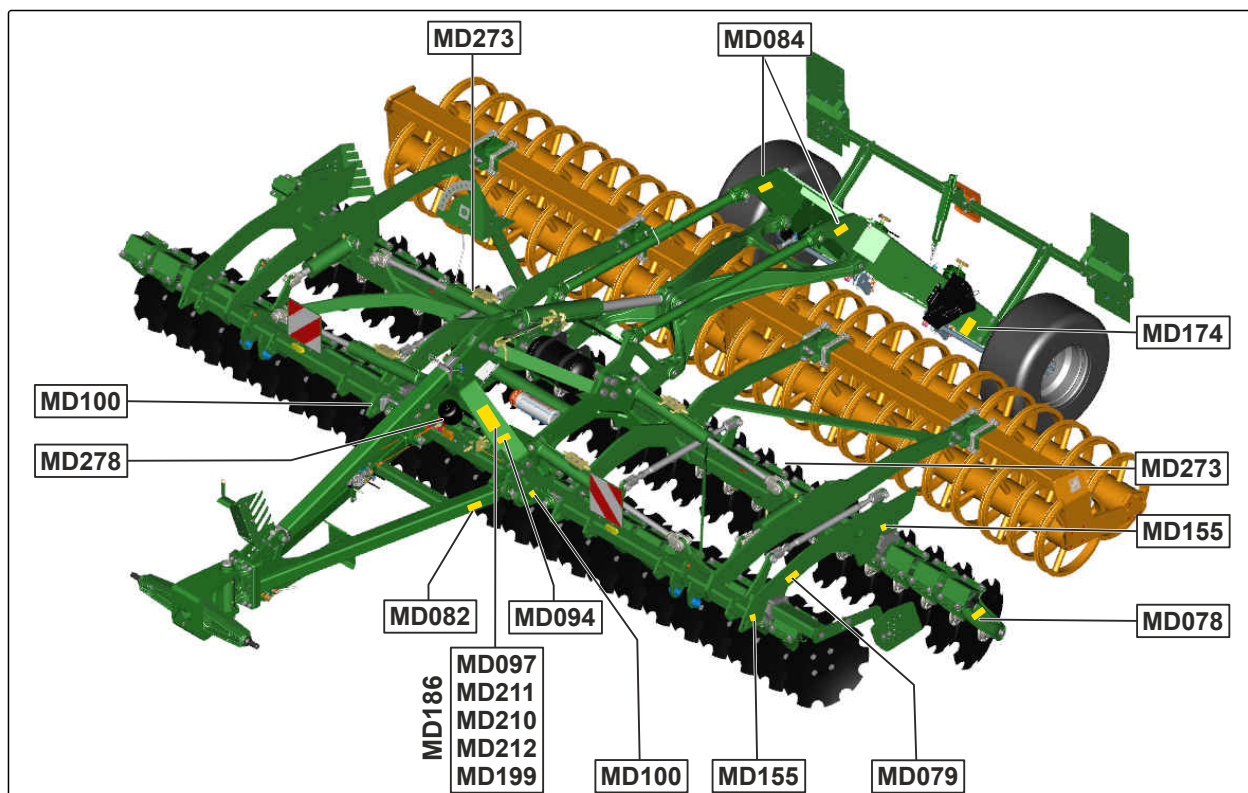
- GreenDrill ráépített vetőgép
- Megvilágítás és láthatóvá tétele a közúti közlekedéshez
- Egykörös hidraulikus fékrendszer
- Crushboard
- Késhenger
- Rugókéses rendszer
- Rögtisztító rendszer
- Oldalterelő lemez
- Takarópálca-rendszer
- Támasztókerekek
- Pótsúlyok
- Központi kenés
- Köztes kultúra szállítósor elosztófejjel

4.4 Figyelmeztető ábrák

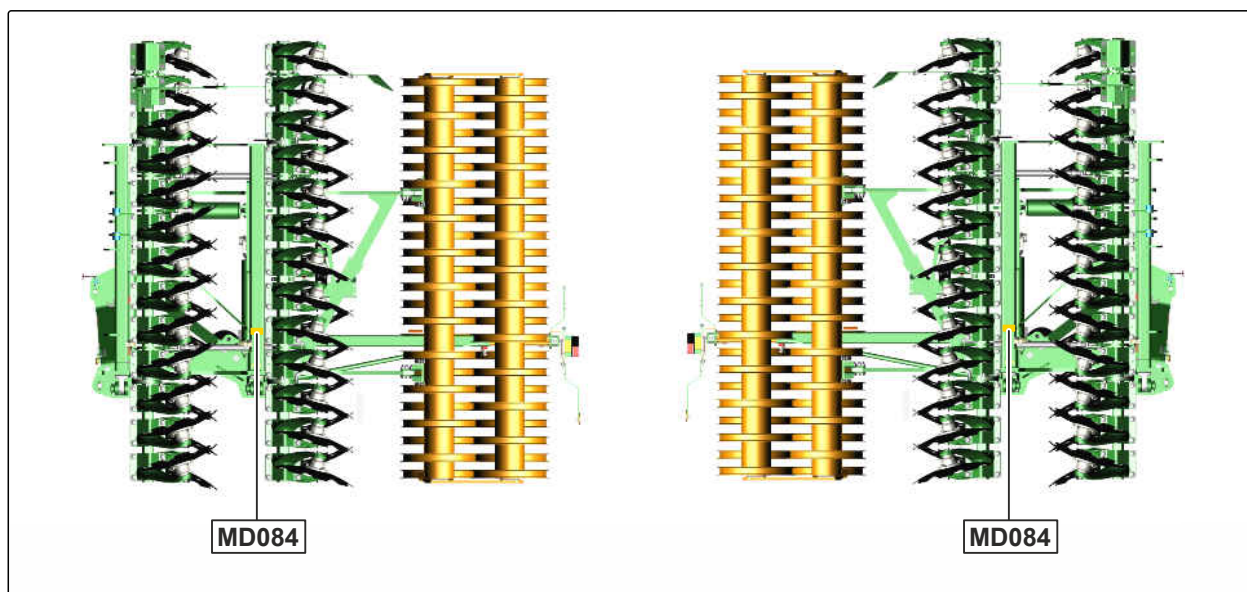
CMS-T-00004255-H.1

4.4.1 A figyelmeztető ábrák pozíciói

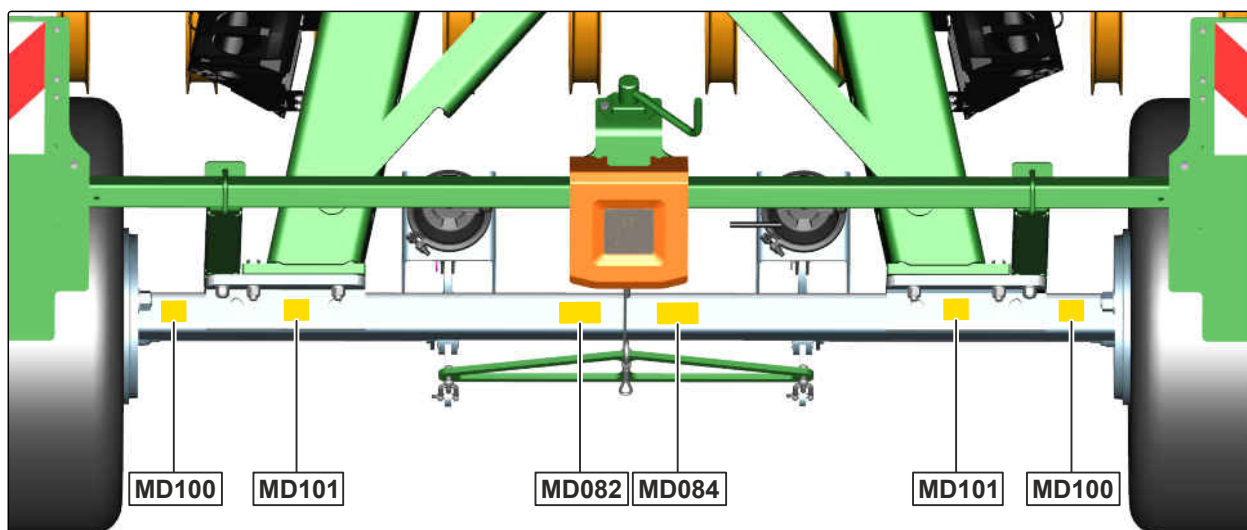
CMS-I-00004257-F.1



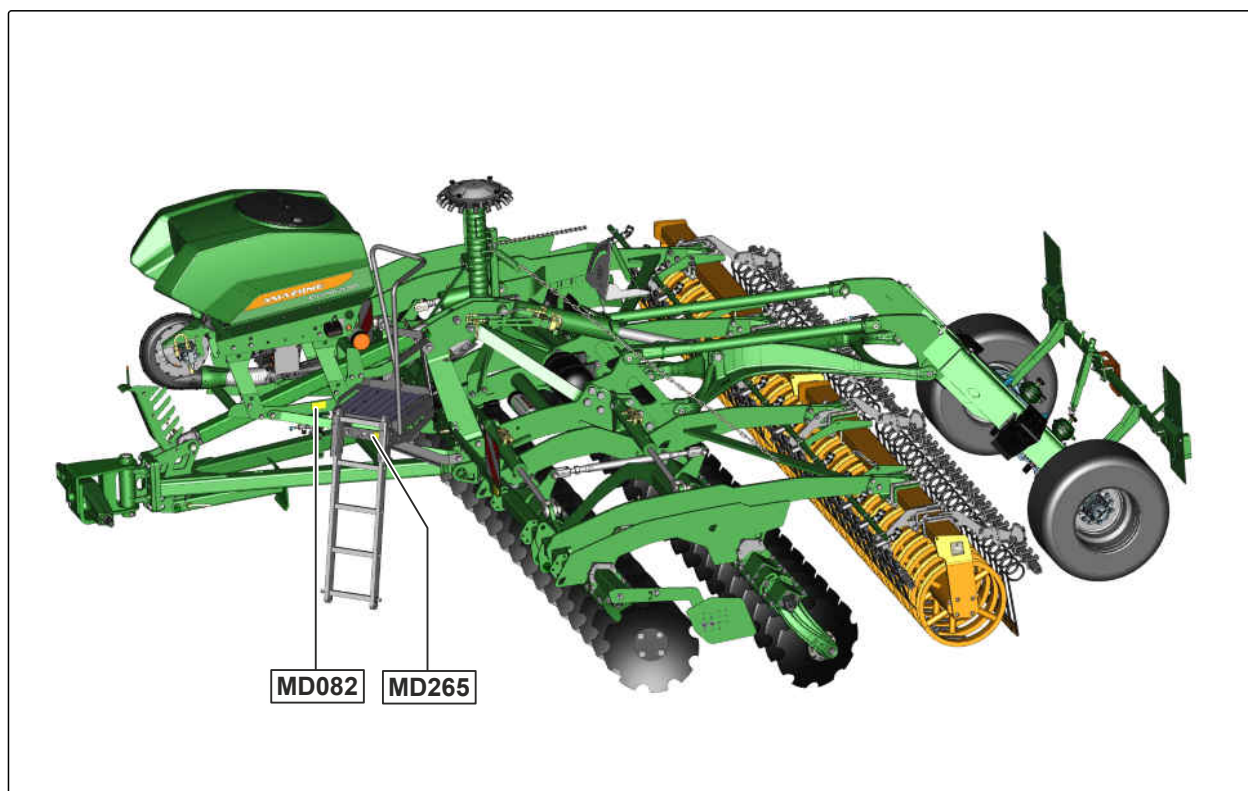
CMS-I-00003528



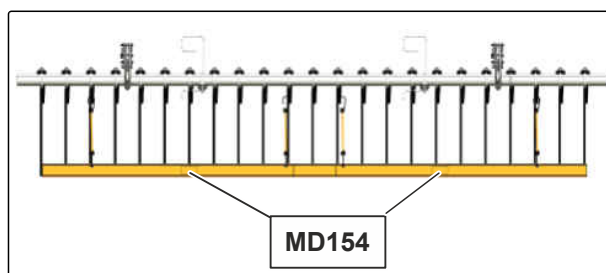
CMS-I-00003482



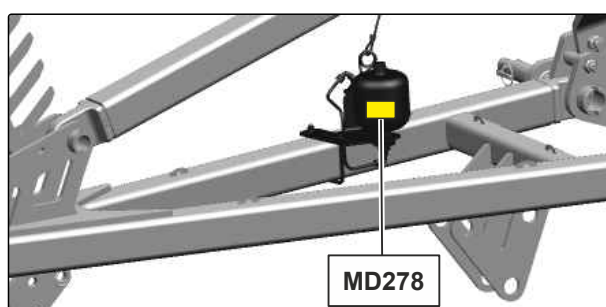
CMS-I-00003531



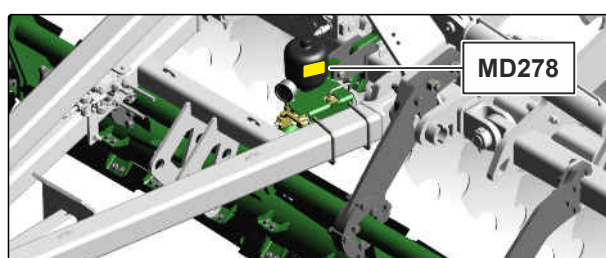
CMS-I-00004516



CMS-I-00007680



CMS-I-00007881



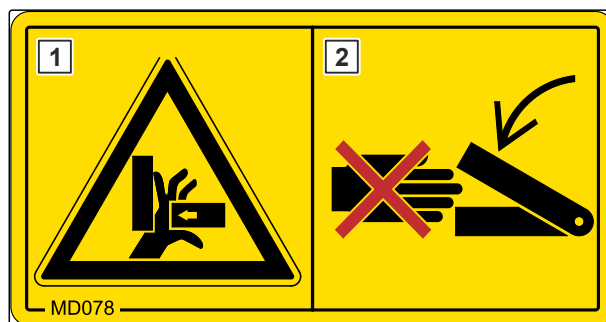
CMS-I-00007883

4.4.2 A figyelmeztető ábrák felépítése

A figyelmeztető ábrák jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezek a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

Egy figyelmeztető ábra 2 mezőből áll:

- Az **1** mező a következőt mutatja:
 - A veszélyes területet egy szemléltető ábra mutatja, amelyet egy háromszög alakú biztonsági szimbólum vesz körül.
 - Rendelési szám
- A **2** mező szemléltető ábra mutatja a veszély elhárítására vonatkozó utasítást.



CMS-T-000141-D.1

CMS-I-00000416

4.4.3 A figyelmeztető ábrák leírása

MD078

Ujjak vagy kéz zúzódásveszélye

- ▶ *Amíg a traktormotor vagy a gép működik,* ne közelítsen a veszélyes helyekhez.
- ▶ *Ha a megjelölt alkatrészeket kézzel mozgatnia kell,* ügyeljen a zúzódást okozó helyekre.
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy személyek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.



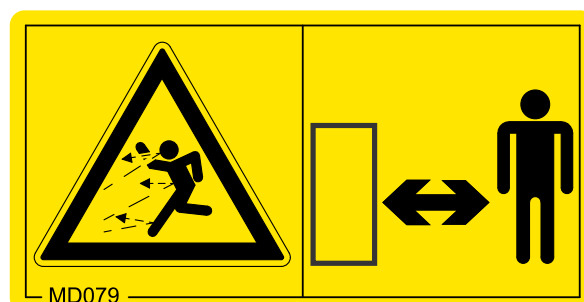
CMS-T-00004256-G.1

CMS-I-000074

MD079

Veszély kirepülő anyag miatt

- ▶ *Amíg a traktormotor vagy a gép működik,* ne közelítsen a veszélyes helyekhez.
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy személyek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.



CMS-I-000076

MD082

Zuhanásveszély a gép fellépőin és platformjain

- ▶ Ne engedje, hogy személyek utazzanak a gépen.
- ▶ Ne engedje, hogy személyek felmásszanak a járó gépre.



CMS-I-000081

MD084

A teljes test zúzódásveszélye a gép leereszkedő alkatrészei miatt

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy személyek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.

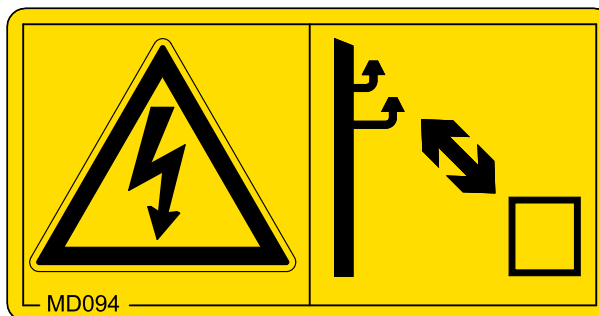


CMS-I-000454

MD094

Veszély szabadvezetékek miatt

- ▶ Soha ne érintse a géppel a szabadvezetékeket.
- ▶ Tartson megfelelő biztonsági távolságot a szabadvezetékekhez, különösen a géprészek behajtásakor vagy kihajtásakor.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy a feszültség kis távolságban is átüthet.



CMS-I-000692

MD 095

Balesetveszély a használati útmutató utasításainak figyelmen kívül hagyása miatt

- ▶ A gépen vagy a géppel végzendő munkák előtt olvassa el és értse meg a használati útmutatót.



CMS-I-000138

MD096

Fertőzésveszély a nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében

- ▶ Soha ne keresse a tömítetlen helyeket a hidraulika tömlővezetékein kézzel vagy ujjal.
- ▶ Soha ne tömítse a tömítetlen hidraulika tömlővezetékeit kézzel vagy ujjal.
- ▶ *Ha hidraulikaolaj okozta sérülést szenvedett, azonnal forduljon orvoshoz.*

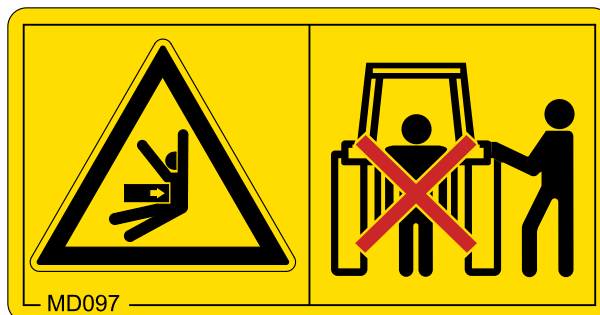


CMS-I-000216

MD097

Zúzódásveszély a traktor és a gép között

- ▶ *A traktorhidraulika működtetése előtt utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodó személyeket.*
- ▶ A traktorhidraulikát csak az előírt munkaterületről működtesse.

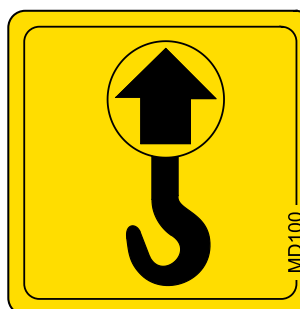


CMS-I-000139

MD100

Balesetveszély szakszerűtlenül felszerelt rögzítőeszközök miatt

- ▶ A rögzítőeszközöket csak a jelölt helyekre szerelje fel.

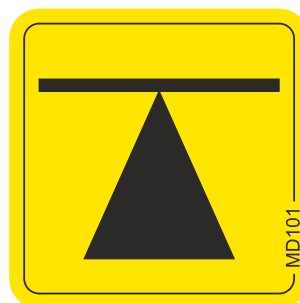


CMS-I-000089

MD101

Balesetveszély szakszerűtlenül felszerelt emelőeszközök miatt

- ▶ Az emelőeszközöket csak a jelölt helyekre szerelje fel.



CMS-I-00002252

MD 102

Veszély a gép akaratlan elindítása és elgurulása miatt

- Minden munka előtt biztosítsa a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.

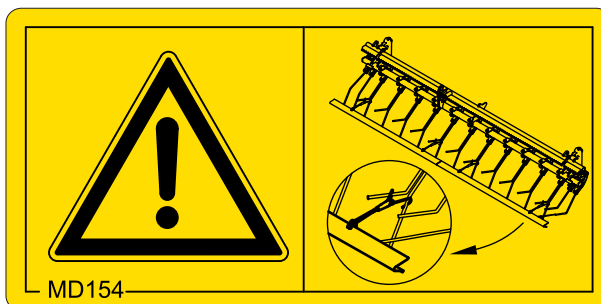


CMS-I-00002253

MD154

Sérülésveszély, akár halál a nem védett magtakaró pálcák miatt

- *Mielőtt a közutakon közlekedne,* helyezze fel a forgalombiztonsági léceket a használati útmutató leírása szerint.

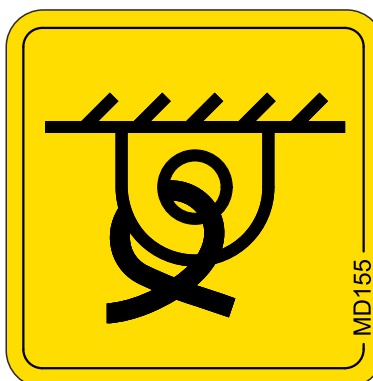


CMS-I-00003657

MD155

Balesetveszély és gépkárok a szakszerűtlenül biztosított gép szállításakor

- A gép szállításakor a rögzítőhevedereket csak a jelölt rögzítési pontokra szerelje fel.

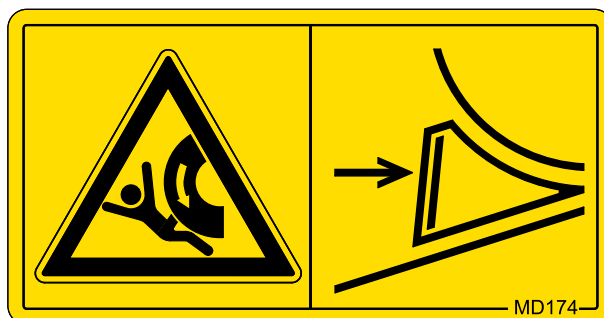


CMS-I-00000450

MD174

Borulásveszély nem biztosított gép által

- ▶ Biztosítsa a gépet elgurulással szemben.
- ▶ Ehhez használja a rögzítőféket és/vagy támasztóékeket.



CMS-I-00000458

MD199

Balesetveszély a hidraulikus rendszer túl nagy nyomása miatt

- ▶ A gépet csak max. 210 bar hidraulikus nyomású traktorokra kapcsolja fel.



CMS-I-00000486

MD265

Marás veszélye csávázószer pora miatt

- ▶ Ne lélegezze be az egészségre káros anyagot.
- ▶ Kerülje a szemmel és bőrrel való érintkezést.
- ▶ Mielőtt az egészségre káros anyagokkal dolgozna, vegye fel a gyártó által ajánlott védőruházatot.
- ▶ Az egészségre káros anyagokkal való munka során vegye figyelembe azok gyártójának biztonsági utasításait.



CMS-I-00003659

MD273

A teljes test zúzódásveszélye a gép leereszkedő alkatrészei miatt

- Bizonyosodjon meg arról, hogy személyek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.



CMS-I-00004833

MD278

Súlyos sérülések a nyomás alatt álló hidraulika-tartály hibás kezelése miatt

- A nyomás alatt álló hidraulika-tartályt csak szakismerettel rendelkező szakműhellyel javíttassa.



CMS-I-00007679

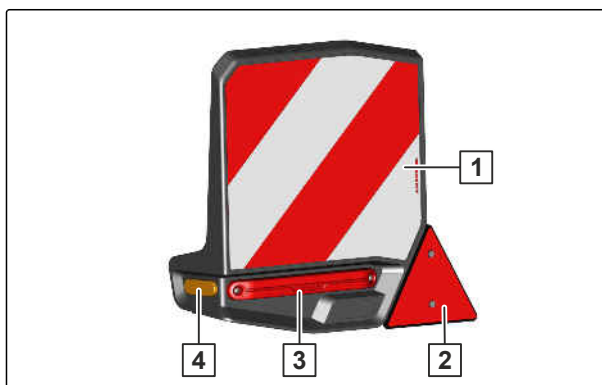
4.5 Megvilágítás és láthatóvá tétele a közúti közlekedéshez

CMS-T-00009969-A.1

4.5.1 Hátsó világítás és láthatóvá tétel

CMS-T-00009970-A.1

- 1 Figyelmeztető táblák
- 2 Macskaszem, piros
- 3 Hátsó lámpák, féklámpák és irányjelzők
- 4 Macskaszem, sárga



CMS-I-00003575

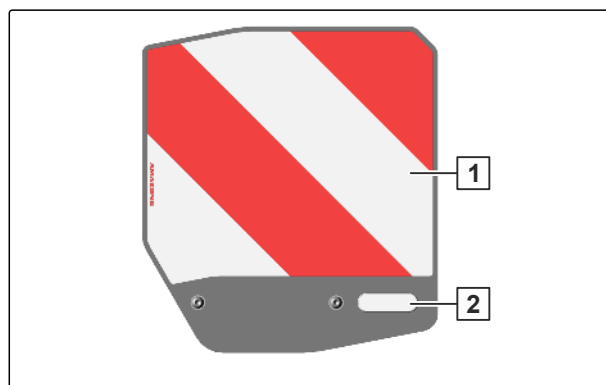


MEGJEGYZÉS

A megvilágítás és a láthatóvá tétel a közúti közlekedéshez a nemzeti előírásoktól függően változhat.

4.5.2 Világítás elől és láthatóvá tétel

- 1 Figyelmeztető táblák
- 2 Macskaszem, fehér



CMS-T-00009971-A.1

CMS-I-00004522



MEGJEGYZÉS

A megvilágítás és a láthatóvá tétel a közúti közlekedéshez a nemzeti előírásoktól függően változhat.

4.6 Menetes tároló

A menetes tároló a következőket tartalmazza:

- Dokumentumok
- Segédeszköz



CMS-T-00001776-E.1

CMS-I-00002306

4.7 Típus táblák

CMS-T-00004498-H.1

4.7.1 A gép típus táblája

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Gépszám
- 2 Jármű azonosító száma
- 3 Termék
- 4 A gép műszakilag megengedett súlya
- 5 Modellév
- 6 Gyártási év

AMAZONE AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG Am Amazonenwerk 9-13 D-49206 Hasbergen	
Maschinen-Nr.	1
Fahrzeug-Ident-Nr.	2
Produkt	3
zul. technisches Maschinengewicht kg	4
Modelljahr	5
CE UK CA Baujahr année de fabrication year of construction Год изготовления 6	

CMS-I-00004294

4.7.2 Kiegészítő típus tábla

CMS-T-00005949-B.1

- 1 Típusjóváhagyás hivatkozás
- 2 Típusjóváhagyás hivatkozás
- 3 Járműazonosító szám
- 4 Műszakilag megengedett össztömeg
- 5 Műszakilag megengedett függesztőszerkezet terhelése pneumatikus fékkel ellátott vonórudas függeszthető járműnél
- A0 Műszakilag megengedett támasztó terhelés
- A1 1. tengely műszakilag megengedett tengelyterhelése
- A2 2. tengely műszakilag megengedett tengelyterhelése

AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG			
1	2		
3	4		
T-1	T-2	T-3	kg
B-2	—	—	A-0: kg
B-4	5	—	A-1: kg

CMS-I-00005056

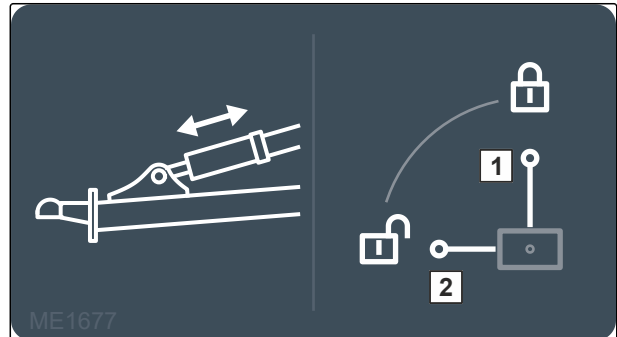
4.8 További információk a gépen

CMS-T-00004953-E.1

4.8.1 A hidraulikus vonórúd elzárócsapjával kapcsolatos tudnivalók

CMS-T-00004952-C.1

Az ábra arra utal, hogy a hidraulikus vonórúd elzárócsapja **1** helyzetben elzárt és **2** helyzetben nyitott.



CMS-I-00003535

4.8.2 Tudnivaló a hidraulikuszelepek úszóállására vonatkozóan

CMS-T-00012591-A.1

Az ábrák utalnak arra, hogy a jelölt hidraulikuszelepeket úszóállásba kell kapcsolni, ha a gép munkahelyzetben van.

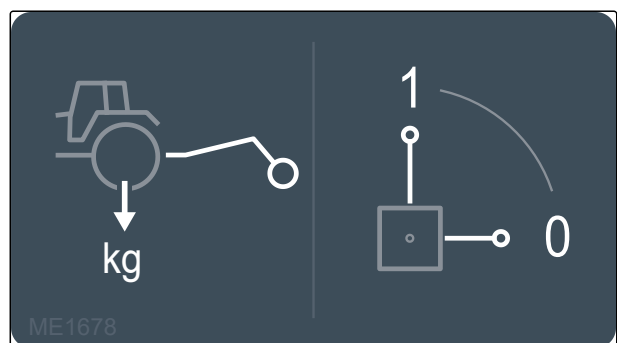


CMS-I-00008046

4.8.3 Tudnivaló a vontatásérősítő átváltócsapjára vonatkozóan

CMS-T-00012631-A.1

Az ábra utal arra, hogy a vontatásérősítés az átváltócsap "1" pozíciójába be van kapcsolva, és az átváltócsap "0" pozíciójában ki van kapcsolva.



CMS-I-00008055

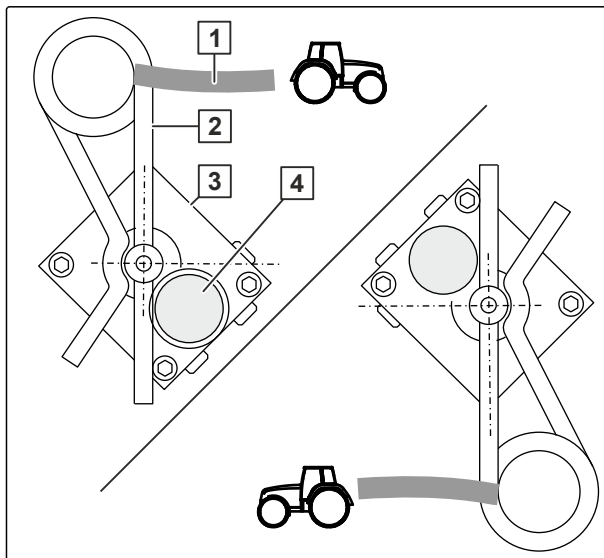
4.9 Egykörös hidraulikus fékrendszer

CMS-T-00012087-A.1

Az egykörös hidraulikus fékrendszer fékezi a felkapcsolt gépet a traktorfék működtetésekor.

Ha a gép leoldódik a traktorról, a fékszelep lefékezi a gépet. A fékszelep kioldása egy szakítókötéllel **1** történik. A szakítókötetet egy rugós csatlakozóelem **2** rögzíti a fékszelepre **3**. A fékszelep egy kézi szivattyúval **4** rendelkezik.

A kézi szivattyú a rendszerben fennálló nyomást csökkenti, ami következtében a fék kiold.



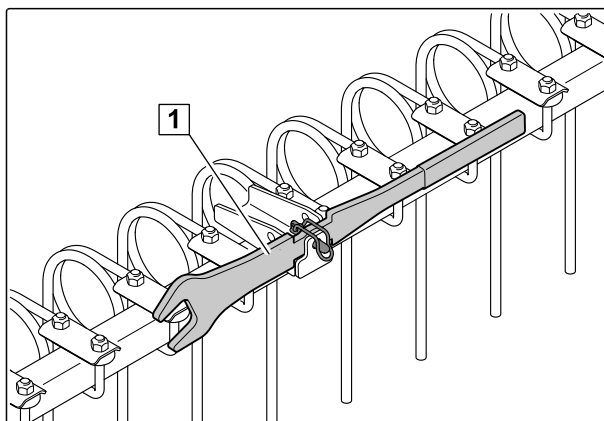
CMS-I-00007787

4.10 Tömörítőkerék állítókarja

CMS-T-00012588-A.1

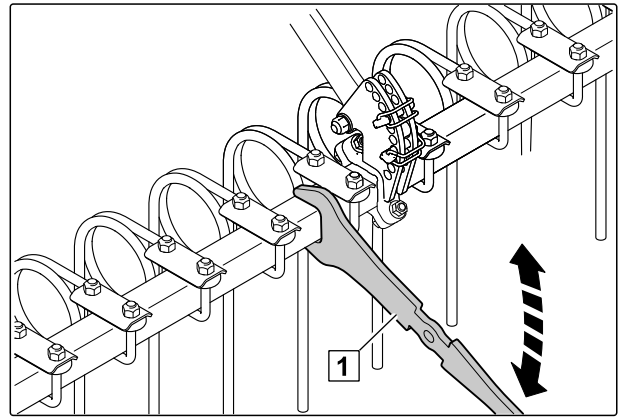
Az állítókarral kényelmesen beállítható a takarópálca-rendszer, a kettős takarópálca, a rugókéses rendszer és a rugós rögbontó rendszer dőlésszöge.

- 1** Állítókar parkolási helyzetben



CMS-I-00002241

1 Állítókar beállítási helyzetben



CMS-I-00007912

Műszaki adatok

5

CMS-T-00004234-H.1

5.1 Méretek

CMS-T-00004235-C.1

Catros	4003-2TS	5003-2TS	6003-2TS	7003-2TS
Szállítási szélesség	3 m			
Szállítási magasság	2,7 m	3,2 m	3,7 m	4 m
Teljes hossz	6,6 m			
Munkaszélesség	4 m	5 m	6 m	7
Súlypontok közötti távolság	1,38 m			

	Catros ^{XL} 4003-2TS	Catros ^{XL} 5003-2TS	Catros ^{XL} 6003-2TS
Szállítási szélesség	2,95 m	2,95 m	2,95 m
Szállítási magasság	2,7 m	3,2 m	3,7 m
Teljes hossz	2,4 m	2,4 m	2,4 m
Teljes hossz megvilágítással és láthatóvá tétellel a közúti közlekedéshez	6,88 m	6,88 m	6,88 m
Munkaszélesség	4 m	5 m	6 m
Súlypontok közötti távolság előtétkeret nélkül	1,2 m	1,2 m	1,2 m
Súlypontok közötti távolság előtétkerettel	1,84 m	1,84 m	1,84 m

5.2 Talajművelő eszköz

CMS-T-00004705-F.1

Catros	4003-2TS	5003-2TS	6003-2TS	7003-2TS
Tárcsaszám	32	40	48	56
Tárcsavastagság	5 ml			
Tárcsaátmérő	51 cm			

Catros	4003-2TS	5003-2TS	6003-2TS	7003-2TS
Tárcsatávolság	25 cm			
Munkamélység	5-14 cm			

	Catros ^{XL} 4003-2TS	Catros ^{XL} 5003-2TS	Catros ^{XL} 6003-2TS
Tárcsaszám	32	40	48
Tárcsavastagság	6 mm		
Tárcsaátmérő	61 cm		
Munkamélység	5-16 cm		

5.3 Megengedett függesztési kategóriák

CMS-T-00004236-A.1

Alsó függesztőkar függesztése	3. kategória és 4N. kategória és K700 kategória
-------------------------------	---

5.4 Optimális munkasebesség

CMS-T-00002294-C.1

12-18 km/h

5.5 A traktor teljesítményi jellemzői

CMS-T-00004704-F.1

Catros	4003-2TS	5003-2TS	6003-2TS	7003-2TS
Motorteljesítmény	91 kW/125 LE teljesítménytől	110 kW/155 LE teljesítménytől	130 kW/180 LE teljesítménytől	154 kW/210 LE teljesítménytől

Motorteljesítmény		
Catros ^{XL} 4003-2TS	Catros ^{XL} 5003-2TS	Catros ^{XL} 6003-2TS
118 kW/160 LE teljesítménytől	147 kW/200 LE teljesítménytől	176 kW/240 LE teljesítménytől

Elektromos berendezések	
Akkumulátor-feszültség	12 V
Világítási csatlakozóaljzat	7 pólusú

Hidraulika	
Maximális üzemi nyomás	210 bar
A traktorszivattyú teljesítménye	legalább 15 l/min 150 bar mellett
GreenDrill traktorszivattyú teljesítménye	legalább 30 l/min 150 bar mellett

Hidraulika	
A gép hidraulikaolaja	HLP68 DIN51524 A hidraulikaolaj az összes ismert traktor kombinált hidraulikaolaj-körhöz használható.
Vezérlőegységek	a gép felszereltségétől függően A szárnyak kinyitásához szükség van egy zárolható traktor-vezérlőkészülékre traktoroldali védelmi berendezésként!

Fékrendszer	
Gép	Traktor
Kétkörös légfékrendszer	Kétkörös légfékrendszer
Egykörös hidraulikus fékrendszer	Egykörös hidraulikus fékrendszer

5.6 Zajsint adatok

CMS-T-00002296-D.1

A munkahelyet érintő emissziós hangnyomásszint kisebb, mint 70 dB(A), üzemi állapotban, zárt vezetőfülke esetén, a traktorvezető fülénél mérve.

A hangnyomásszint értéke alapvetően a használt jármű függvénye.

5.7 Lejtődölések, amelyeken haladhat

CMS-T-00002297-E.1

Lejtőre merőlegesen		
Bal menetirányba	15%	
Jobb menetirányba	15%	

Lejtőn felfelé és lejtőn lefelé		
Lejtőn felfelé	15%	
Lejtőn lefelé	15%	

A gép előkészítése

6

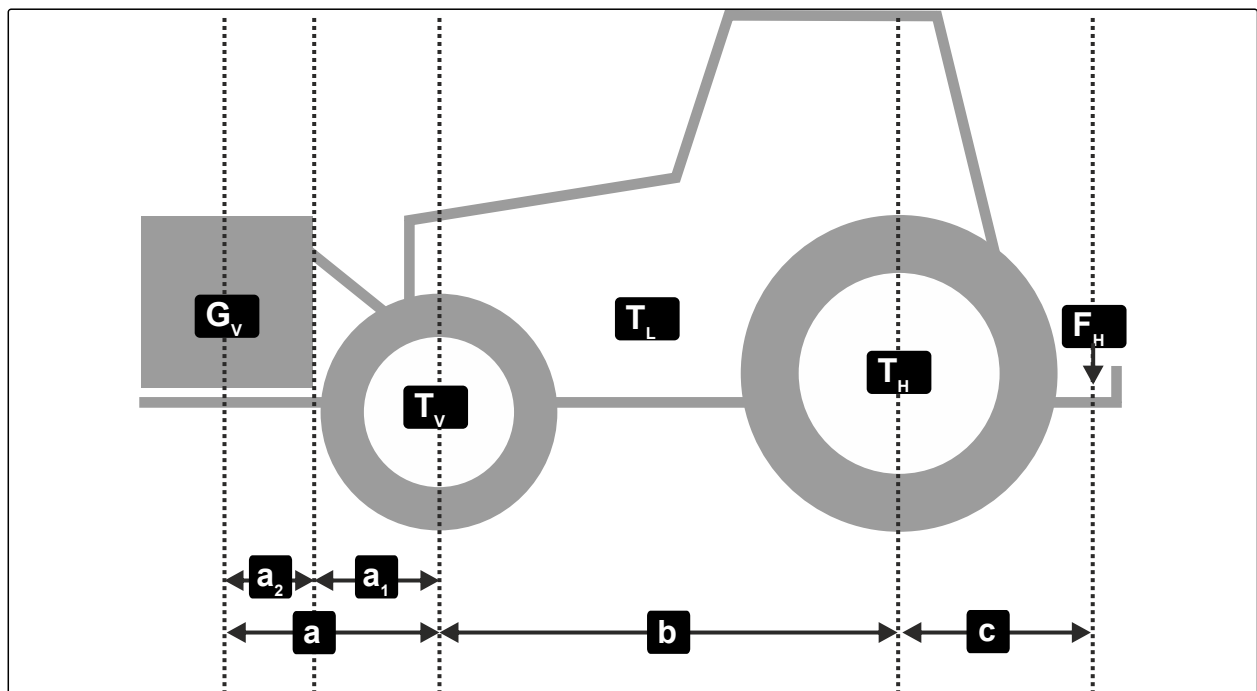
CMS-T-00004237-V.1

6.1 A traktor alkalmasságának ellenőrzése

CMS-T-00004592-F.1

6.1.1 A traktor szükséges tulajdonságainak kiszámítása

CMS-T-00004868-E.1



CMS-I-00000580

Megnevezés	Mértékegység	Leírás	Meghatározott értékek
T_L	kg	Traktor önsúlya	
T_V	kg	Az üzemkész traktor mellsőtengely terhelése függesztett gép vagy súly nélkül	
T_H	kg	Az üzemkész traktor hátsótengely terhelése függesztett gép vagy súly nélkül	
G_V	kg	Mellső függesztett gép vagy a mellső pótsúly össztömege	
F_H	kg	Támasztó terhelés	

Megnevezés	Mértékegység	Leírás	Meghatározott értékek
a	m	A mellső függesztett gép vagy a mellső pótsúly súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság	
a ₁	m	A mellső tengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közötti távolság	
a ₂	m	Súlypontok közötti távolság: A mellső függesztett gép vagy a mellső súly súlypontja és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közötti távolság	
b	m	Keréktáv	
c	m	A hátsó tengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közötti távolság	

1. Min. mellső kiegyensúlyozás kiszámítása.

$$G_{\min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00003504

2. Számítsa ki a tényleges mellsőtengely-terhelést.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00005422

3. Számítsa ki a traktor és gép gépcsoport tényleges össztömegét.

$$G_{tat} = G_V + T_L + F_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00006344

4. Számítsa ki a tényleges hátsótengely-terhelést.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Határozza meg a traktor két abroncsának teherbíró képességét a gyártó adatai szerint.
6. A meghatározott értékeket jegyezze le az alábbi táblázatban.



FONTOS

Balesetveszély gépkárok miatt túl nagy terhelés következtében

- Gondoskodjon arról, hogy a kiszámított terhelések a megengedett terheléseknél kisebbek vagy azokkal egyenlők legyenek.

	A számítás szerinti tényleges érték			A traktor használati útmutatója szerinti megengedett érték			A traktor két abroncsának teherbíró képessége	
Min. mellső kiegyensúlyozás		kg	≤		kg		-	-
Össztömeg		kg	≤		kg		-	-
Mellsőtengely-terhelés		kg	≤		kg	≤		kg
Hátsótengely-terhelés		kg	≤		kg	≤		kg

6.1.2 A szükséges kapcsolóberendezések meghatározása

CMS-T-00004593-D.1

Kapcsolóberendezés		
Traktor	AMAZONE gép	
Felső felfüggesztés		
Csapos vonófej, A, B, C kialakítás	Vonószem	Persely 40 mm
A, nem önműködő	Vonószem	40 mm
A, önműködő, sima csapszeg	Vonószem	50 mm, csak az A kialakítással kompatibilis
A, önműködő, hengeres csapszeg		
Felső felfüggesztés vagy alsó felfüggesztés		
Vonó gömbfejes csatlakoztatás 80 mm	Vonó gömbfejes csatlakoztatás	80 mm
Alsó felfüggesztés		
Vonóhorog vagy Hitch horog	Vonószem	Középlyuk Ø 50 mm Szemek Ø 30 mm
	Forgó vonószem	csak az Y kialakítással kompatibilis, furat Ø 50 mm
	Vonószem	Középlyuk Ø 50 mm Szemek Ø 30-41 mm
Vonórúd, 2. kategória	Vonószem	Középlyuk 50 mm Szemek 30 mm
		Persely 40 mm
		40 mm
		50 mm
Vonórúd	Vonószem	
Vonórúd vagy Piton-fix	Vonószem	Középlyuk 50 mm Szemek 30 mm
	Forgó vonószem	csak az Y kialakítással kompatibilis, furat Ø 50 mm
Nem forgatható vonószem	Forgó vonószem	
Alsó függesztőkar felfüggesztés	Alsó függesztőkar traverze	

- Ellenőrizze, hogy a traktor kapcsolóberendezése és a gép kapcsolóberendezése kompatibilis-e.

6.1.3 A megengedett DC értéket vesse össze a tényleges DC értékkel

CMS-T-00004867-B.1

Megnevezés	Leírás
T	A traktor megengedett összsúlya, beleértve a támasztóterhelést is (t)
C	A gép megengedett tengelyterheléseinek összege (t)

1. Számítsa ki a D_c értéket.
2. Ellenőrizze, hogy a kiszámított D_c érték kisebb vagy egyenlő a gép és traktor kapcsolóberendezésének típustábláján megadott D_c értéknél.

$$D_c = 9,81 \cdot \frac{T \cdot C}{T + C}$$

$$D_c = 9,81 \cdot \frac{\text{ } \cdot \text{ }}{\text{ } + \text{ }}$$

$$D_c = \text{ }$$

CMS-I-00003582

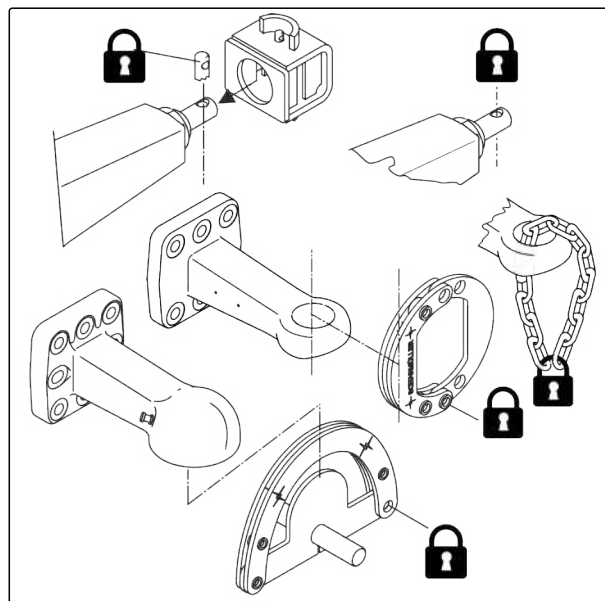
6.2 A gép felkapcsolása

CMS-T-00004246-Q.1

6.2.1 Az illetéktelen használat elleni biztosítás eltávolítása

CMS-T-00005089-B.1

1. Nyissa a lakatot.
2. Vegye le az illetéktelen használat elleni biztosítást a vontatott berendezésről.

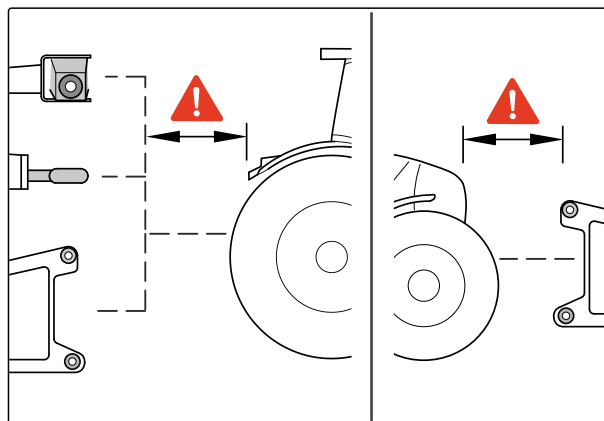


CMS-I-00003534

6.2.2 A traktorral tolasson a géphez

A traktor és a gép között maradjon elegendő hely, hogy az ellátóvezetékeket akadálymentesen lehessen felkapcsolni.

- ▶ A traktorral tolasson a géphez megfelelő távolságban.



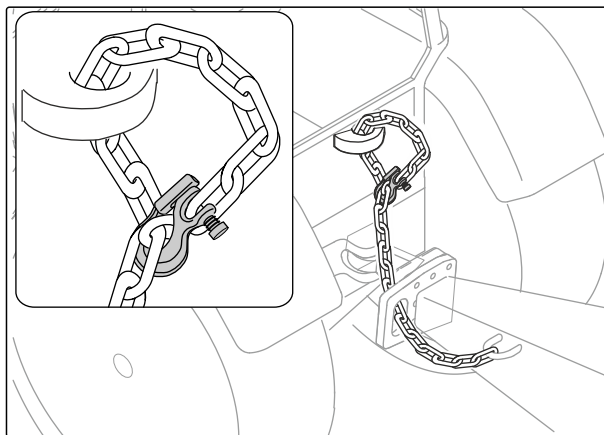
CMS-T-00005794-D.1

CMS-I-00004045

6.2.3 Biztosítólánc rögzítése

Az adott ország vonatkozó szabályainak megfelelően a gépeket biztosítólánccal kell felszerelni.

- ▶ Előírászerűen rögzítse a biztosítóláncot a traktoron.



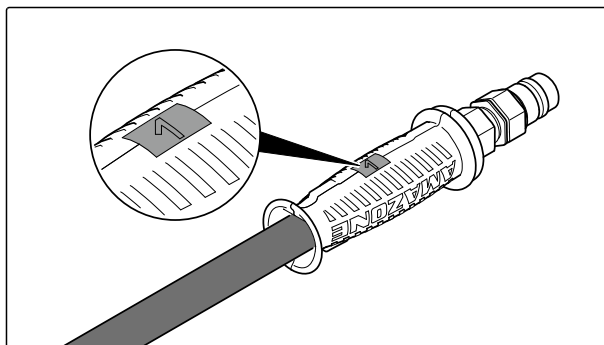
CMS-T-00004293-D.1

CMS-I-00007814

6.2.4 A hidraulika tömlővezetékek felkapcsolása

Minden hidraulikatömlő fogantyúval van ellátva. A fogantyú színjelöléssel, jelzőszámmal vagy jelzőbetűvel van ellátva. A jelölések a traktor-vezérlőegység nyomóvezetékének hidraulikafunkcióihoz vannak hozzárendelve. A jelölések mellett ragasztott fóliák is egyértelműen jelölik a gépen a megfelelő hidraulikafunkciókat.

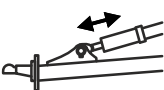
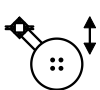
A hidraulikafunkciótól függően a traktor-vezérlőegység különböző működtetési módban használható:



CMS-T-00006194-F.1

CMS-I-00000121

Működtetési mód	Funkció	Szimbólum
Nem visszaálló	Folyamatos olajkeringtetés	
Visszaálló	Olajkeringtetés a műveletig végrehajtva	
Lebegtetési helyzet	Szabad olajáramlás a traktor-vezérlőegységben	

Jelölés	Funkció	Traktor-vezérlőegység
Kék	  	Szárny behajtás kinyitás
Sárga	  	Futómű megemelés leengedés
Sárga	  	Vonórúd megemelés leengedés
Zöld	  	A homorú tárcsák munkamélysége növelés csökkentés
Bézs	  	A Crushboard munkamélysége növelés csökkentés
Bézs	  	Késhenger használat kiemelés



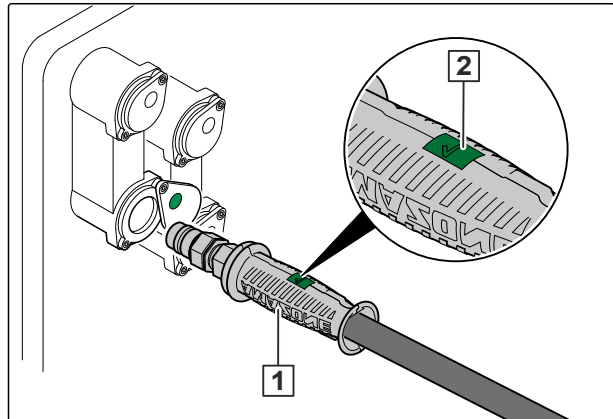
FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély, akár halál

Ha hidraulika tömlővezetékek nincsenek megfelelően csatlakoztatva, a hidraulikafunkciók hibásak lehetnek.

- A hidraulika tömlővezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket.

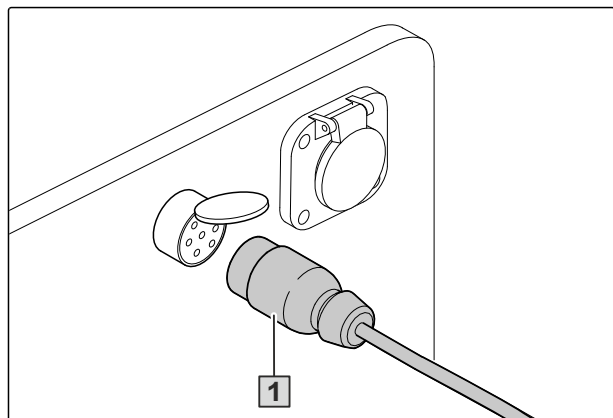
1. A traktor és a traktor-vezérlőegységes gép közötti hidraulikát nyomásmentesítse.
 2. Tisztítsa meg a hidraulika csatlakozódugóját.
 3. A hidraulika tömlővezetékeket **1** a jelölésnek **2** megfelelően kapcsolja össze a traktor hidraulika csatlakozóaljzatával.
- ➔ A hidraulika csatlakozódugónak érezhetően reteszelődnie kell.
4. A hidraulika tömlővezetékeket úgy fektesse, hogy elegendő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási pontok.



CMS-I-00001045

6.2.5 Feszültségellátás csatlakoztatása

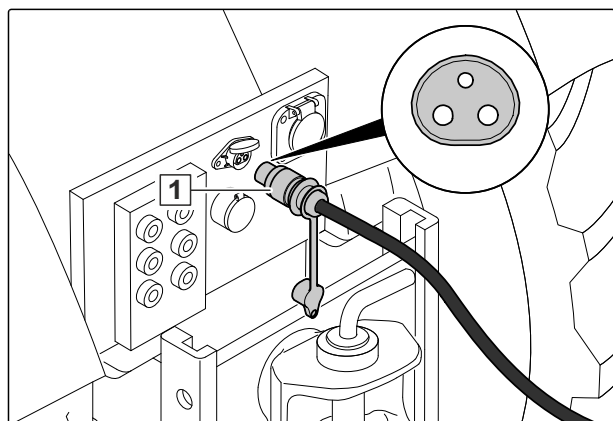
1. A feszültségellátás csatlakozódugóját **1** dugja be.
2. A feszültségellátó kábeleket úgy fektesse, hogy elegendő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási vagy szorulási pontok.
3. Ellenőrizze a gép világításának működését.



CMS-I-00001048

6.2.6 A központi kenés feszültségellátásának felkapcsolása

1. Kapcsolja fel a központi kenés feszültségellátásának csatlakozódugóját **1**.



CMS-I-00004518

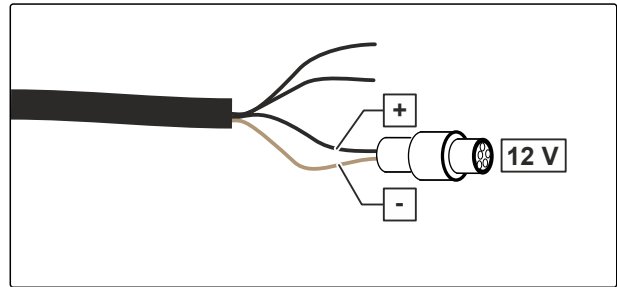
2. Ha más csatlakozódugót használ, csatlakoztassa a vezetékeket az ábra szerint.



MEGJEGYZÉS

- fekete
- barna

A szivattyú forgásiránya feleljen meg a tartályon lévő nyílknak.



CMS-I-00004517

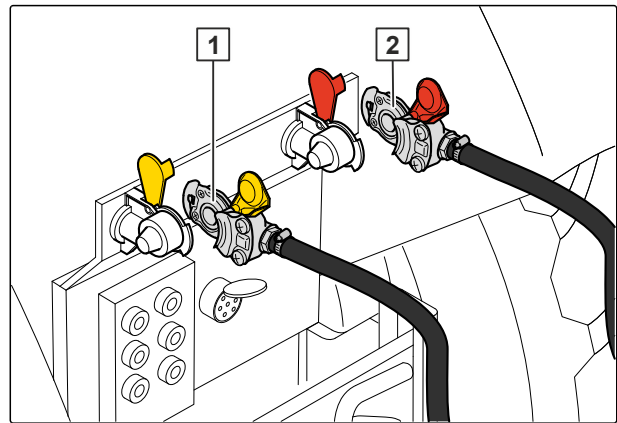
6.2.7 A fékrendszer felkapcsolása

CMS-T-00004317-F.1

6.2.7.1 A kétkörös légfékrendszer felkapcsolása

CMS-T-00004318-F.1

1. Nyissa ki a traktoron levő csatlakozófejek fedelét.
2. Tisztítsa meg a csatlakozófejekon levő tömítőgyűrűket az esetleges szennyeződésektől.
3. Válassza le a fékvezeték sárga csatlakozófejét a parkoló szerkezetről.
4. A sárga csatlakozófejet kapcsolja össze a traktor sárgán jelölt csatlakozójával.
5. Válassza le a fékvezeték piros csatlakozófejét a parkoló szerkezetről.
6. A piros csatlakozófejet kapcsolja össze a traktor pirosan jelölt csatlakozójával.
7. A fékvezetékeket úgy fektesse, hogy elegendő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási vagy szorulási pontok.



CMS-I-00003559

6.2.7.2 Az egykörös hidraulikus fékrendszer felkapcsolása

CMS-T-00004319-D.1

1. Tisztítsa a hidraulika csatlakozódugóját és a hidraulika csatlakozóaljzatát.
2. Kapcsolja össze a hidraulika csatlakozódugóját és a hidraulika csatlakozóaljzatát.

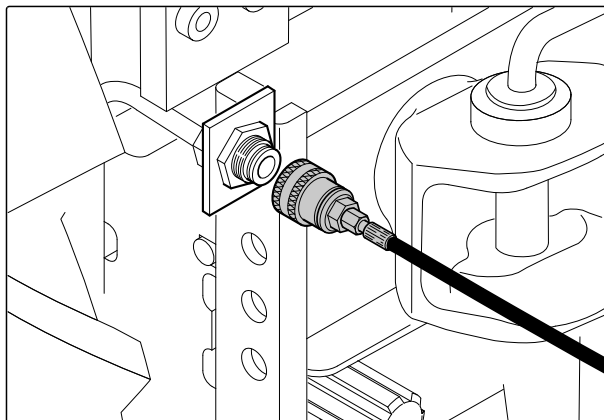


HIBAELHÁRÍTÁS

Csak nehezen kapcsolható-e össze a hidraulika csatlakozódugója és a hidraulika csatlakozóaljzata?

A vészfék nyomástárolója hidraulikaolaja nyom a hidraulikavezetékbe.

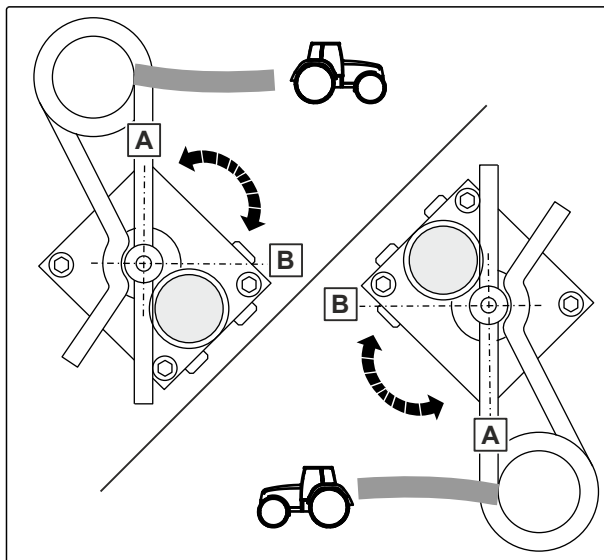
1. Engedje le a hidraulikus nyomást a kézi szivattyúval a vészfék fékszelepén.



CMS-I-00003560

3. Állítsa a fékszelepet az **A** helyzetbe.
4. Rögzítse a szakítókötelet egy szilárd ponthoz a traktoron.
5. Működtesse többször a traktorféket járó traktormotor mellett.

➔ A vészfék nyomástárolója feltöltődik.



CMS-I-00007789

6.2.8 A kapcsolóberendezés felkapcsolása

CMS-T-00012208-A.1

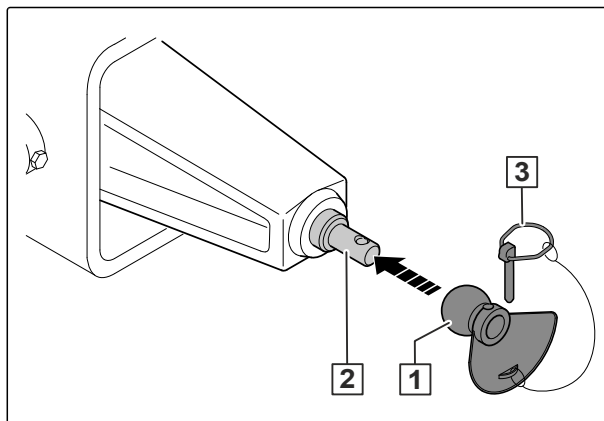
6.2.8.1 Az alsó függesztőkar felfüggesztésének felkapcsolása

CMS-T-00004301-F.1

6.2.8.1.1 Az alsó függesztőkarcsap golyós fogóprofiljainak felszerelése

CMS-I-00010330-A.1

1. A golyós fogóprofilokat **1** dugja az alsó függesztőkar traversének alsó függesztőkarcsapjába **2**.
2. A golyós fogóprofilokat biztosítsa a rugós rögzítőelemmel **3**.

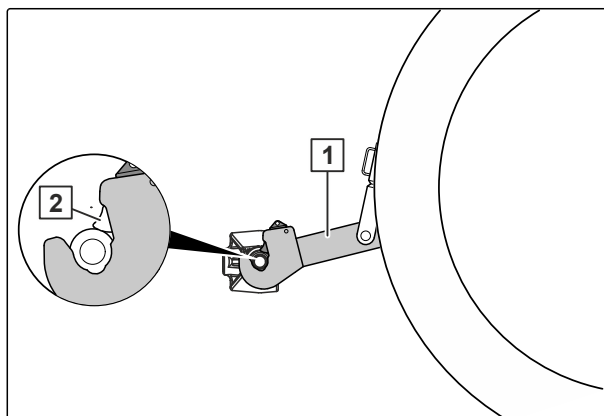


CMS-I-00007047

6.2.8.1.2 A traktor alsó függesztőkarjának felkapcsolása

CMS-T-00004294-F.1

1. A traktor alsó függesztőkarját **1** azonos magasságra állítsa be.
2. A traktorral közeledjen a géphez.
3. A traktorülésből kapcsolja fel a traktor alsó függesztőkarját.
4. Ellenőrizze, hogy az alsó függesztőkar fogóhorga **2** megfelelően reteszelve van-e.
5. Rendszerje oldalt a traktor alsó függesztőkarját.

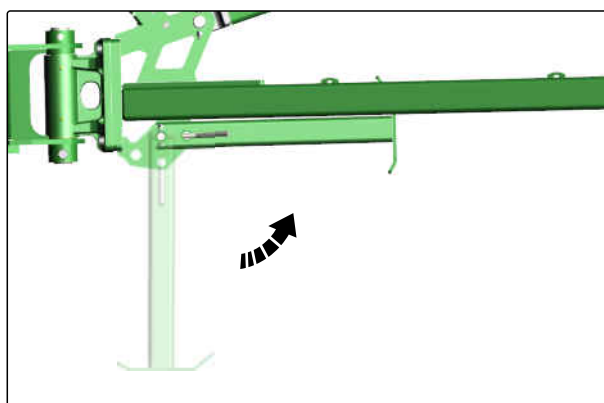


CMS-I-00003346

6.2.8.1.3 A támasztóláb felhajtása

CMS-T-00004295-C.1

1. A támasztóláb tehermentesítéséhez emelje meg kissé a gépet az alsó függesztőkarral.
2. Húzza a rugós rögzítőelemet a csapszegegről.
3. Húzza ki a csapszeget.
4. Hajtsa fel a támasztólábat.



CMS-I-00003350

5. Helyezze be a csapszeget.
6. A csapszeget a rugós rögzítőelemmel ki kell biztosítani.

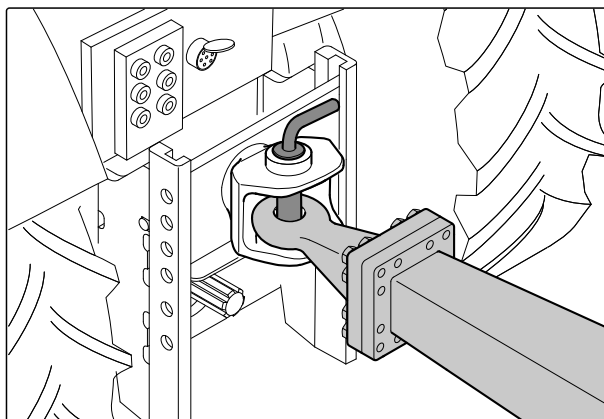
6.2.8.2 A vonó gömbfejes csatlakozó vagy a vonószem felkapcsolása

CMS-T-00004305-C.1

6.2.8.2.1 A vonószem felkapcsolása

CMS-T-00004305-C.1

1. Nyissa a hidraulikus vonórúd elzárócsapját.
2. Igazítsa a hidraulikus vonórúd magasságát a "sárga" traktor-vezérlőkészülékkel.
3. A traktorral közeledjen a géphez.
4. Kapcsolja össze a vonószemet a traktor vonóhorgával.

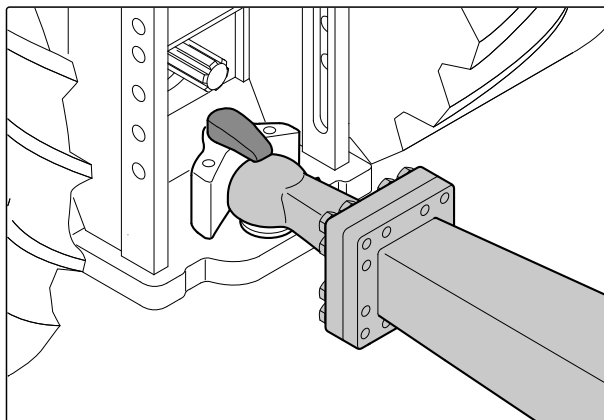


CMS-I-00003557

6.2.8.2.2 A vonó gömbfejes csatlakozó felkapcsolása

CMS-T-00004306-C.1

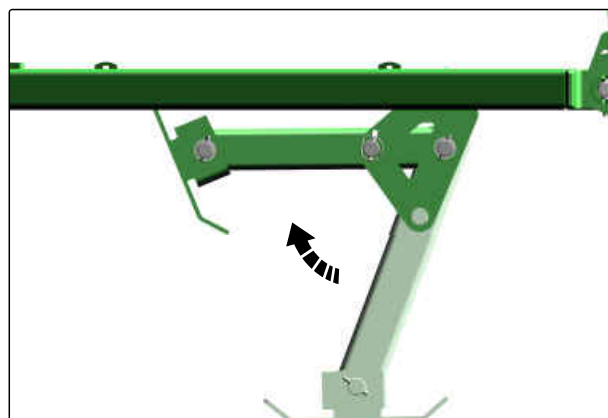
1. Nyissa a hidraulikus vonórúd elzárócsapját.
2. A traktorral közeledjen a géphez.
3. *A vonó gömbfejes csatlakozó vonógömbre történő elhelyezéséhez engedje le a hidraulikus vonórudat a "sárga" traktor-vezérlőkészülékkel.*



CMS-I-00003558

6.2.8.2.3 A támasztóláb felhajtása

1. *A támasztóláb tehermentesítéséhez*
A gépet a "sárga" traktor-vezérlőkészülékkel kissé emelje meg.
2. Húzza a rugós rögzítőelemet a csapszegegről.
3. Húzza ki a csapszeget.
4. Hajtsa fel a támasztólábat.
5. Helyezze be a csapszeget.
6. A csapszeget a rugós rögzítőelemmel ki kell biztosítani.

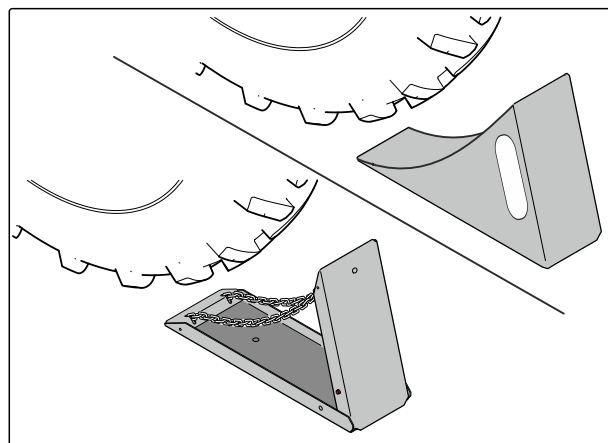


CMS-T-00004303-C.1

CMS-I-00003552

6.2.9 A támasztóékek eltávolítása

1. Távolítsa el a támasztóékeket a kerekekről.
2. Csatolja össze a behajtható támasztóékeket.
3. Dugja be a támasztóékeket a tartóba.

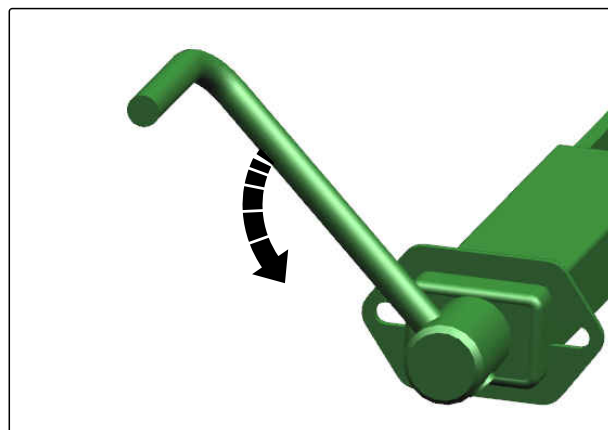


CMS-T-00004296-D.1

CMS-I-00007790

6.2.10 A rögzítőfék kioldása

- Forgassa a tekerőkart az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a fékhuzal meglazul.



CMS-T-00012108-A.1

CMS-I-00007808

6.3 A gép előkészítése használatra

CMS-T-00004238-L.1

6.3.1 Szárny kihajtása

CMS-T-00004426-E.1

1. A gépet teljesen emelje meg.
 2. Működtesse a "kék" traktor-vezérlőkészüléket.
- ➔ A szárnyak kinyílnak.
3. A szárnyat nyissa ki a véghelyzetig.

6.3.2 Tömörítő kerék beállítása

CMS-T-00012141-A.1

6.3.2.1 12-125 HI takarópálca-rendszer beállítása

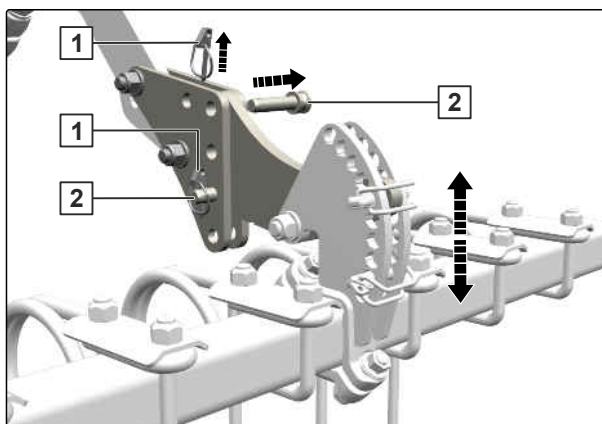
CMS-T-00012142-A.1

6.3.2.1.1 A 12-125 HI takarópálca-rendszer magasságának beállítása

CMS-T-00012144-A.1

Az állítóegységeken lévő két csappal négy magasságbeállítás tűzhető le.

1. A takarópálcákat biztosítsa megfelelő emelőeszközökkel és rögzítőeszközökkel súllyedés ellen.
2. Húzza a két csapszeg **2** rugós rögzítőelemét **1**.
3. Húzza ki mindkét csapszeget.
4. Hasonlóképpen távolítsa el a csapszegeket a második állítóegységen is.
5. Emelje meg vagy engedje le a takarópálcát a kívánt magasságra.
6. Biztosítsa a beállítást a csapszegekkel.
7. Biztosítsa a csapszegeket a rugós rögzítőelemekkel.



CMS-I-00007854

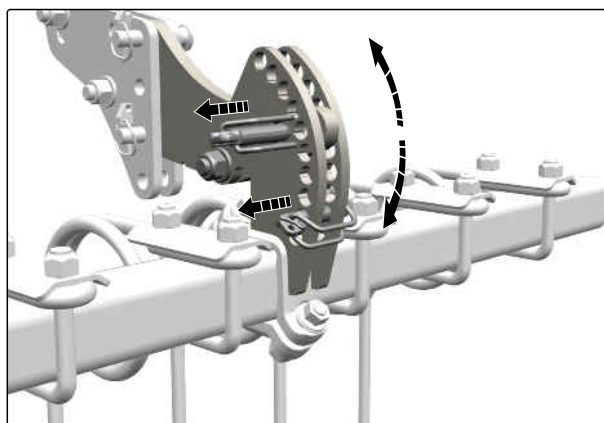
6.3.2.1.2 A 12-125 HI takarópálca-rendszer dőlésszögének beállítása

CMS-T-00012143-A.1

1. Mindkét állítóegységen húzza meg a két rugós rögzítőelemet.

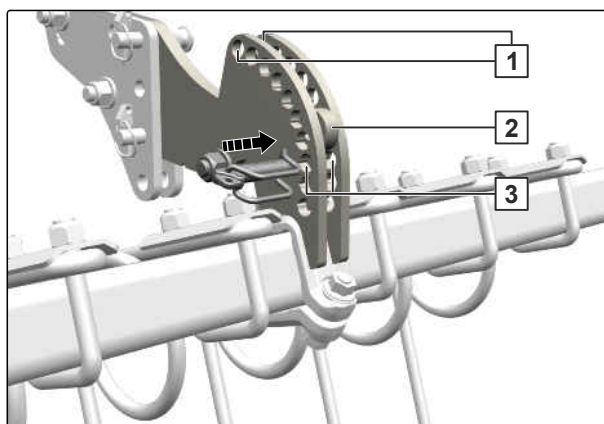
A következő munkalépést az állítókarokkal is lehet végezni.

2. Forgassa a takarópálcát a kívánt helyzetbe.



CMS-I-00007852

3. Helyezzen be egy rugós rögzítőelemet közvetlenül a tartó **2** alatti furatokon **3** keresztül.
4. Állítsa le a második rugós rögzítőelemet a legfelső furatokban **1**.



CMS-I-00007853

6.3.2.2 A 12-125 HI KWM/DW takarópálca-rendszer beállítása

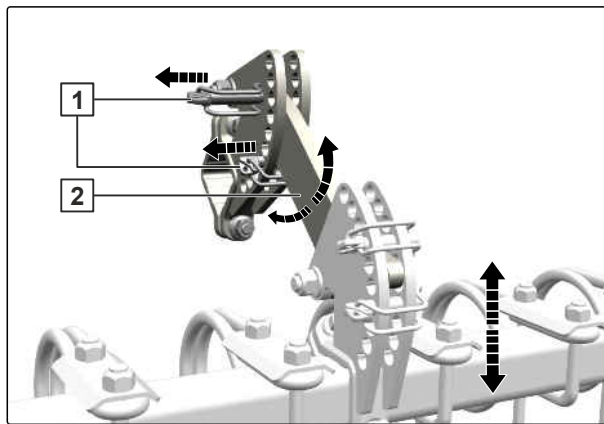
CMS-T-00012148-A.1

6.3.2.2.1 A 12-125 HI KWM/DW takarópálca-rendszer magasságának beállítása

CMS-T-00012150-A.1

Az állítóegységeken lévő két rugós rögzítőelemmel hat magasságbeállítás tűzhető le.

1. Mindkét állítóegységen húzza meg a két rugós rögzítőelemet **1**.
2. Emelje meg vagy engedje le a takarópálcát a kívánt magasságra.
3. Helyezzen be egy rugós rögzítőelemet közvetlenül a tartó **2** alatti és feletti furatokon keresztül.



CMS-I-00007870

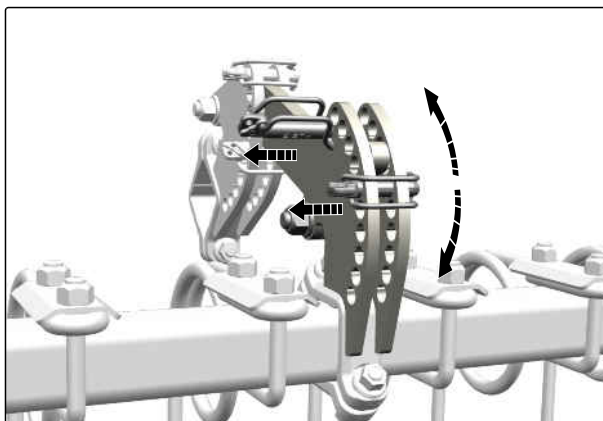
6.3.2.2.2 A 12-125 HI KWM/DW takarópálca-rendszer dőlésszögének beállítása

CMS-T-00012149-A.1

1. Mindkét állítóegységen húzza meg a két rugós rögzítőelemet.

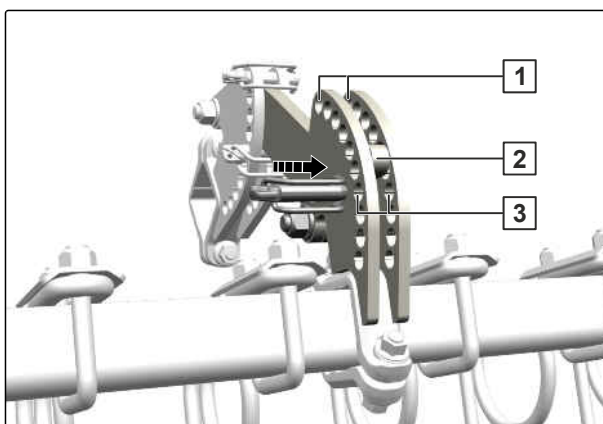
A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

2. Forgassa a takarópalcát a kívánt helyzetbe.



CMS-I-00007866

3. Helyezzen be egy rugós rögzítőelemet közvetlenül a tartó **2** alatti furatokon **3** keresztül.
4. Állítsa le a második rugós rögzítőelemet a legfelső furatokban **1**.



CMS-I-00007869

6.3.2.3 12-250 HI takarópálca-rendszer beállítása

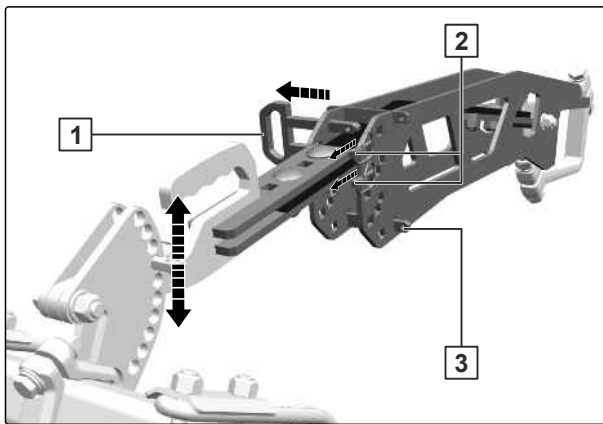
CMS-T-00012163-A.1

6.3.2.3.1 A 12-250 HI takarópálca-rendszer magasságának beállítása

CMS-T-00012166-A.1

Az állítóegységeken lévő kettős csapszeggel öt magasságbeállítás tűzhető le.

1. Mindkét állítóegységen húzza ki a két rugós rögzítőelemet **2** a kettős csapszegeből **1**, és tűzze le a parkolási pozícióban **3**.
2. Húzza ki a kettős csapszeget.
3. Emelje meg vagy engedje le a takarópalcát a kívánt magasságra.
4. Biztosítsa a beállítást a kettős csapszegekkel.
5. Húzza ki a rugós rögzítőelemet a parkolási helyzetből, és biztosítsa a kettős csapszeget a rugós rögzítőelemekkel.



CMS-I-00007880

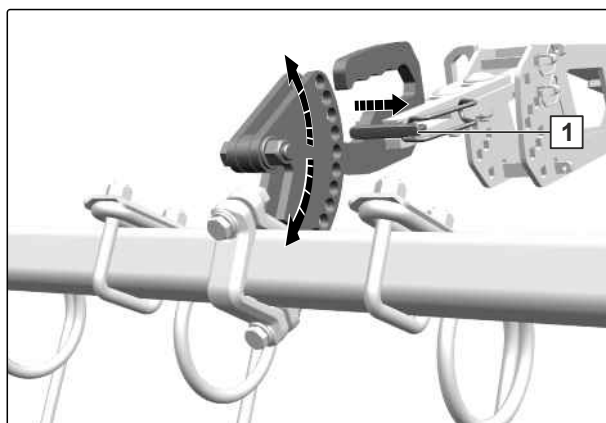
6.3.2.3.2 A 12-250 HI takarópálca-rendszer dőlésszögének beállítása

CMS-T-00012164-A.1

1. Mindkét állítóegységen húzza meg a rugós rögzítőelemet **1**.

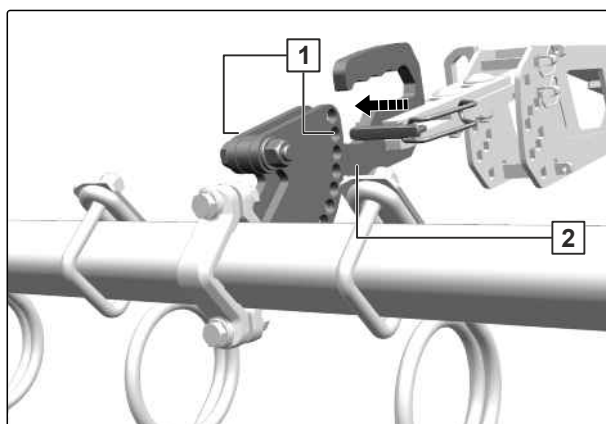
A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

2. Forgassa a takarópálcát a kívánt helyzetbe.



CMS-I-00007871

3. Helyezzen be egy rugós rögzítőelemet közvetlenül a tartó **2** feletti furatokon **1** keresztül.



CMS-I-00007874

6.3.2.4 A CXS kettős takarópálca beállítása

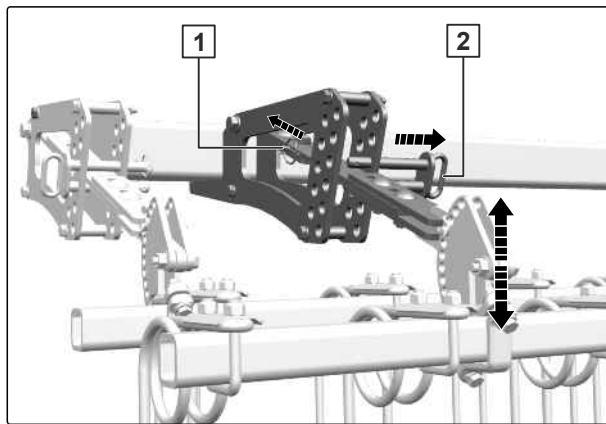
CMS-T-00012167-A.1

6.3.2.4.1 A CXS kettős takarópálca magasságának beállítása

CMS-T-00012169-A.1

Az állítóegységeken lévő kettős csapszeggel kilenc magasságbeállítás tűzhető le.

1. A kettős pálcasor mindkét állítóegységén húzza a rugós rögzítőelemet **1** a kettős csapszeggől **2**.
2. Húzza ki a kettős csapszeget.
3. Emelje meg vagy engedje le a pálcasort a kívánt magasságra.
4. Biztosítsa a beállítást a kettős csapszegekkel.
5. Biztosítsa a kettős csapszegeket a rugós rögzítőelemekkel.
6. Hasonlóképpen állítsa be a második kettős pálcasor magasságát.



CMS-I-00007887

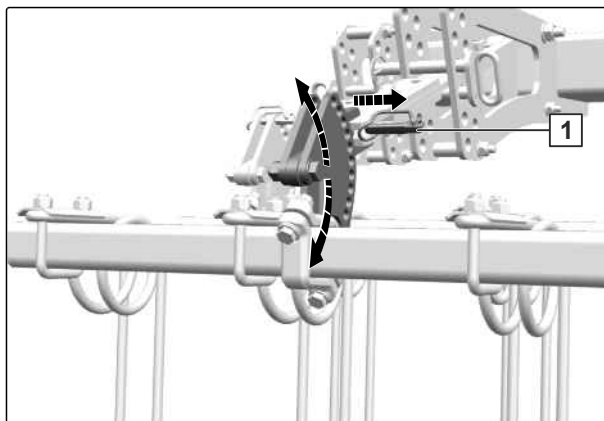
6.3.2.4.2 A CXS kettős takarópálca dőlésszögének beállítása

CMS-T-00012168-A.1

1. A boronásor mindkét állítóegységén húzza a rugós rögzítőelemet **1**.

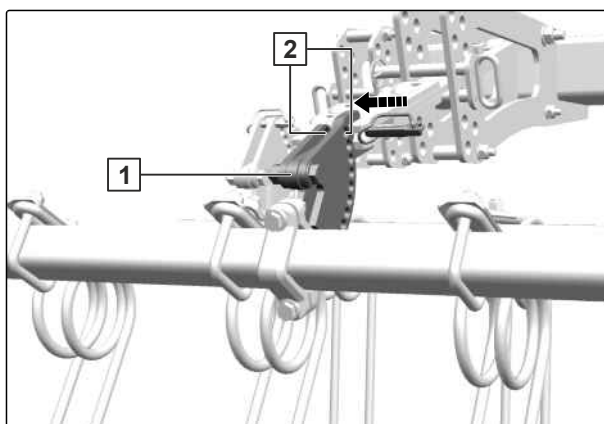
A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

2. Forgassa a boronásort a kívánt helyzetbe.



CMS-I-00007882

3. Helyezzen be egy rugós rögzítőelemet közvetlenül a tartó **1** feletti furatokon **2** keresztül.
4. Hasonlóképpen állítsa be a második kettős pálcasor dőlésszögét.



CMS-I-00007884

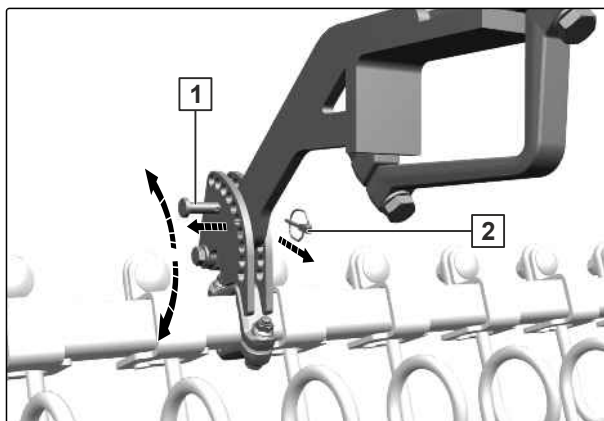
6.3.2.5 Rugókéses rendszer 142 vagy rugós rögbontó-rendszer 167 beállítása

CMS-T-00012170-A.1

1. A rugókéses gerenda vagy a rugós rögbontó gerenda mindkét állítóegységén húzza ki a rugós rögzítőelemet **2** a csapszegből **1**.
2. Húzza ki a csapszeget.

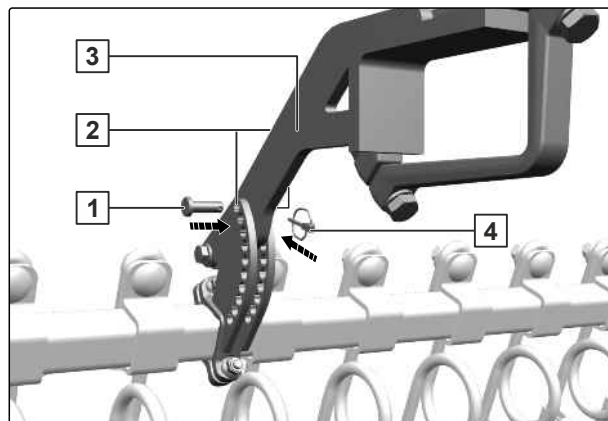
A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

3. Fordítsa a rugókéses gerendát vagy a rugós rögbontó gerendát a kívánt helyzetbe.



CMS-I-00007888

4. Helyezze a csapszegeket **1** a furatokon **2** keresztül és a furatok egyikében a tartóban **3**.
5. Biztosítsa a csapszegeket a rugós rögzítőelemekkel **4**.



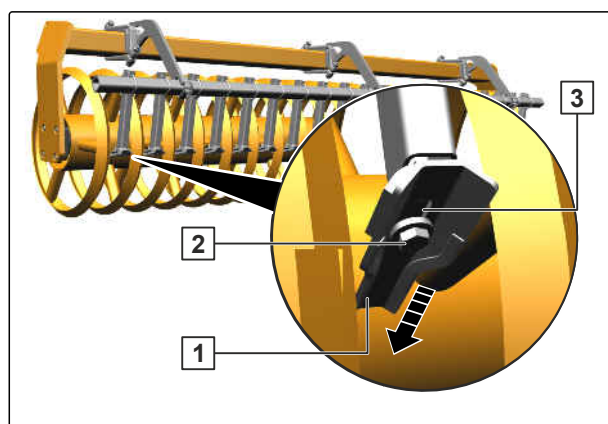
CMS-I-00007889

6.3.2.6 A WW 142 HI rögbontó rendszer sárkaparójának beállítása

CMS-T-00012171-A.1

Kopás esetén a WW 142 HI rögbontó rendszer sárkaparói közelebb helyezhetők a sarokprofil-hengerhez.

1. Lazítsa meg a sárkaparón **1** lévő csavart **2**.
2. Tolja el a sárkaparót **3** a henger hosszú furatában.
3. Húzza meg a csavart.



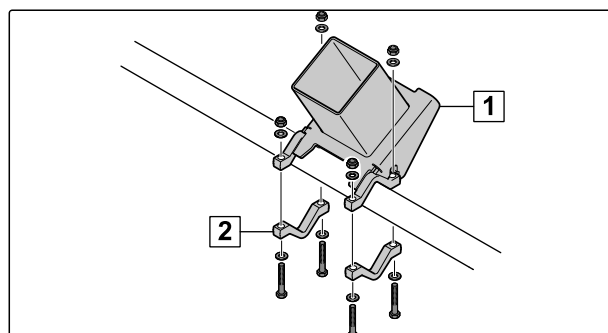
CMS-I-00007890

6.3.3 Pótsúlyok felszerelése

CMS-T-00000069-E.1

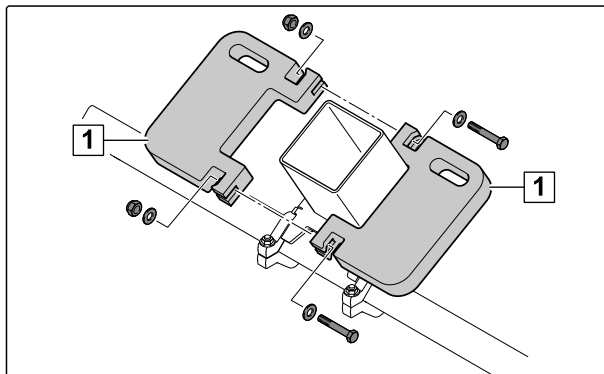
A pótsúlyok optimalizálják a tárcsák behúzását a talajba száraz és nagyon kemény talajnál. A pótsúlykészlet 4, egyenként 25 kg kg súlyú elemből áll.

1. A pótsúlyokhoz a tartót **1** csavarja a szorítóbilincsekkel **2** a hátsó kerettartó közepére.



CMS-I-00000643

2. A tartón dugjon be két-két pótsúlyt **1**.
3. Csavarja össze a két-két pótsúlyt.



CMS-I-00000533

6.3.4 A sárkaparó igazítása a hengeren

CMS-T-00000076-F.1

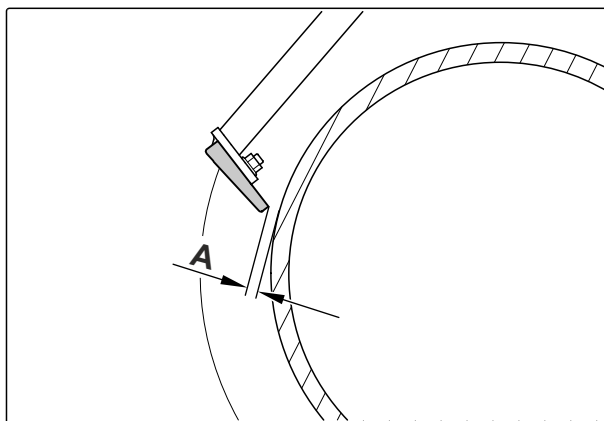
A sárkaparók a hengeren gyárilag vannak beállítva. A sárkaparók igazíthatók a munkafeltételekhez.



MEGJEGYZÉS

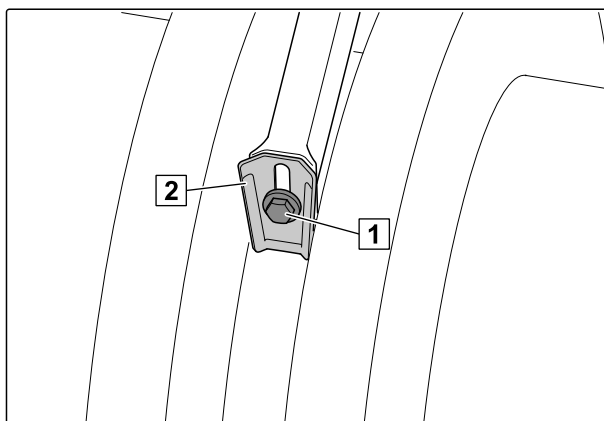
A hengerelem és a sárkaparó között megengedett távolságok **A**:

- Kúpgyűrűs henger: $12 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$
- Mátrix abroncsprofilos kúpgyűrűs henger: $13 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$
- Fogas henger: legalább 1 mm



CMS-I-00002071

1. Lazítsa meg a sárkaparón **2** lévő csavart **1**.
2. Tolja el a sárkaparót a hosszú furatban.
3. Húzza meg a csavart **1**.
4. Ellenőrizze a távolságot leeresztett gépnél.



CMS-I-00000521

6.3.5 A központi kenés beállítása

CMS-T-00006314-C.1

Szünetidők															
Kék forgógomb	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Óra	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15

Kenési idők															
Piros forgógomb	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Perc	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30



MEGJEGYZÉS

A forgógomb "0" állása csak gyártói célokra szolgál.

Ajánlott kenési idő:

- 8 perc

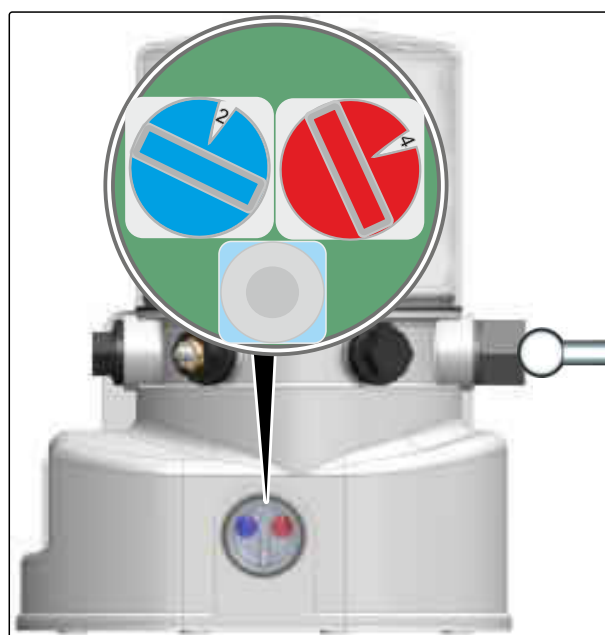
Ajánlott szünetidők a trágylé bevitelkor:

- Első használat: 1 óra
- Később: 1-2 óra

Ajánlott szünetidők a trágylé nélkül:

- 3 kenési idő biztosítása használati naponként

Ha a feszültségellátás csatlakoztatva van, akkor a központi kenés a beállított szünetidőkkel és kenési idővel indul. Ha a feszültségellátás a szünetidő során megszakadt, a szünetidő folytatódik.



CMS-I-00004514

1. A szünetidőket a kék forgógombbal állítsa be.
2. A kenési időket a piros forgógombbal állítsa be.

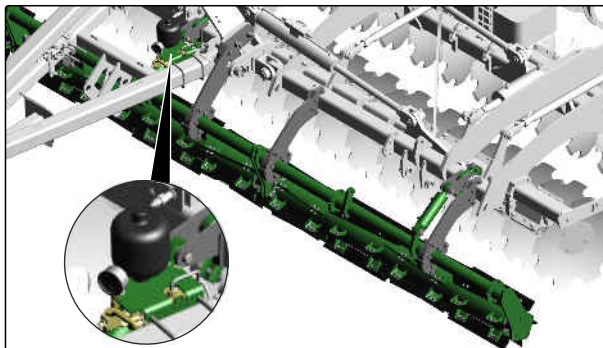
6.4 A gép előkészítése közúti közlekedésre

CMS-T-00004244-L.1

6.4.1 Késhenger biztosítása

CMS-T-00004963-D.1

1. Emelje ki a késhengert a "bézs" traktor-vezérlőkészülékkel.
2. Zárja a késhenger elzárócsapját.



CMS-I-00003326

6.4.2 A takarópálca-rendszer szállítási helyzetbe állítása

CMS-T-00012320-A.1

6.4.2.1 A 12-125 HI takarópálca-rendszer szállítási helyzetbe állítása

CMS-T-00012324-A.1

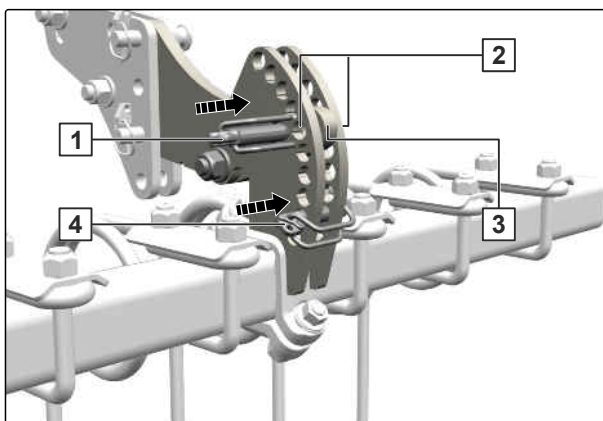
Összecsukható gépeknél összezsukott gép esetében a takarópálcák kapái a forgalombiztonsági léccel együtt nem léphetik túl a 3 m szállítási szélességet.

1. Mindkét állítóegységen húzza meg a két rugós rögzítőelemet.

A következő munkalépést az állítókarokkal is lehet végezni.

2. *Ha összezsukott gépnél a takarópálcák kapái a szállítási szélességet túllépik:*
Forgassa a pálcasort laposabb dőlésszögbe.

3. Helyezzen egy-egy rugós rögzítőelemet **1** a furatokon **2** és a furaton keresztül a tartóba **3**.
4. Parkolja a második rugós rögzítőelemet **4** a tartó alatt.



CMS-I-00007934

6.4.2.2 A 12-125 HI KWM/DW takarópálca-rendszer szállítási helyzetbe állítása

CMS-T-00012322-A.1

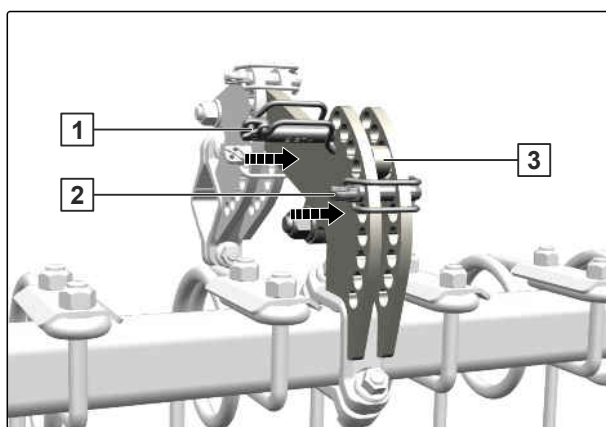
Összecsukható gépeknél összecsukott gép esetében a takarópálcák kapái a forgalombiztonsági léccel együtt nem léphetik túl a 3 m szállítási szélességet.

1. Mindkét állítóegységen húzza meg a két rugós rögzítőelemet.

A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

2. *Ha összecsukott gépnél a takarópálcák kapái a szállítási szélességet túllépik:*
Forgassa a pálcasort laposabb dőlésszögbe.

3. Helyezzen be a **1** és **2** rugós rögzítőelemet közvetlenül a tartó **3** feletti és alatti furatokon keresztül.



CMS-I-00007936

6.4.2.3 A 12-250 HI takarópálca-rendszer szállítási helyzetbe állítása

CMS-T-00012326-A.1

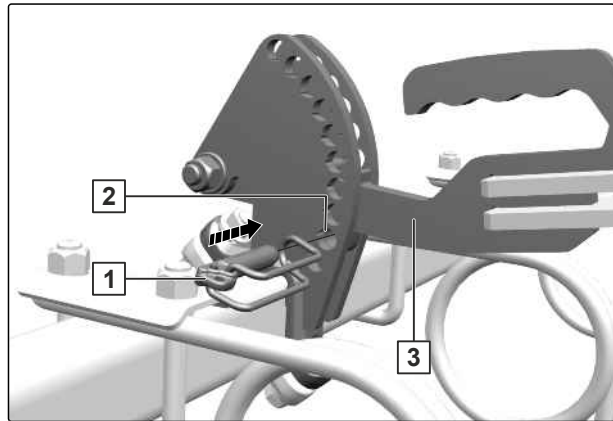
Összecsukható gépeknél összecsukott gép esetében a takarópálcák kapái a forgalombiztonsági léccel együtt nem léphetik túl a 3 m szállítási szélességet.

1. Mindkét állítóegységen húzza a rugós rögzítőelemet.

A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

2. *Ha összecsukott gépnél a takarópálcák kapái a szállítási szélességet túllépik:*
Forgassa a pálcasort laposabb dőlésszögbe.

3. Helyezzen egy rugós rögzítőelemet **1** a furatokon **2** és a furaton keresztül alul a tartóba **3**.



CMS-I-00007907

6.4.2.4 A CXS kettős takarópálca szállítási helyzetbe állítása

CMS-T-00012328-A.1

Összecsukható gépeknél összecsukott gép esetében a takarópálcák kapái a forgalombiztonsági léccel együtt nem léphetik túl a 3 m szállítási szélességet.

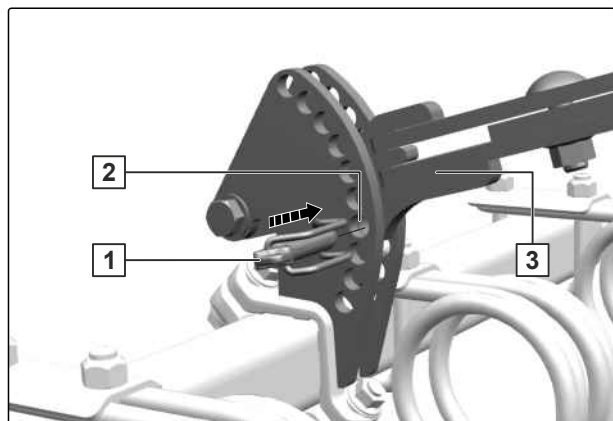
1. A kettős pálcasor mindkét állítóegységén húzza a rugós rögzítőelemet.

A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

2. *Ha összecsukott gépnél a takarópálcák kapái a szállítási szélességet túllépik:*
Forgassa a pálcasort laposabb dőlésszögbe.

3. Helyezzen egy rugós rögzítőelemet **1** a furatokon **2** és a furaton keresztül alul a tartóba **3**.

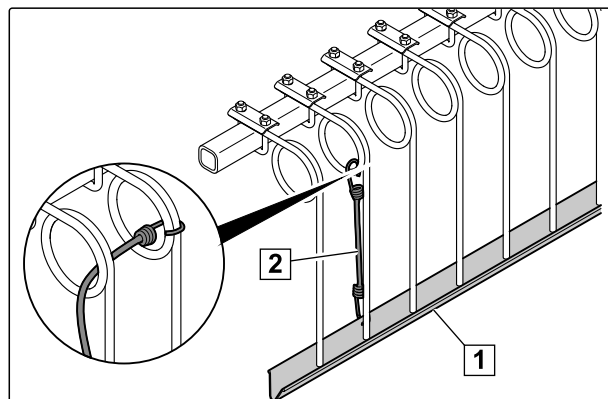
4. Hasonlóképpen állítsa a második kettős takarópálca gerendát szállítási helyzetbe.



CMS-I-00007908

6.4.3 Forgalmobiztonsági lécek felszerelése

1. Távolítsa el a fogakról a durva szennyeződést.
2. Tolja a forgalmobiztonsági léceket **1** a fogakra.
3. Biztosítsa a forgalmobiztonsági léceket a feszítőkkel **2**.
4. Ellenőrizze a rögzítettségét.
5. *Ha a feszítők nem feszítenek megfelelően, vezesse a feszítőt a fogak menetein keresztül.*



CMS-T-00000614-C.1

CMS-I-00000517

6.4.4 Szárny behajtása

1. Állítsa a minimumra a tárcsák munkamélységét.
 2. A gépet teljesen emelje meg az alsó függesztőkkel vagy a hidraulikus vonórúddal.
 3. Működtesse a "kék" traktor-vezérlőkészüléket.
- ➔ Hajtsa be a szárnyat.
4. A szárnyat hajtsa be a vég helyzetig.
 5. Biztosítsa a "kék" traktor-vezérlőkészüléket véletlen működtetés ellen.

CMS-T-00004551-D.1

6.4.5 A gép beállítása a szállítási magasságra

6.4.5.1 Az alsó függesztőkkel ellátott gép beállítása a szállítási magasságra

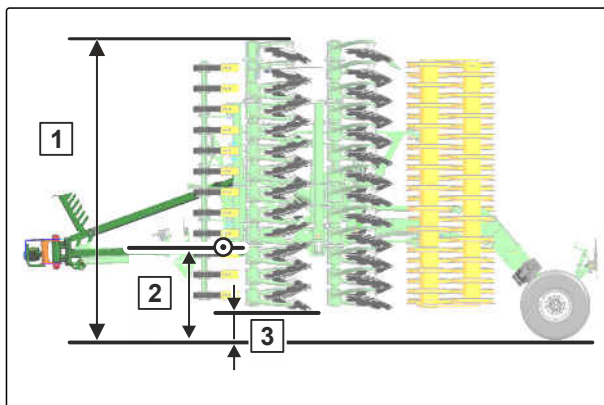
A grafikán a gép vízszintes helyzetben és megfelelően beállított szállítási magasságban látható. A megfelelő szállítási magasság a vonórúd forgáspontjának megadott magasságában van elérve.

A gépvázon egy vízmérték van felszerelve. A vízmérték a gépnek a menetirányba való beállítását mutatja.

CMS-T-00009683-E.1

CMS-T-00009682-D.1

- 1 Max. szállítási magasság < 4 m
- 2 A vonórúd forgáspontjának magassága: Catros = 1,15 cm és Catros ^{XL} = 1,05 cm
- 3 A szárny belső oldallemezeinek magassága: Catros = 42 cm és Catros ^{XL} = 29 cm



CMS-I-00006665

1. Állítsa a traktort és gépet vízszintes felületre.
2. *A gép szállítási magasságának vízszintes beállításához:*
Működtesse a traktor alsó függesztőkarját és a "sárga" traktor-vezérlőkészüléket.

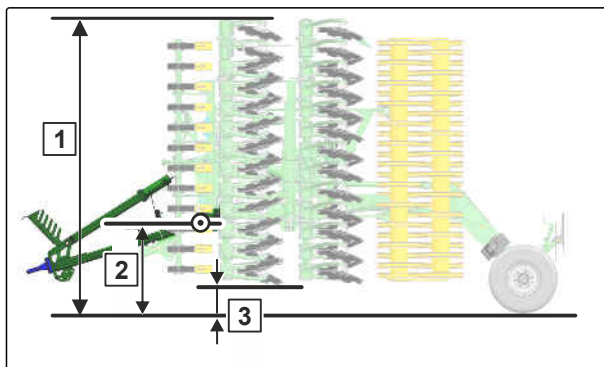
6.4.5.2 A hidraulikus vonórudas gép beállítása a szállítási magasságra

CMS-T-00009681-D.1

A grafikán a gép vízszintes helyzetben és megfelelően beállított szállítási magasságban látható. A megfelelő szállítási magasság a vonórúd forgáspontjának megadott magasságában van elérve.

A gépvázon egy vízmérték van felszerelve. A vízmérték a gépnek a menetirányba való beállítását mutatja.

- 1 Max. szállítási magasság < 4 m
- 2 A vonórúd forgáspontjának magassága: Catros = 1,15 cm és Catros ^{XL} = 1,05 cm
- 3 A szárny belső oldallemezeinek magassága: Catros = 42 cm és Catros ^{XL} = 29 cm

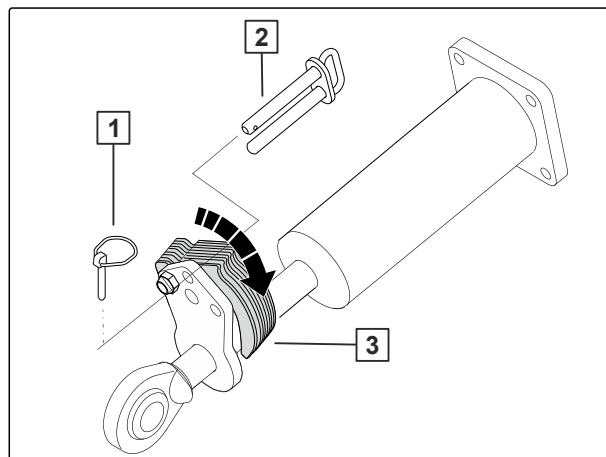


CMS-I-00006681

1. Állítsa a traktort és gépet vízszintes felületre.
2. Engedje le a vonórudat a "sárga" traktor-vezérlőkészülékkel.

A hidraulikus vonórúd vízszintes beállítása távtartó elemekkel biztosítható.

3. Húzza meg a rugós rögzítőelemet **1**.
4. Húzza ki a csapszeget **2**.
5. Az összes távtartó elemet **3** hajtsa le.
6. Engedje le a vonórudat a "sárga" traktor-vezérlőkészülékkel.
7. Helyezze be a csapszeget.
8. A csapszeget a rugós rögzítőelemmel biztosítsa.
9. *A gép szállítási magasságának vízszintes beállításához a futóművön:*
Működtesse a "sárga" traktor-vezérlőkészüléket.



CMS-I-00006685

6.4.6 A traktor-vezérlőkészülékek zárolása

CMS-T-00006337-D.1

- A traktor-vezérlőkészülékeket a felszereltségtől függően mechanikusan vagy elektromosan zárolja.

A gép használata

7

CMS-T-00004288-L.1

7.1 Szárny kihajtása

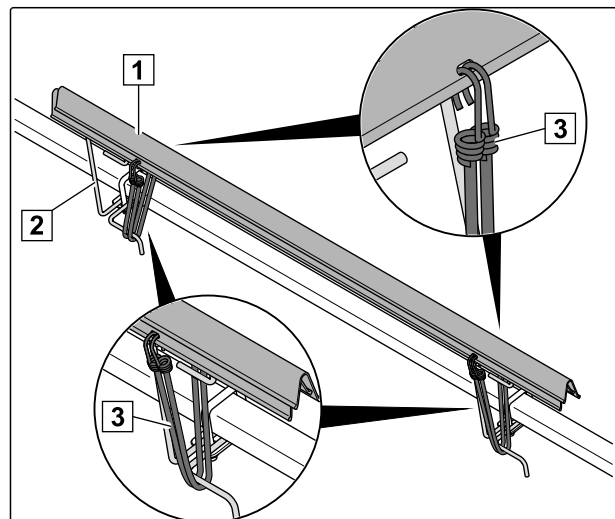
CMS-T-00004426-E.1

1. A gépet teljesen emelje meg.
 2. Működtesse a "kék" traktor-vezérlőkészüléket.
- ➔ A szárnyak kinyílnak.
3. A szárnyat nyissa ki a véghelyzetig.

7.2 Forgalmobiztonsági lécek eltávolítása

CMS-T-00000091-D.1

1. Távolítsa el a takarópálca-rendszer forgalmobiztonsági léceit.
2. A forgalmobiztonsági léceket **1** forgassa el 180°-ban és helyezze egymás fölé a tartókon **2**.
3. A forgalmobiztonsági léceket biztosítsa feszítőkkel **3**.



CMS-I-00000518

7.3 Munkamélység beállítása

CMS-T-00004239-I.1

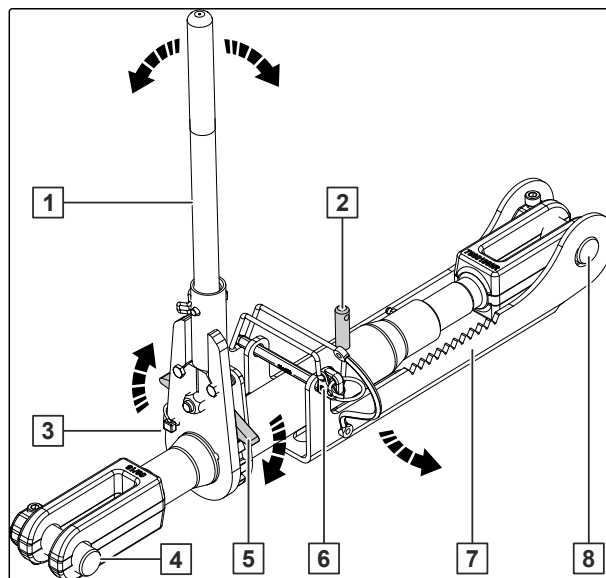
7.3.1 A tárcsák munkamélységének beállítása

CMS-T-00004726-E.1

7.3.1.1 A tárcsák munkamélységének manuális beállítása

CMS-T-00004404-B.1

1. Kissé emelje meg a gépet.
2. Dugja be a kézi kart **1**.
3. A kézi kart biztosítsa a rugós rögzítőelemmel.
4. Távolítsa el a rugós rögzítőelemet **3**.
5. Reteszelve a forgatókart **5** a kívánt forgásiránynak megfelelően.
6. Távolítsa el a rugós rögzítőelemet **6**.
7. Hajtsa le a rögzítőkengyelt **7**.



CMS-I-00000886

Beállítóorsó	Munkamélység
rövidítés	növelés
hosszabbítás	csökkentés

8. A beállítóorsót a kézi karral állítsa be a kívánt hosszra.
9. Állítsa függőlegesen a rögzítő csapszeget **2**.
10. Hajtsa fel a rögzítőkengyelt.
11. Biztosítsa a rögzítőkengyelt a rugós rögzítőelemmel.
12. Állítsa vízszintesen a forgatókart.
13. Biztosítsa a forgatókart a rugós rögzítőelemmel.
14. Mérje a távolságot a csapszeg **4** közepe és a csapszeg **8** közepe között.
15. A beállítóorsót a második tárcsason állítsa be azonos hosszra.

16. A kézi emelőt állítsa parkolási helyzetbe.

17. A kézi kart biztosítsa a rugós rögzítőelemmel.

7.3.1.2 A tárcsák munkamélységének hidraulikus beállítása

CMS-T-00004403-B.1



MEGJEGYZÉS

Ha nem állítható be egyforma munkamélység, akkor a hidraulikus munkahengereket szinkronizálni kell.

1. A hidraulikus munkahenger szinkronizálásához Járassa ki teljesen a hidraulikus munkahengert a "zöld" traktor-vezérlőkészülékkel.
2. Tartsa meg a "zöld" traktor-vezérlőkészülékét 10 másodpercig.

➔ A hidraulikus munkahengerek ezzel szinkronizáltak.

A nyíl **1** a skálán **2** a beállított munkamélységet mutatja.



MEGJEGYZÉS

A skálán látható érték csak tájékoztatásul szolgál. A skálán látható érték a munkamélység centiméterben megadott értékének felel meg.

3. Állítsa be hidraulikusan a munkamélységet a traktor "zöld" vezérlőkészülékével.



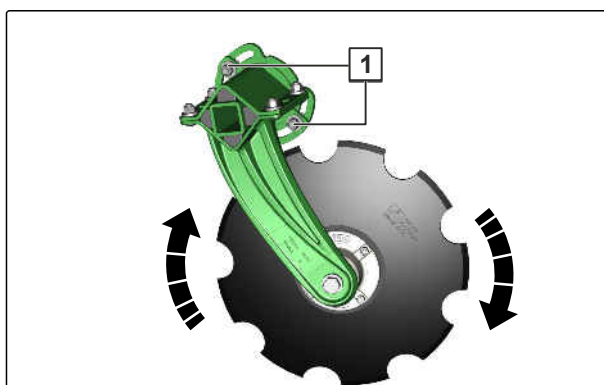
CMS-I-00003201

7.3.1.3 A szegélytárcsák munkamélységének beállítása

CMS-T-00004428-D.1

A munkamélység a szegélytárcsákon állítódik be ahhoz, hogy munka közben bakhát ne alakuljon ki.

1. Emelje meg a gépet.
2. Lazítsa meg mindkét csavart **1**.



CMS-I-00003202

A csapágycsapok és a szegélytárcsa agya fogantyúként szolgál.

3. A szegélytárcsákat a hosszanti furatokban felfelé vagy lefelé forgassa el.



MEGJEGYZÉS

A megadott munkaszélesség csak akkor érhető el, ha az összes tárcsa azonos munkamélységre van beállítva.

4. Húzza meg a csavarokat.

7.3.2 A Crushboard munkamélységének hidraulikus beállítása

CMS-T-00006864-B.1

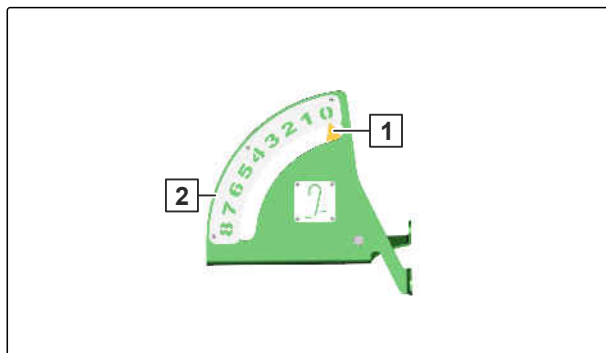
A nyíl **1** a skálán **2** a beállított munkamélységet mutatja.



MEGJEGYZÉS

A skálán látható érték csak tájékoztatásul szolgál. A skálán látható érték a munkamélység centiméterben megadott értékének felel meg.

- Állítsa be hidraulikusan a munkamélységet a "bézs" traktor-vezérlőkészülékkel.



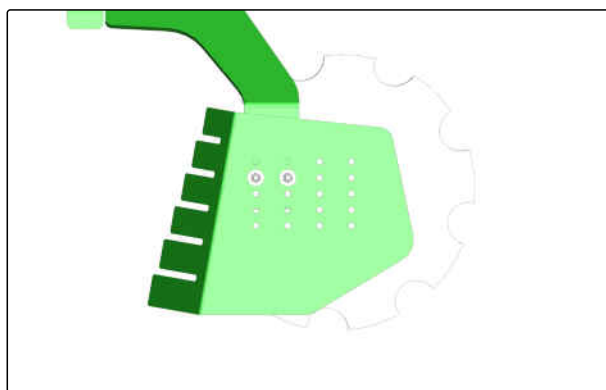
CMS-I-00003620

7.3.3 Az oldalterelő lemezek munkamélységének beállítása

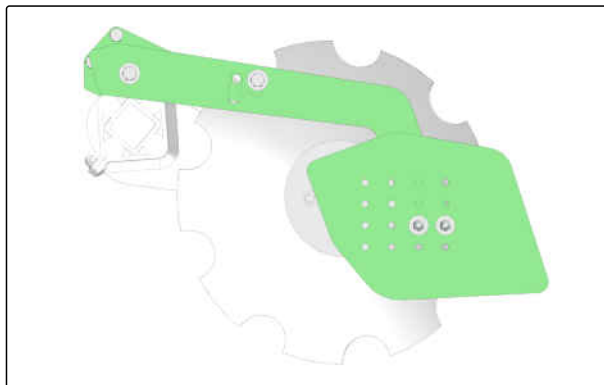
CMS-T-00004430-F.1

Az oldalterelő lemezek a feldobott földet a gépen belül tartják. Az oldalterelő lemezeket úgy kell beállítani, hogy a szegélytárcsák a talajon bakhátat és barázdákat ne alakíthassanak ki.

Az oldalterelő lemezek magassága és hossza a tartókarokon és a furatképeken állítható.



CMS-I-00003484



CMS-I-00003277



FONTOS

A túl mélyen beállított oldalterelő lemezek okozta károk

- ▶ Az oldalterelő lemezeket állítsa a talajtól legalább 30 mm-es távolságra.

1. Kissé emelje meg a gépet.
2. Lazítsa meg a csavarokat az oldalterelő lemezen.
3. Igazítsa az oldalterelő lemezek magasságát és hosszátávolságát.
4. Húzza meg a csavarokat.
5. Ellenőrizze a beállítást a gép használatakor.

7.4 A futómű emelése és a lengéscsillapítás használata

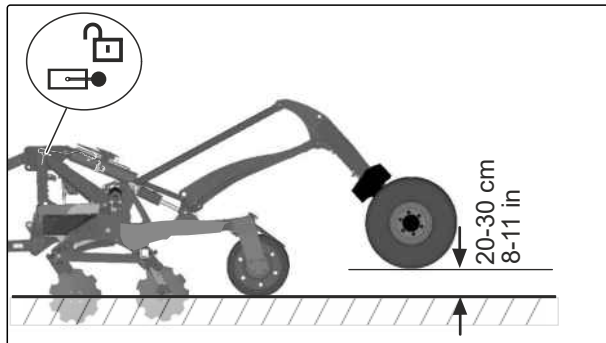
CMS-T-00012242-A.1

A lengéscsillapítás megakadályozza használatkor a gép lengését, billegő mozgását vagy ugrását. A lengéscsillapítás egy elzárócsapból és egy hidraulikaszelepből áll, amely a futómű hidraulikus munkahengerével van összekapcsolva.

FELTÉTELEK

- ☑ Szárny kihajtva.

1. Nyissa ki a lengéscsillapítás hidraulikus hengerének elzárócsapját.
2. A futóművet a "sárga" traktor-vezérlőkészülékkel engedje le 20-30 cm cm-re a talaj felett.
3. A traktor-vezérlőkészülékét állítsa úszóhelyzetbe.



CMS-I-00007913

7.5 Emelje fel a futóművet és ne használja a lengéscsillapítást

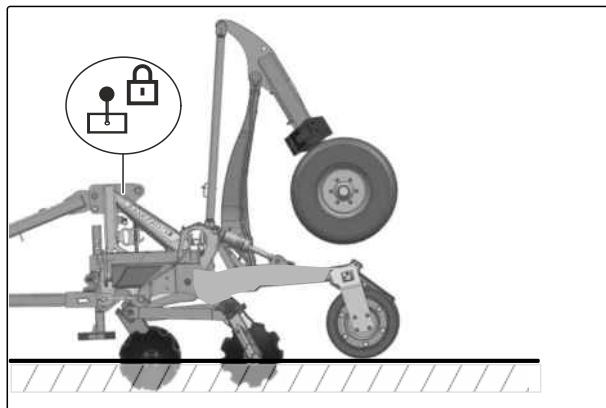
CMS-T-00012243-A.1

Az eszközök optimális behúzásához a talajba, teljesen fordítsa be a futóművet. Ebben az esetben a lengéscsillapítás nem kerül alkalmazásra.

FELTÉTELEK

- ☑ Szárny kihajtva.

1. Zárja el a lengéscsillapítás hidraulikus hengerének elzárócsapját.
2. A futóművet a "sárga" traktor-vezérlőkészülékkel emelje meg.
3. A traktor-vezérlőkészülékét állítsa úszóhelyzetbe.



CMS-I-00007914

7.6 A gépet állítsa vízszintbe

CMS-T-00004955-E.1

7.6.1 A támasztókerekekkel felszerelt gép vízszintes beállítása

CMS-T-00004956-C.1

A támasztókerekek a gépet vízszintesen vezetik meg.

A gépvázon egy vízmérték van felszerelve. A vízmérték a gépnek a menetirányba való beállítását mutatja.

7 | A gép használata

A gépet állítsa vízszintbe

1. Állítsa a traktort és gépet vízszintes felületre.
2. Engedje le a gépet a támasztókerekre.
3. Állítsa az alsó függesztőkart vagy a hidraulikus vonórúdat úszóhelyzetbe.
4. Ellenőrizze a gép vízszintes beállítását a vízmértékkel.
5. *Ha a gép nem áll vízszintesen,* ellenőrizze a támasztókerek beállítását, Lásd a következő oldalt: 78.

7.6.2 A gép vízszintes beállítása az alsó függesztőkar felfüggesztéssel

CMS-T-00004957-B.1

A gépvázon egy vízmérték van felszerelve. A vízmérték a gépnek a menetirányba való beállítását mutatja.

1. Állítsa a traktort és gépet vízszintes felületre.
2. Állítsa a gépet vízszintes helyzetbe az alsó függesztőkarral.

7.6.3 A gép vízszintes beállítása a hidraulikus vonórúddal

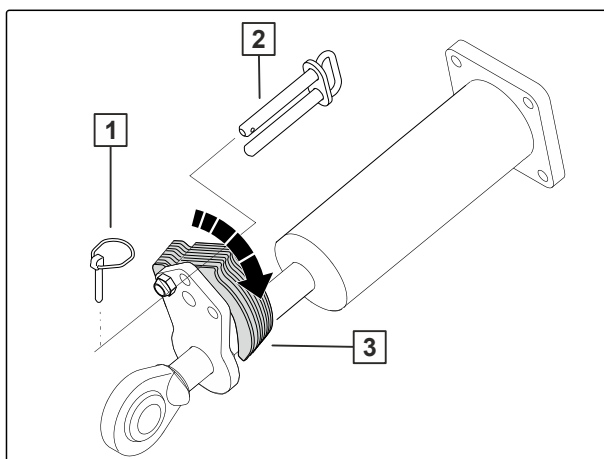
CMS-I-00004958-E.1

A gépvázon egy vízmérték van felszerelve. A vízmérték a gépnek a menetirányba való beállítását mutatja.

1. Állítsa a traktort és gépet vízszintes felületre.
2. Állítsa a gépet vízszintes helyzetbe a hidraulikus vonórúddal.

A hidraulikus vonórúd vízszintes beállítása távtartó elemekkel biztosítható.

3. Húzza meg a rugós rögzítőelemet **1**.
4. Húzza ki a csapszeget **2**.
5. A szükséges távtartó elemeket **3** hajtsa le.
6. Helyezze be a csapszeget.
7. A csapszeget a rugós rögzítőelemmel ki kell biztosítani.



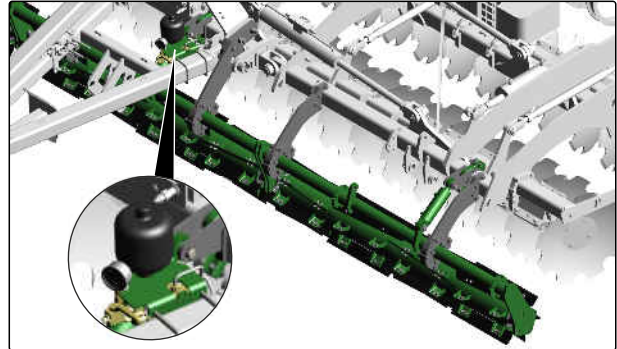
CMS-I-00006685

7.7 Késhenger alkalmazása

CMS-T-00004707-D.1

A késhenger a betakarítási maradványokat és köztes kultúrákat aprítja. A késhengert egy hidraulikus nyomástároló automatikusan előfeszíti. A hidraulikus nyomástárolón egy elzárócsap található.

1. Nyissa ki az elzárócsapot.
2. Alkalmazza a késhengert a "bézs" traktor-vezérlőkészülékkel.
3. *A hidraulikus előfeszítés létrehozásához:*
Tartsa meg a "bézs" traktor-vezérlőkészüléket 20 másodpercig.
4. A traktor-vezérlőkészüléket állítsa úszóhelyzetbe.



CMS-I-00003326

7.8 Járatás a fordulóban

CMS-T-00009824-A.1

7.8.1 Fordulás a fordulóban a hengeren

CMS-T-00004606-D.1



FONTOS

A túlterhelés okozta károk a hengereken és a tömörítő kerekeken

- ▶ Ne forduljon a géppel a tandemhengeren vagy szögprofilos hengeren.
- ▶ *Ha a gép tömörítő kerékkel rendelkezik,* végezze a fordulást a géppel a futóművön.
- ▶ Használja a futóművet szállításkor vagy hosszabb menet során a fordulóban.

1. *Ahhoz, hogy a kanyarmenetek közben a fordulóban a keresztirányú terheléseket elkerülje,*
az alsó függesztőkarral vagy a "sárga" traktor-vezérlőkészülékkel emelje meg.
- ➔ A henger alátámasztja a gépet.
2. *Ha a gép iránya megegyezik a menetiránnyal,*
az alsó függesztőkarral vagy a "sárga" traktor-vezérlőkészülékkel engedje le.

7.8.2 Fordulás a fordulóban a futóművön

CMS-T-00009825-A.1

1. *Ahhoz, hogy a kanyarmenetek közben a fordulóban a keresztirányú terheléseket elkerülje,*
Emelje az alsó függesztőkart, és működtesse a "sárga" traktor-vezérlőkészüléket

vagy

Működtesse mindkét "sárga" traktor-vezérlőkészüléket, és emelje meg a gépet.

2. *Ha a gép iránya megegyezik a menetiránnyal,*
Engedje le az alsó függesztőkart, és működtesse a "sárga" traktor-vezérlőkészüléket.

vagy

Működtesse mindkét "sárga" traktor-vezérlőkészüléket, és engedje le a gépet.

Üzemzavarok megszüntetése

8

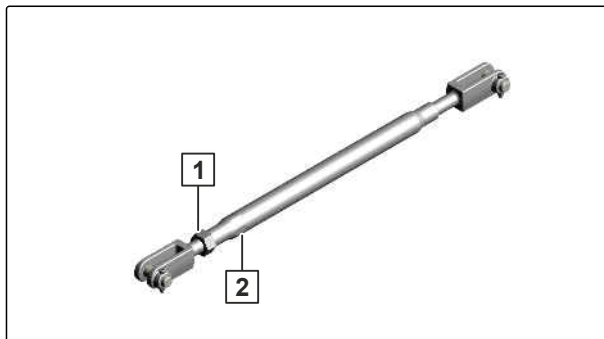
CMS-T-00004986-C.1

Hiba	Ok	Megoldás
A támasztókerekekkel felszerelt gép nem áll vízszintesen	A támasztókerekek abroncs-légnyomása nem megfelelő.	► Korrigálja az abroncs-légnyomást.
	A támasztókerekek abroncsai kopottak.	► Cseréltesse ki a kopott abroncsokat.
	A kerekek hibásan vannak beállítva.	Lásd a következő oldalt: 78
A munkamélység a teljes gépszélesség mentén nem egyforma	A hidraulikus munkahengerek eltérő hosszúak	Lásd a következő oldalt: 78
Zsír kilépése a központi kenés szivattyúján	Kenőszivattyú feszültségellátása nem megfelelő	► Biztosítson 9,6 V - 15,6 V feszültségellátást.
	Túl hosszú szünetidők és túl rövid kenési idők	► A szünetidők és a kenési idők beállítása, lásd "A központi kenés beállítása".
	A zsírzógomb eltömődött	Lásd a következő oldalt: 78
Az egykörös hidraulikus fékrendszerrel ellátott gépet a vészfék fékezi.	A rugós csatlakozóeleme vízszintes fékhelyzetben van.	Lásd a következő oldalt: 79

A támasztókerekekkel felszerelt gép nem áll vízszintesen

CMS-T-00004987-B.1

1. Állítsa a gépet vízszintes helyzetbe az alsó függesztőkarral vagy a hidraulikus vonórúddal.
2. Lazítsa meg az ellenanyákat **1** a beállítóorsókon.
3. A támasztókerekeket állítsa be a hatlapú profilal **2**.
4. Húzza meg az ellenanyát.



CMS-I-00003204

Eltérő munkamélységek a munkaszélesség mentén

CMS-T-00005120-A.1

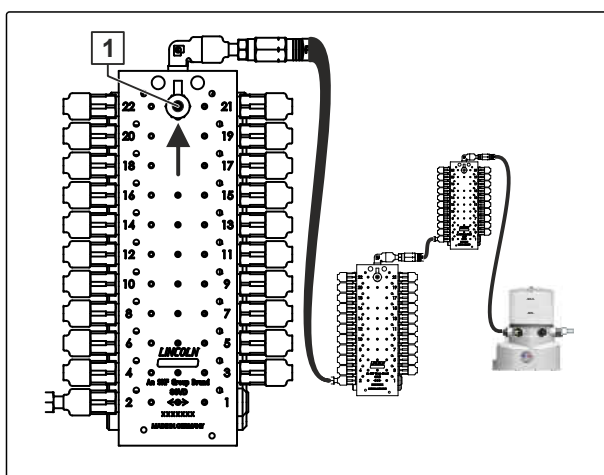
1. Járássa ki teljesen a hidraulikus munkahengert a "zöld" traktor-vezérlőkészülékkel.
 2. Tartsa meg a "zöld" traktor-vezérlőkészülékét 10 másodpercig.
- ➔ A hidraulikus munkahengerek ezzel szinkronizáltak.

Zsír kilépése a központi kenés szivattyúján

CMS-T-00006312-C.1

A felszereltségtől függően a központi kenés több, egymással összekötött elosztóból áll.

1. A szivattyútól nézve az utolsó elosztón szivattyúzza be a zsírt a zsírzógombon **1**.
2. Az elosztóhoz tartozó kenési pontokat ellenőrizze zsírkilépésre.
3. *Ha egy kenési ponton zsír nem lép ki,* szerelje le és tisztítsa a hibás kenési pont zsírzógombját.
4. Tisztítsa a hibás kenési pontot.
5. Szerelje vissza a hibás kenési pont zsírzógombját.
6. Szivattyúzzon be újra zsírt a zsírzógombon **1**.

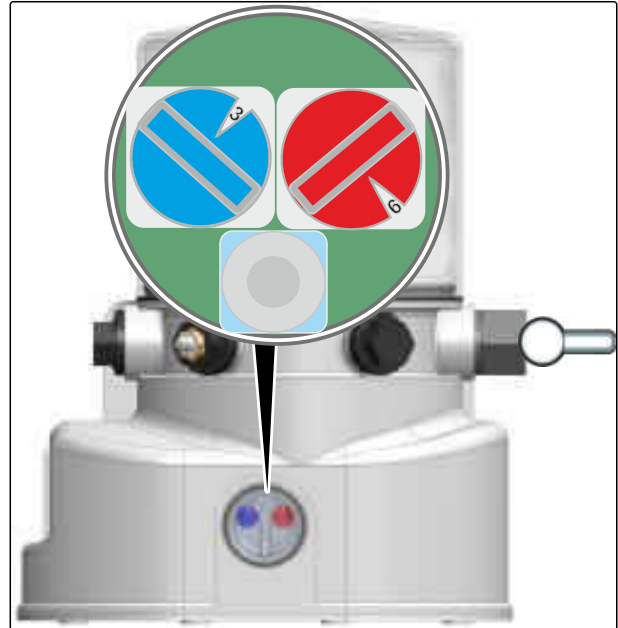


CMS-I-00004521

7. A tisztított kenési pontokat ellenőrizze zsírkilépésre.
8. Ismételje meg a műveletet az összes elosztón.

Ha minden hibás kenési pontot megtisztított, akkor a hosszabb időszakra történő központi kenés a következőképpen ellenőrizhető:

9. Állítsa a kék forgógombot a szivattyún "3" és a piros forgógombot "9" állásba.
10. A központi kenést 12 órán keresztül lássa el feszültséggel.
11. *Ha 12 óra elteltével a szivattyún zsír lép ki, ismételje meg az üzemzavar megszüntetését.*

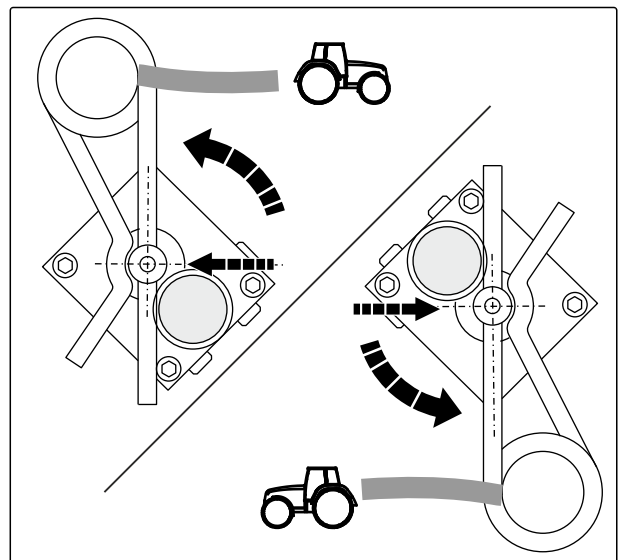


CMS-I-00004520

Az egykörös hidraulikus fékrendszerrel ellátott gépet a vészfék fékezi

CMS-T-00012111-A.1

1. Helyezze be a rugós csatlakozóelemet elől a fékszelepbe.
2. Állítsa függőlegesbe a rugós csatlakozóelemet.
3. Csökkentse a féknyomást a kézi szivattyúval.



CMS-I-00007786

A gép leállítása

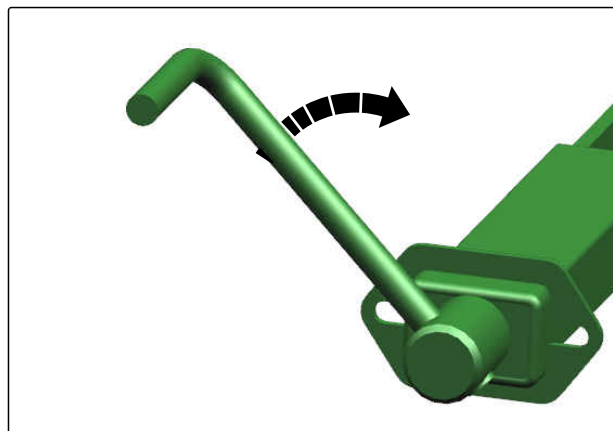
9

CMS-T-00004264-L.1

9.1 Rögzítőfék behúzása

CMS-T-00012112-A.1

- Forgassa a tekerőkart az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a fékhuzal feszül.

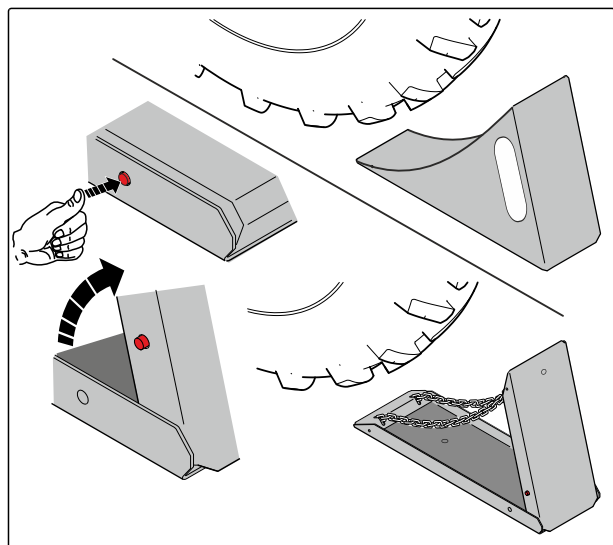


CMS-I-00007857

9.2 Támasztóékek aláhelyezése

CMS-T-00004316-C.1

1. Vegye ki támasztóékeket a tartóból.
2. Működtesse a nyomógombot a behajtható támasztóékeken, és hajtsa ki a támasztóéket.
3. Helyezze a kerekek alá a támasztóékeket.



CMS-I-00007809

9.3 A kapcsolóberendezés lekapcsolása

CMS-T-00012207-B.1

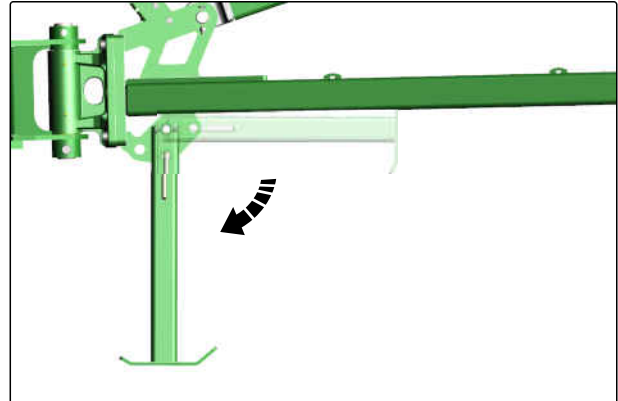
9.3.1 Az alsó függesztőkar felfüggesztésének lekapcsolása

CMS-T-00004572-G.1

9.3.1.1 A támasztóláb lehajtása

CMS-T-00004573-D.1

1. Emelje meg a gépet az alsó függesztőkarral.
2. Húzza a rugós rögzítőelemet a csapszegegről.
3. Húzza ki a csapszeget.
4. Hajtsa le a támasztólábat.
5. Helyezze be a csapszeget.
6. A csapszeget a rugós rögzítőelemmel ki kell biztosítani.



CMS-I-00003351

9.3.1.2 A traktor alsó függesztőkarjának lekapcsolása

CMS-T-00004574-G.1

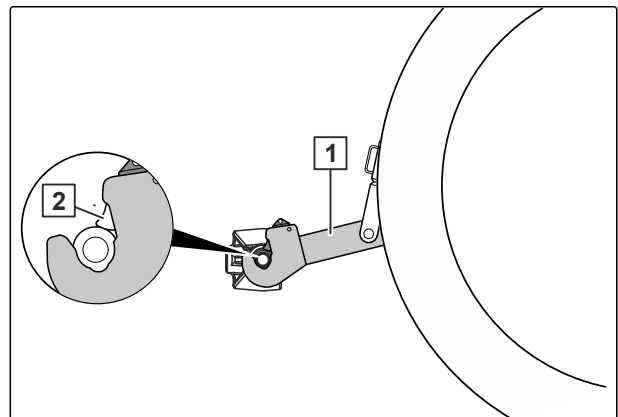
1. Tehermentesítse a traktor alsó függesztőkarját **1**.



MEGJEGYZÉS

Kissé emeltesse meg a gépet, hogy az alsó függesztőkar fogóhorgát kioldani lehessen.

2. Lazítsa meg az alsó függesztőkar fogóhorgát **2**.
3. Kapcsolja le a traktor alsó függesztőkarját a gépről.



CMS-I-00003346

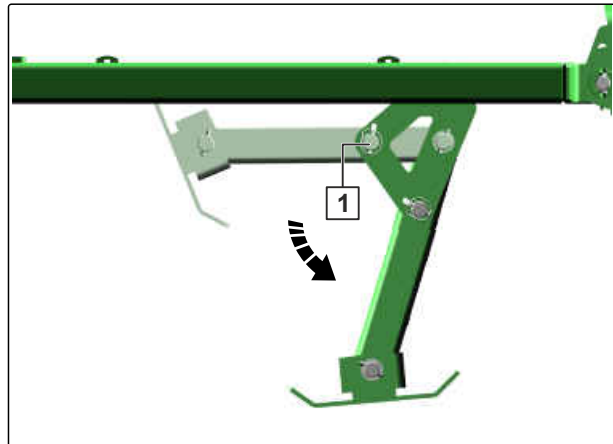
9.3.2 A vonó gömbfejes csatlakozó vagy a vonószem lekapcsolása

CMS-T-00004576-D.1

9.3.2.1 A támasztóláb lehajtása

CMS-T-00004577-C.1

1. Nyissa a hidraulikus vonórúd elzárócsapját.
2. A gépet a "sárga" traktor-vezérlőkészülékkel emelje meg.
3. Húzza a rugós rögzítőelemet a csapszegegről **1**.
4. Húzza ki a csapszeget.
5. Hajtsa le a támasztólábat.
6. Helyezze be a csapszeget.
7. A csapszeget a rugós rögzítőelemmel ki kell biztosítani.

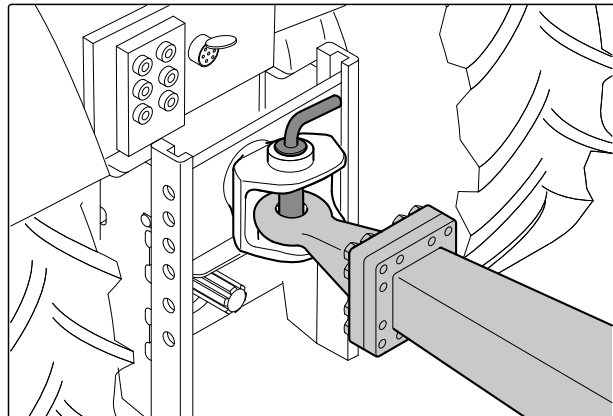


CMS-I-00003551

9.3.2.2 Vonószem lekapcsolása

CMS-T-00004578-B.1

1. Nyissa a hidraulikus vonórúd elzárócsapját.
2. A vonószemet a "sárga" traktor-vezérlőkészülékkel tehermentesítse.
3. Kapcsolja le a vonószemet a traktor vonóhorgáról.

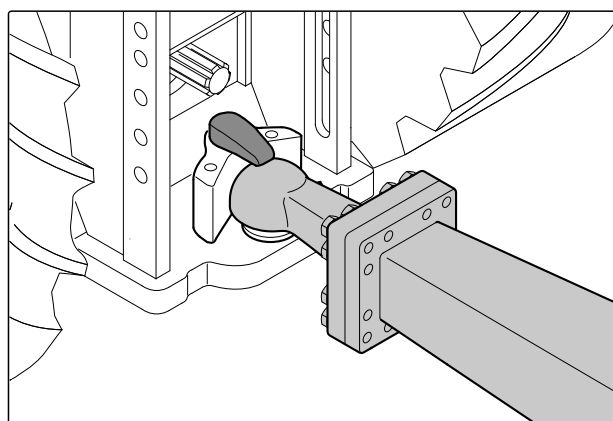


CMS-I-00003557

9.3.2.3 A vonó gömbfejes csatlakozó lekapcsolása

CMS-T-00004579-C.1

- A vonó gömbfejes csatlakozó vonógömbről történő leemeléséhez:
Emelje meg a hidraulikus vonórúdot a "sárga" traktor-vezérlőkészülékkel.



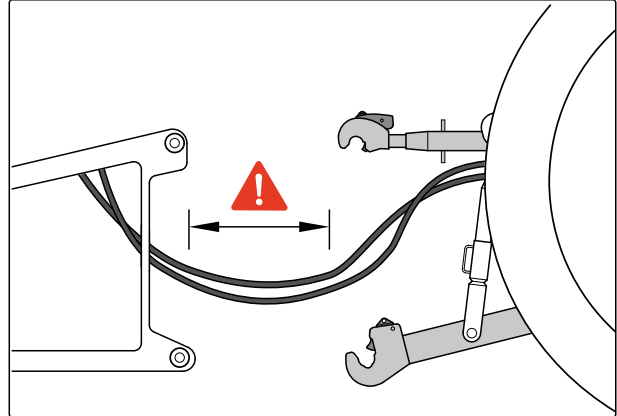
CMS-I-00003558

9.4 A traktorral távolodjon el a géptől

CMS-T-00012195-A.1

A traktor és a gép között legyen elegendő hely, hogy az ellátóvezetékeket akadálymentesen lehessen lekapcsolni.

- ▶ A traktorral megfelelő távolságra távolodjon el a géptől.



CMS-I-00004044

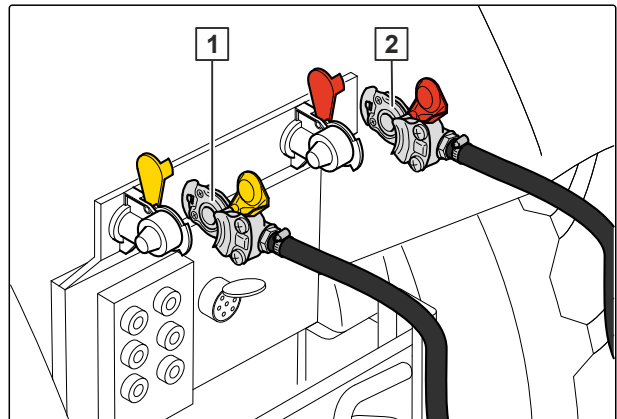
9.5 Fékrendszer lekapcsolása

CMS-T-00004569-E.1

9.5.1 A kétkörös légfékrendszer lekapcsolása

CMS-T-00004570-D.1

1. Kapcsolja le a fékvezeték **2** piros csatlakozófejét a traktorról.
2. A piros csatlakozófejet kapcsolja össze a gép üres csatlakozójával.
3. Kapcsolja le a fékvezeték **1** sárga csatlakozófejét a traktorról.
4. A piros csatlakozófejet kapcsolja össze a gép üres csatlakozójával.
5. Zárja a traktoron levő csatlakozófejek fedelét.

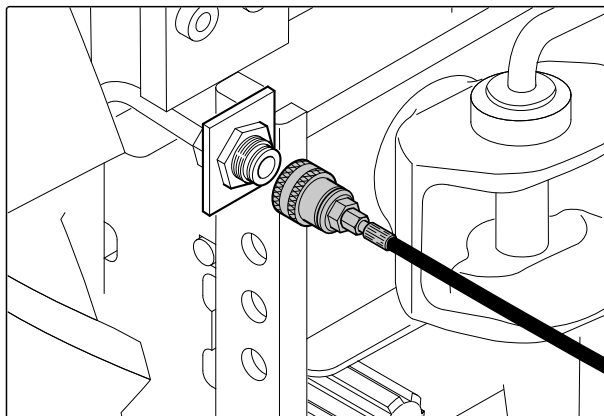


CMS-I-00003559

9.5.2 Az egykörös hidraulikus fékrendszer lekapcsolása

CMS-T-00004571-D.1

1. Válassza le a vészfék szakítókötelét a traktorról.
2. Kapcsolja le a hidraulika csatlakozódugóját a hidraulika csatlakozóaljzatról.

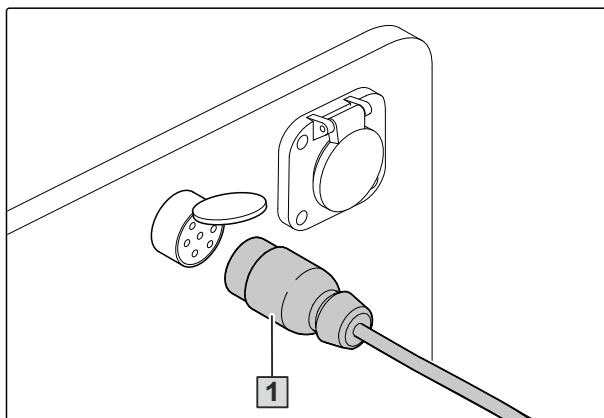


CMS-I-00003560

9.6 A feszültségellátás lekapcsolása

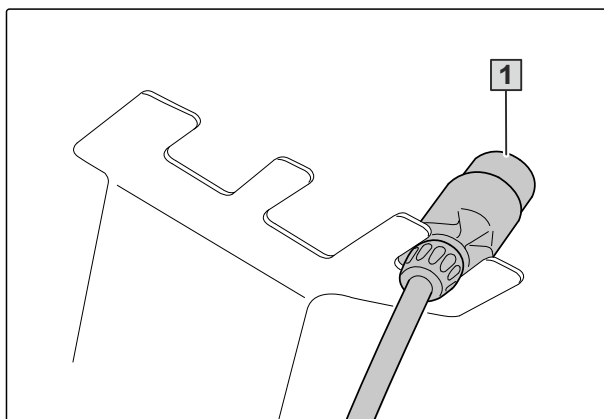
CMS-T-00001402-H.1

1. Húzza ki a feszültségellátás csatlakozódugóját **1**.



CMS-I-00001048

2. Akassza be a csatlakozódugót **1** a tömlőtárolóba.

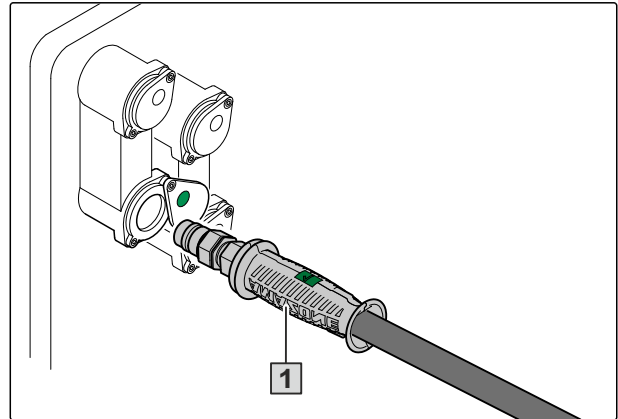


CMS-I-00001248

9.7 A hidraulika tömlővezetékek lekapcsolása

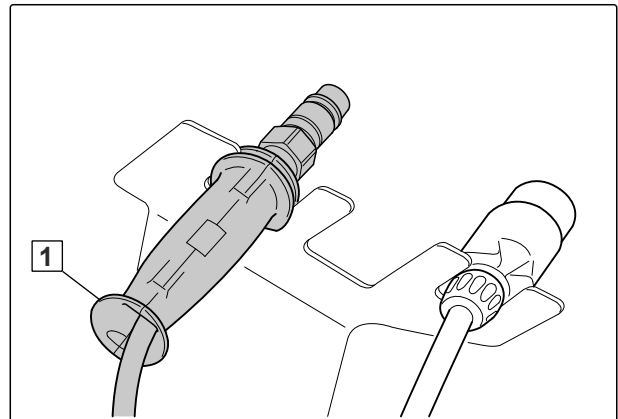
CMS-T-00000277-F.1

1. Traktor és a gép biztosítása.
2. A traktor-vezérlőegységen lévő kezelőkart állítsa lebegtetési helyzetbe.
3. Kapcsolja le a hidraulika tömlővezetékeket **1**.
4. Helyezze el a porvédő sapkákat a hidraulika csatlakozóaljzatain.



CMS-I-00001065

5. Akassza be a hidraulika tömlővezetékeket **1** a tömlőtárolóba.

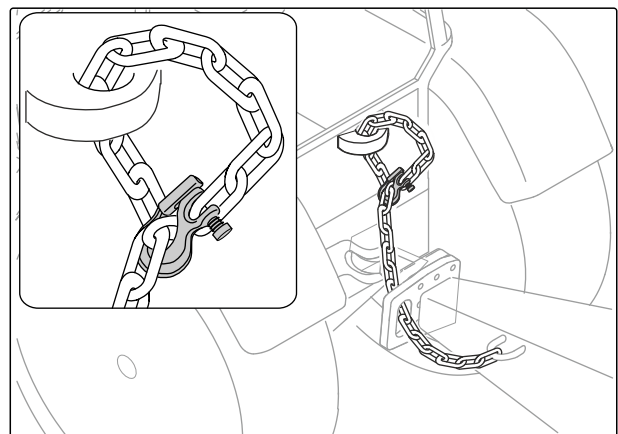


CMS-I-00001250

9.8 Biztosítólánc oldása

CMS-T-00004315-C.1

- Oldja a biztosítóláncot a traktorról.

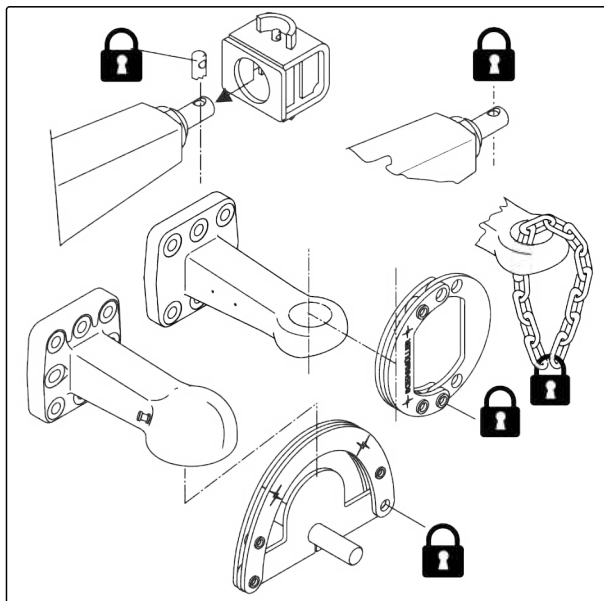


CMS-I-00007814

9.9 Az illetéktelen használat elleni biztosítás felhelyezése

CMS-T-00005090-B.1

1. Helyezze fel az illetéktelen használat elleni biztosítást a vontatott berendezésre.
2. Helyezze fel a lakatot.



CMS-I-00003534

A gép karbantartása

10

CMS-T-00004231-O.1

10.1 A gép szervizelése

CMS-T-00004232-O.1

10.1.1 Karbantartási terv

az első használat után		
A tárcsatartó csatlakozás ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 89	
Hengerek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 91	
A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 92	
szükség esetén		
Tárcsák cseréje	Lásd a következő oldalt: 89	
A tárcsaszorok egymáshoz igazítása	Lásd a következő oldalt: 90	SZAKMŰHELYBEN VÉGGZENDŐ MUNKA
naponta		
A sűrítettlevegő-tartály víztelenítése	Lásd a következő oldalt: 95	
A sűrítettlevegő-tartály ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 95	
A központi kenés ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 99	

minden 50 üzemóránban		
Az alsó függesztőkar felfüggesztésének ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 97	
Vonó gömbfejes csatlakozó ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 98	
A vonószem ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 98	

minden 10 üzemóránban / naponta		
Az alsó függesztőkarcsap ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 91	

minden 50 üzemóránban / hetente		
A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 92	
Kerekek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 93	

minden 200 üzemóránban / minden 3 hónapban		
Hengerek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 91	
Fékbetétek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 94	
Légfékrendszer ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 94	
A sűrítettlevegő-vezetéksűrők tisztítása	Lásd a következő oldalt: 96	
A tengely csavarkötésének ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 97	

minden 1000 üzemóránban / minden 12 hónapban		
Kerékagy-csapágy ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 93	SZAKMŰHELYBEN VÉGGZENDŐ MUNKA

10.1.2 Tárcsák cseréje

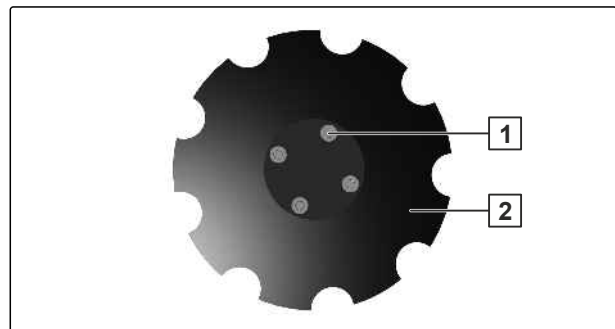
CMS-T-00002327-I.1

INTERVALLUM

- szükség esetén

Eredeti tárcsaátmérő	Kopáshatár
46 cm	36 cm
48 cm	40 cm
51 cm	36 cm
61 cm	43 cm
66 cm	46 cm

1. Kissé emelje meg a gépet.



CMS-I-00002450

2. Lazítsa meg a tárcsarögzítő 4 csavarját **1**.
3. Vegye le a tárcsát **2**.
4. Rögzítse az új tárcsát a 4 csavarral.

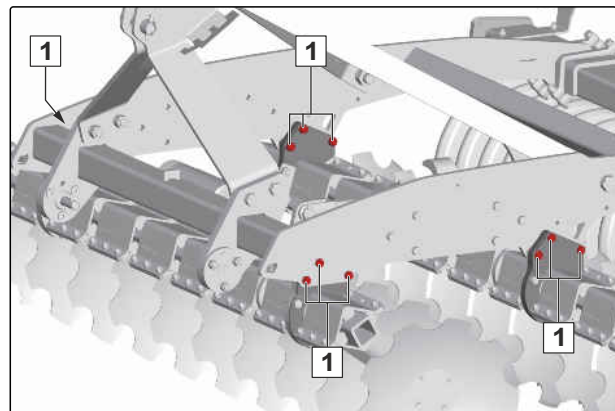
10.1.3 A tárcsatartó csatlakozás ellenőrzése

CMS-T-00002328-E.1

INTERVALLUM

- az első használat után

- ▶ Ellenőrizze a csavarkötés megfelelő rögzítettségét.



CMS-I-00000531

10.1.4 A tárcsaszorok egymáshoz igazítása

CMS-T-00013988-A.1



SZAKMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

- szükség esetén

A tárcsaszorok relatív egymáshoz állítása a beállítóorsókkal történik.

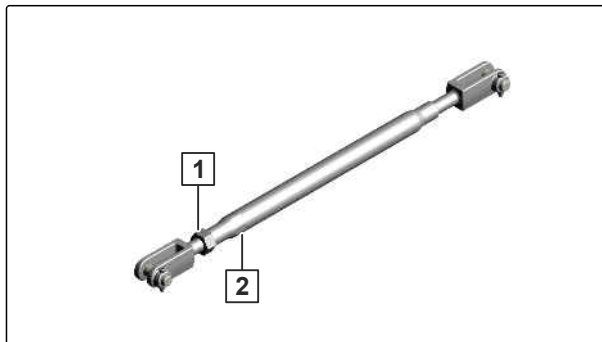
A tárcsaszorok igazítása az alábbiakhoz alkalmas:

- A tárcsaszorok munkamélységének optimalizálása egymáshoz
- A gép ferde húzásának korrigálása
- A tárcsák nem egyenletes kopásának megakadályozása

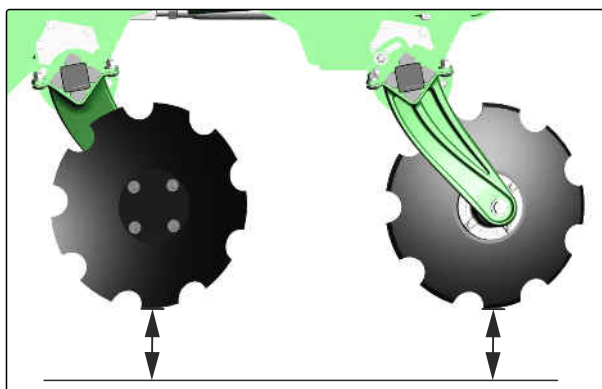
1. A gépet állítsa vízszintbe.
2. A tárcsaszorok munkamélységét állítsa be a legkisebb értékre.

➔ A tárcsák nem fekszenek fel a talajra.

3. Lazítsa meg az ellenanyákat **1** az összes beállítóorsón.
4. A tárcsaszorokat állítsa be a hatlapú profillal **2** a beállítóorsókon.
5. Ellenőrizze, hogy minden tárcsatartó egyformán legyen beállítva.
6. Húzza meg az ellenanyákat.



CMS-I-00003204



CMS-I-00003385

10.1.5 Hengerek ellenőrzése

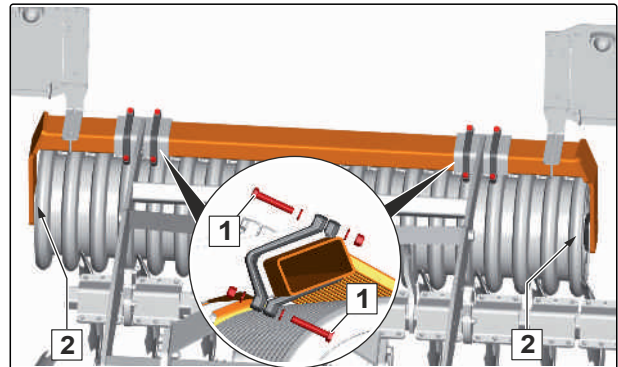
CMS-T-00002329-D.1



INTERVALLUM

- az első használat után
 - minden 200 üzemórán
- vagy
- minden 3 hónapban

- ▶ Ellenőrizze a csavarkötés **1** megfelelő rögzítettségét.
- ▶ *Ha a csavarokat ki kell cserélni,* ügyeljen a csavarok helyzetére.
- ▶ Ellenőrizze a henger **2** csapágát könnyű járás tekintetében.



CMS-I-00000099

10.1.6 Az alsó függesztőkarcsap ellenőrzése

CMS-T-00004233-C.1



INTERVALLUM

- minden 10 üzemórán
- vagy
- naponta

Az alsó függesztőkarcsapok szemrevételezési kritériumai:

- Repedések
 - Törések
 - Maradandó alakváltozás
 - Megengedett kopás: 2 mm
1. Ellenőrizze az alsó függesztőkarcsapokat a megadott kritériumokra.
 2. Cserélje ki a kopott csapszegeket.

10.1.7 A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése

CMS-T-00002331-F.1



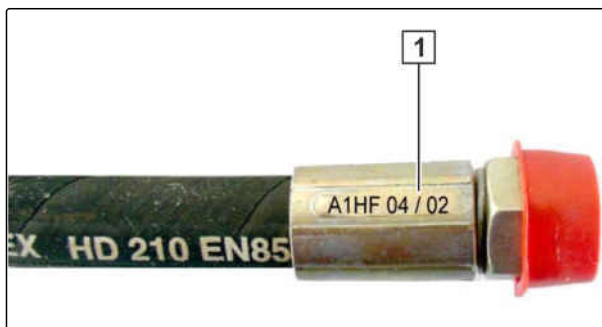
INTERVALLUM

- az első használat után
- minden 50 üzemóránál
vagy
hetente

1. Ellenőrizze a hidraulika tömlővezetékeket meghibásodásra, mint dörzsölődésre, vágásokra, repedésekre és deformálódásokra.
2. Ellenőrizze a hidraulika tömlővezetékeket tömítetlen helyekre.
3. Meglazult csavarkötéseket húzza meg.

A hidraulika tömlővezetékek maximálisan 6 évesek lehetnek.

4. Ellenőrizze a gyártás dátumát **1**.



CMS-I-00000532



SZAKMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

5. A kopott, meghibásodott vagy régi hidraulika tömlővezetékeket azonnal cseréltesse ki.

10.1.8 Kerekek ellenőrzése

CMS-T-00009668-C.1



INTERVALLUM

- minden 50 üzemóránál
vagy
hetente

Abroncsolás	Meghúzási nyomaték	
Futóműkerék/támasztókerék	M18 x 1,5	270 Nm (-0/+20)
	M20 x 1,5	350 Nm (-0/+30)
	M22 x 1,5	450 Nm (-0/+60)

1. Ellenőrizze az abroncsnyomást a matrica adatai alapján.
2. Ellenőrizze a csavarzatot.

10.1.9 Kerékagy-csapágy ellenőrzése

CMS-T-00013989-A.1



SZAKMŰHELYBEN VÉGGZENDŐ MUNKA

- minden 1000 üzemóránál
vagy
minden 12 hónapban
- Ellenőriztesse és állítsa be a kerékagy-csapágyat.

10.1.10 Fékbetétek ellenőrzése

CMS-T-00004984-D.1

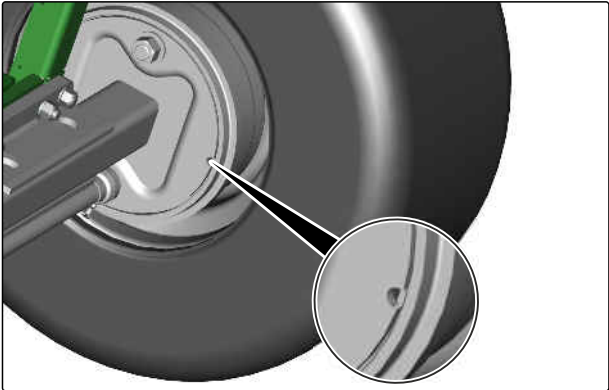


INTERVALLUM

- minden 200 üzemóránban
vagy
minden 3 hónapban

Vizsgálati kritériumok:

- Kopáshatár: 2 mm
 - Sérülések
 - Durva szennyeződések
1. Ellenőrizze a fékbetéteket a kémlelőlyukakon.



CMS-I-00003599



SZAKMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

2. A kopott, meghibásodott vagy szennyezett fékbetéteket cserélje ki.

10.1.11 Légfékrendszer ellenőrzése

CMS-T-00004985-F.1



INTERVALLUM

- minden 200 üzemóránban
vagy
minden 3 hónapban

1. Ellenőrizze a sűrítettlevegő-vezetéseket, gumiharmonikákat sérülésre.



SZAKMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

2. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.

Vizsgálati kritériumok	Célértékek
Nyomáscsökkenés a légfékrendszerben	maximum 0,15 bar 10 percen belül
Levegő a sűrítettlevegő-tartályban	6 bar-8,2 bar
Fékhenger nyomása	0 bar nem működtetett féknél

3. Ellenőrizze a megadott vizsgálati kritériumokat.

10.1.12 A sűrítettlevegő-tartály víztelenítése

CMS-T-00004588-E.1

INTERVALLUM

- naponta

1. *A sűrítettlevegő-tartály feltöltéséhez:*
járatassa a traktormotort 3 percig.
2. Állítsa le a traktormotort.
3. *A víz leengedéséhez*
húzza oldalra a gyűrűn lévő víztelenítő szelepet.



CMS-I-00003555

10.1.13 A sűrítettlevegő-tartály ellenőrzése

CMS-T-00004589-D.1

INTERVALLUM

- naponta

1. Ellenőrizze a sűrítettlevegő-tartályt károokra és korrózióra.
2. Ellenőrizze a sűrítettlevegő-tartály feszítőpántjait.
3. *Ha a feszítőpántok meglazultak,*
feszítse meg a feszítőpántokat az anyákkal.

SZAKMŰHELYBEN VÉGGZENDŐ MUNKA

4. Cserélje ki a meghibásodott vagy korrodált sűrítettlevegő-tartályt.
5. *Ha a feszítőpántok megsérültek vagy nem feszíthetők,*
Cserélje ki a feszítőpántokat.

10.1.14 A sűrítettlevegő-vezetékszűrők tisztítása

CMS-T-00004590-D.1



INTERVALLUM

- minden 200 üzemóránban
vagy
minden 3 hónapban



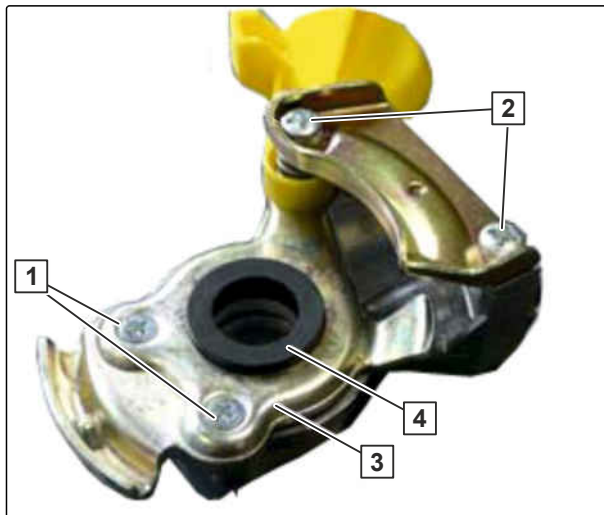
MEGJEGYZÉS

A csatlakozófej egy feszített rugót tartalmaz.

A csavar meghúzási nyomatékai:

- **1** 2,5 Nm
- **2** 7 Nm

1. Csavarja ki a csavarokat **1**.
2. Lazítsa meg a csavarokat **2** néhány fordulattal.
3. Emelje meg a házlemez **3**, és fordítsa oldalra a gumitömítésen **4**.
4. Vegye ki a gumitömítést.
5. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.
6. Tisztítsa meg a tömítőfelületeket, a tömítőgyűrűt és a sűrítettlevegő-vezetékszűrőt.
7. Zsírozza a tömítőfelületeket, a tömítőgyűrűt és a sűrítettlevegő-vezetékszűrőt.



CMS-I-00003574



CMS-I-00003573

8. Ellenőrizze a tömítőgyűrű helyzetét.
9. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.



CMS-I-00003572

10.1.15 A tengely csavarkötésének ellenőrzése

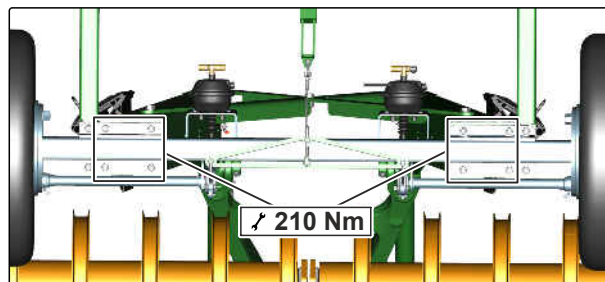
CMS-T-00004966-B.1



INTERVALLUM

- minden 200 üzemórán
vagy
minden 3 hónapban

- Ellenőrizze a csavarkötés megfelelő rögzítettségét.



CMS-I-00003556

10.1.16 Az alsó függesztőkar felfüggesztésének ellenőrzése

CMS-T-00004973-F.1



INTERVALLUM

- minden 50 üzemórán

Alsó függesztőkar felfüggesztés	Kopásméret	Rögzítőcsavarok	Darabszám	A csavar meghúzási nyomatékai
3. kategória	34,5 mm	M20 8,8	8	420 Nm
4. kategória	48 mm	M20 8,8	8	420 Nm
4N kategória	48 mm	M20 8,8	8	420 Nm
K700 kategória	56 mm	M20 8,8	8	420 Nm

1. Ellenőrizze a csavar meghúzási nyomatékait.
2. Ellenőrizze az alsó függesztőkar függesztését meghibásodásra, alakváltozásra, repedésekre és kopásra.



SAZKMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

3. Cserélje ki a meghibásodott alsó függesztőkar függesztését.

10.1.17 Vonó gömbfejes csatlakozó ellenőrzése

CMS-T-00006968-G.1



INTERVALLUM

- minden 50 üzemórán

Vonó gömbfejes csatlakoztatás	Kopásméret	Rögzítőcsavarok	Darabszám	A csavar meghúzási nyomatéka
K80 (LI009)	82 mm	M16 10,9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10,9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10,9	12	560 Nm

- Ellenőrizze a csavar meghúzási nyomatékait.
- Ellenőrizze a vonó gömbfejes csatlakozót sérülés, alakváltozás, repedések és kopás szempontjából.



SZAKMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

- Cserélje ki a meghibásodott vonó gömbfejes csatlakozót.

10.1.18 A vonószem ellenőrzése

CMS-T-00006969-F.1



INTERVALLUM

- minden 50 üzemórán

Vonószem	Kopásméret	Rögzítőcsavarok	Darabszám	A csavar meghúzási nyomatéka
D35 (LI038)	42 mm	M16 12,9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10,9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8,8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10,9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12,9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51,5 mm	M16 10,9	8	300 Nm
D50 (LI059)	51,5 mm	M20 10,9	4	560 Nm
D50 (LI011)	51,5 mm	M20 8,8	8	410 Nm
D50 (LI060)	52,5 mm	M20 10,9	8	560 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10,9	12	600 Nm
D51 (LI059)	53 mm	M16 10,9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10,9	12	550 Nm

Vonószem	Kopásméret	Rögzítőcsavarok	Darabszám	A csavar meghúzási nyomatéka
D62 (LI007)	63,5 mm	M20 10,9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10,9	12	550 Nm

1. Ellenőrizze a csavar meghúzási nyomatékait.
2. Ellenőrizze a vonószemet sérülés, alakváltozás, repedések és kopás szempontjából.



SAKMŰHELYBEN VÉGGENDŐ MUNKA

3. Cserélje ki a sérült vonószemet.

10.1.19 A központi kenés ellenőrzése

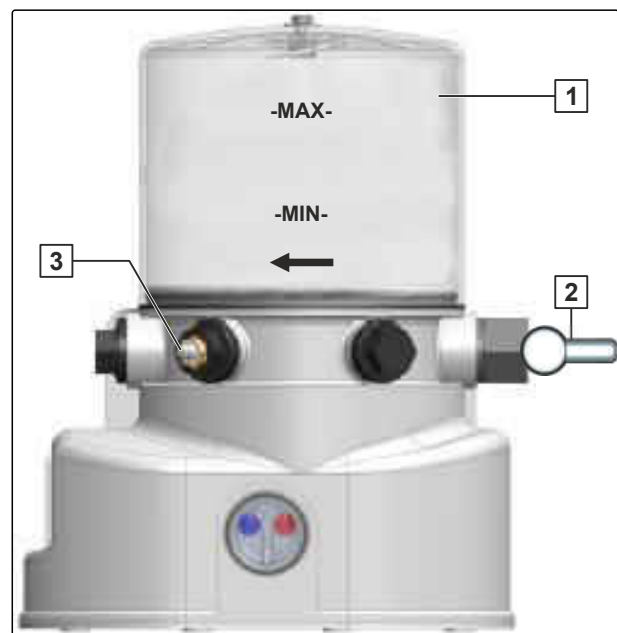
CMS-T-00006317-B.1



INTERVALLUM

- naponta

1. Ha a tartály **1** töltésszintje alacsony, töltsön be zsírt a betöltőgombon **3** keresztül, éppen kicsivel a "MAX" jelölés alatt.
2. Ha a túlnyomás szelepen **2** zsír lép ki, lásd "Üzemzavarok megszüntetése".



CMS-I-00004515

10.2 A gép tisztítása

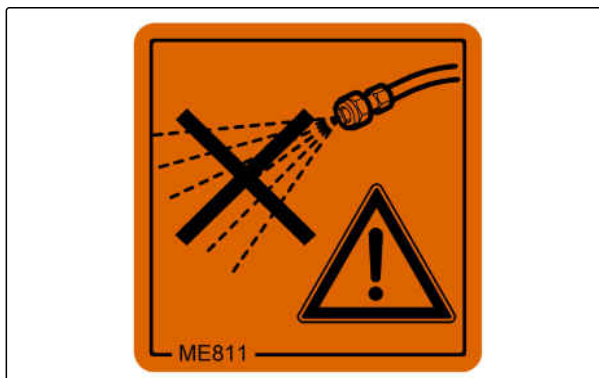
CMS-T-00000593-F.1



FONTOS

Gépkárok veszélye a nagynyomású fúvóka tisztítósugara miatt

- ▶ A nagynyomású tisztítóberendezés vagy a forróvíz-tisztítóberendezés tisztítósugarát soha ne irányítsa a jelölt alkatrészekre.
- ▶ Soha ne irányítsa a nagynyomású tisztító vagy a forróvíz-nagynyomású tisztító sugarát elektromos vagy elektronikus alkatrészekre.
- ▶ A nagynyomású tisztítóberendezés tisztítósugarát soha ne irányítsa kenési helyekre, csapágyakra, típustáblára, figyelmeztető ábrákra és ragasztott fóliára.
- ▶ Tartson mindig legalább 30 cm távolságot a nagynyomású fúvóka és a gép között.
- ▶ Max. 120 bar víznyomást állítson be.



CMS-I-00002692

- ▶ Tisztítsa a gépet nagynyomású tisztítóval vagy forróvízes nagynyomású tisztítóval.

10.3 A gép kenése

CMS-T-00004967-E.1



FONTOS

Gépkárok szakszerűtlen kenés miatt

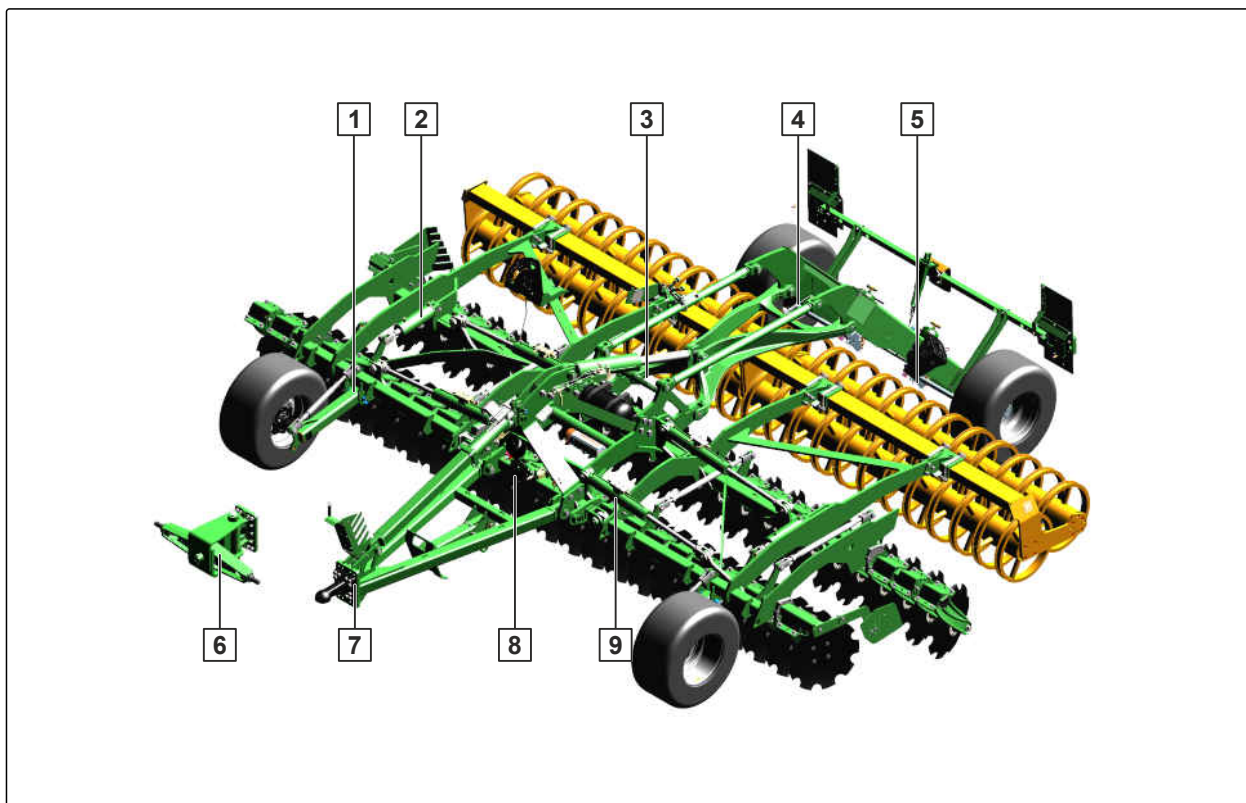
- ▶ A gépet a kenési terv szerint, a megjelölt kenési pontokon kenje.
- ▶ *Ahhoz, hogy a kenési helyekre szennyeződés ne kerüljön, tisztítsa meg a zsírzógombot és a zsírprést.*
- ▶ A gépet csak a Műszaki adatok fejezetben megadott kenőanyagokkal kenje.
- ▶ Teljesen préselje ki a csapágyakban levő elszennyeződött zsírt.



CMS-I-00002270

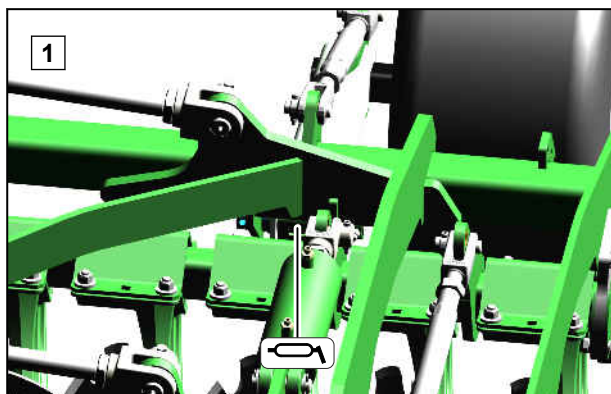
10.3.1 A kenési helyek áttekintése

CMS-T-00004969-C.1

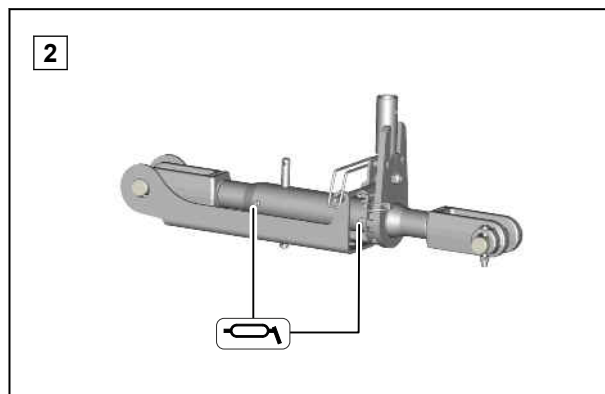


CMS-I-00003571

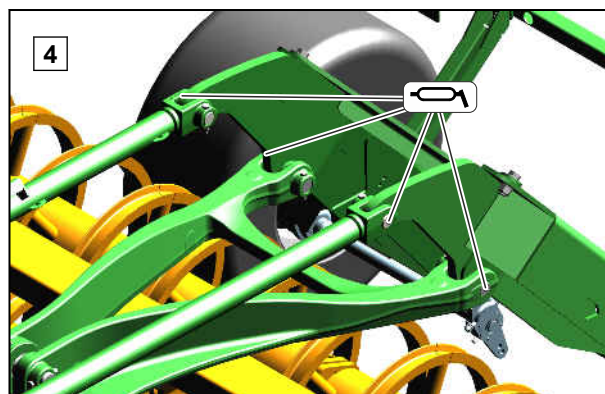
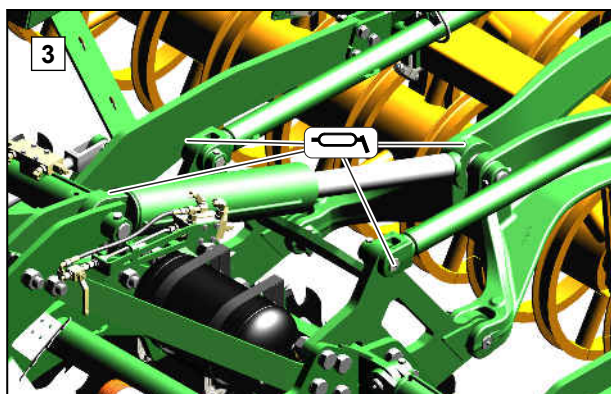
minden 50 üzemórán



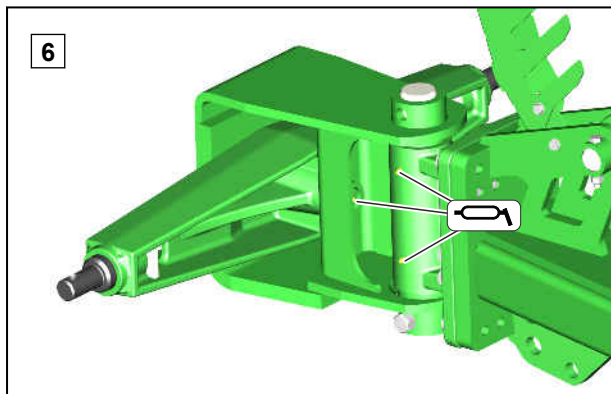
CMS-I-00003569



CMS-I-00002245

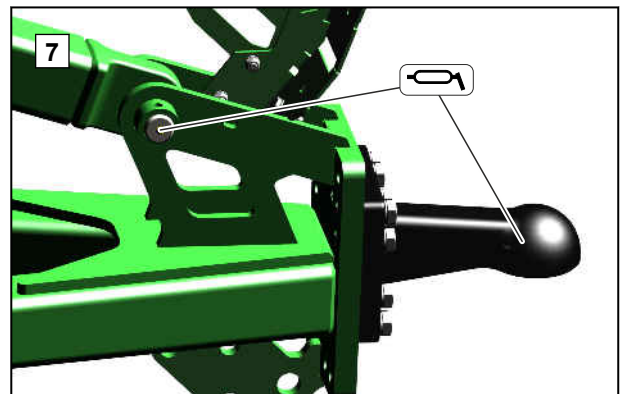


CMS-I-00003568

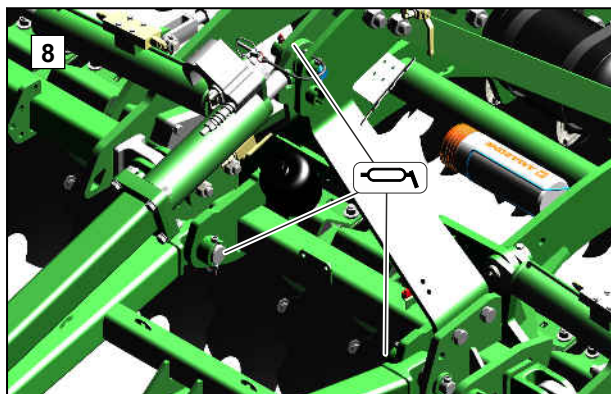


CMS-I-00003563

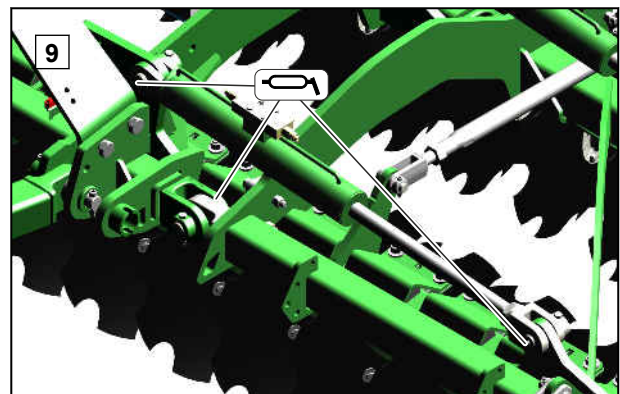
CMS-I-00003567



CMS-I-00003565

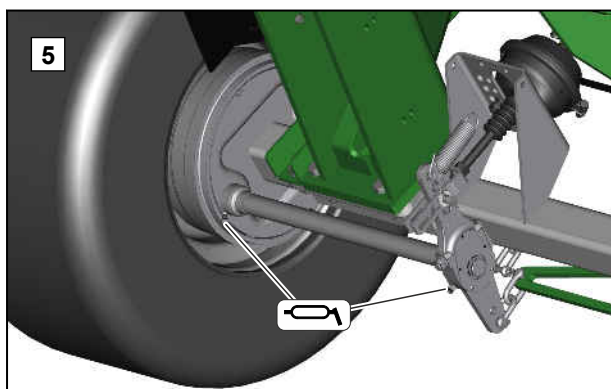


CMS-I-00003566



CMS-I-00003564

minden 200 üzemórán



CMS-I-00004519

10.3.2 A kerékagy kenése

CMS-T-00004970-B.1



INTERVALLUM

- minden 500 üzemórán

1. Távolítsa el a kerékagy sapkáját a kerékagyról.
2. Töltse fel kenőzsírral a kerékagy sapkáját.
3. Helyezze rá a kerékagy sapkáját a kerékagyra.

A gép tolatása

11

CMS-T-00012147-A.1

11.1 A kétkörös légfékrendszeres gép tolatása

CMS-T-00006898-D.1

Ha a gép le van kapcsolva, akkor a sűrítettlevegő-tartály sűrített levegője blokkolni fogja a fékeket és a kerekeket. A lekapcsolt gép mozgatásához a sűrített levegőt le kell engedni a fékszelepen lévő kioldószeleppel.



FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély fékezetlen gép miatt

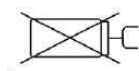
- ▶ *A gép tolatásához:*
Kapcsolja össze a gépet a megfelelő traktorral egy kapcsolóberendezésen keresztül.
- ▶ A géppel csak kis sebességgel tolasson.

Két változatú fékszelep áll rendelkezésre.

1. Ütközésig nyomja be a kioldószelep kezelőgombját **1**.

vagy

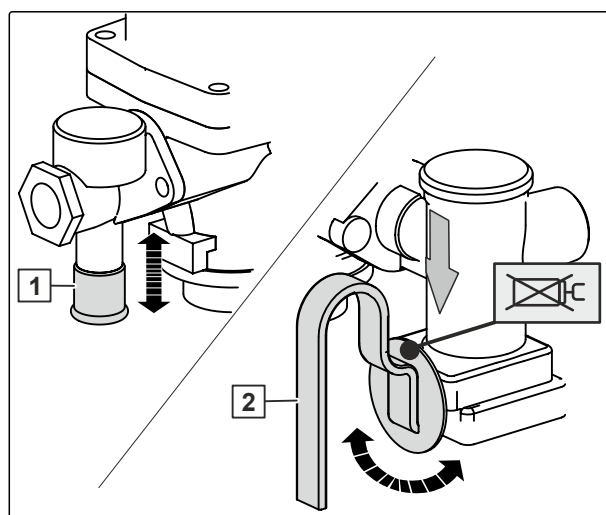
A fékszelep kézikarját **2** forgassa a



pozícióba.

➔ A fékre ható sűrített levegő távozik.

2. Tolassa a gépet.



CMS-I-00007826

3. Ütközésig húzza ki a kioldószelep kezelőgombját.

vagy

A fékszelep kezelőkarját igazítsa a rakodási állapothoz.

- ➔ A sűrítettlevegő-tartályból ismét sűrített levegő áramlik a fékekhez. A kerekek újra blokkolnak.



MEGJEGYZÉS

A gép újbóli fékezéséhez elegendő sűrített levegőnek kell lennie a sűrítettlevegő-tartályban.

4. *Ha a sűrített levegő nem elegendő:*
Kapcsolja fel a kétkörös légfékrendszert a traktorra.

11.2 Egykörös hidraulikus fékrendszeres gép tolatása

CMS-T-00005208-C.1



FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély fékezetlen gép miatt

- ▶ *A gép tolatásához:*
Kapcsolja össze a gépet a megfelelő traktorral egy kapcsolóberendezésen keresztül.
- ▶ A géppel csak kis sebességgel tolasson.

Az egykörös hidraulikus fékrendszer a lekapcsolt gépet blokkolhatja.

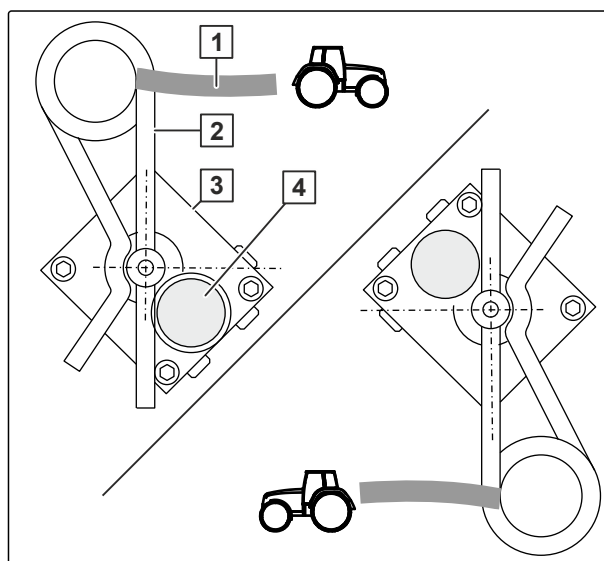
1. *Ha az egykörös hidraulikus fékrendszer a gépet blokkolja:*
A nyomást a fékrendszerben a fékszelepnél **4** levő kézi szivattyúval **3** kell csökkenteni.



MEGJEGYZÉS

A hidraulikus fékek hidraulikus munkahengereit teljesen járassa be. A szükséges szivattyúzási idő több percet vesz igénybe.

2. Tolassa a gépet.



CMS-I-00007787

A gép berakodása

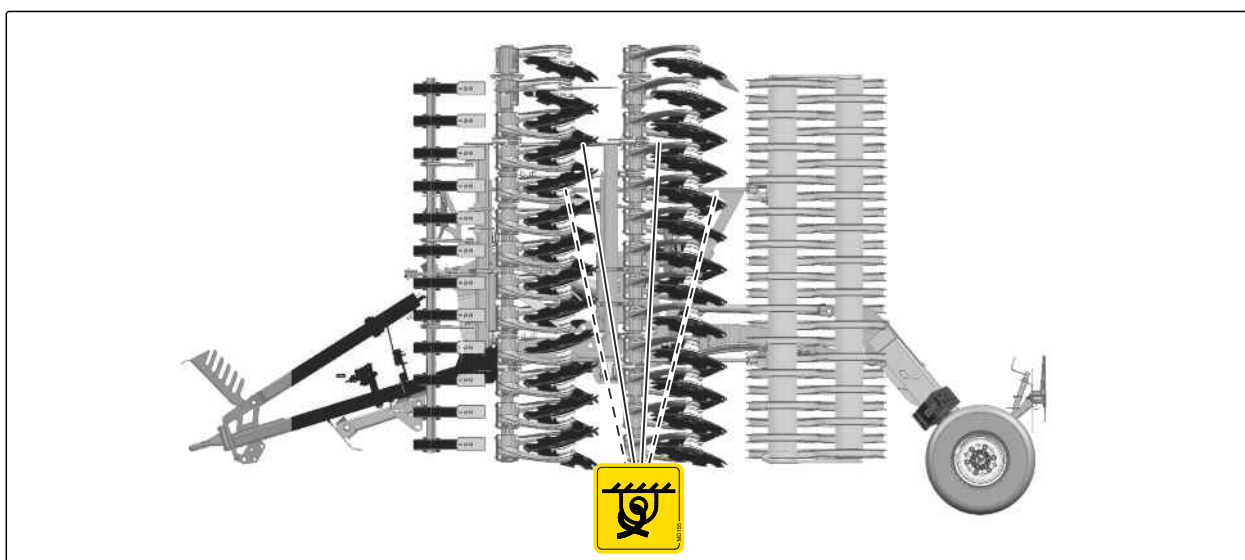
12

CMS-T-00004262-F.1

12.1 A gép lekötözése

CMS-T-00010508-B.1

A gép 4 lekötözési ponttal rendelkezik a lekötöző eszközökhöz.



CMS-I-00007179



FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély szakszerűtlenül felszerelt lekötöző eszközök miatt

Ha lekötöző eszközöket nem a jelölt lekötözési pontokra szereli fel, a gép az emeléskor meghibásodhat, és ezzel veszélyeztetheti a biztonságot.

- ▶ A gép szállításakor a lekötöző eszközöket csak a jelölt lekötözési pontokra szerelje fel.

1. A gépet állítsa a szállítójárműre.
2. A lekötöző eszközöket csak a jelölt lekötözési pontokra szerelje fel.
3. A gép lekötözését a rakománybiztosításra vonatkozó nemzeti előírások szerint végezze el.

A gép ártalmatlanítása

13

CMS-T-00010906-B.1

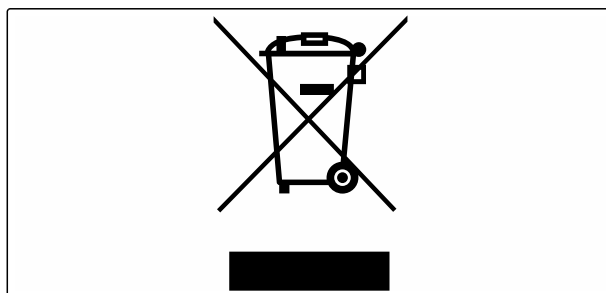


KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS

Környezeti károk szakszerűtlen
ártalmatlanítás miatt

- ▶ Vegye figyelembe a helyi hatóságok előírásait.
- ▶ Vegye figyelembe a gépen elhelyezett ártalmatlanítási szimbólumot.
- ▶ Vegye figyelembe a következő utasításokat.

1. Az ezzel a szimbólummal jelölt alkatrészeket ne dobja a háztartási hulladékba.



CMS-I-00007999

2. Az akkumulátorokat adja vissza a forgalmazónak.

vagy

Az akkumulátorokat adja le egy gyűjtőhelyen.

3. Az újrahasznosítható anyagokat adja le újrahasznosítás céljából.
4. Az üzemanyagokat kezelje speciális hulladékként.



SAZKMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

5. Ártalmatlanítsa a hűtőközeget.

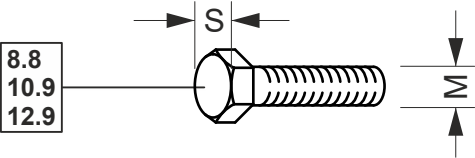
Melléklet

14

CMS-T-00000372-D.1

14.1 Csavar-meghúzási nyomatékok

CMS-T-00000373-E.1



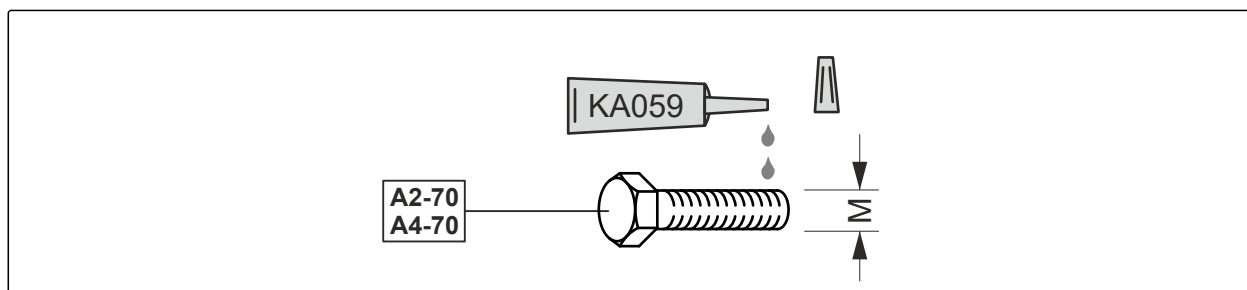
CMS-I-000260

i MEGJEGYZÉS

A táblázatban szereplő csavar meghúzási nyomatékok érvényesek, amennyiben ettől eltérő adat nem létezik.

M	S	Szilárdsági osztályok		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm

M	S	Szilárdsági osztályok		
		8.8	10.9	12.9
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Meghúzási nyomaték	M	Meghúzási nyomaték
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

14.2 Vonatkozó más dokumentumok

CMS-T-00000615-A.1

- A traktor használati útmutatója
- A GreenDrill 200-E használati útmutatója

Jegyzékek

15

15.1 Szójegyzék

CMS-T-00000513-B.1

G

Gép

A függesztett gépek a traktor tartozékai. A függesztett gépeket a jelen használati útmutatóban folyamatosan gépnek nevezzük.

T

Traktor

A jelen használati útmutatóban folyamatosan a traktor elnevezést használjuk, akár más mezőgazdasági vontatógéphez is. A traktorra gépek építhetők rá vagy függeszthetők fel.

Ü

Üzemanyag

Az üzemanyagok az üzembiztonságot szolgálják. Üzemanyagokhoz tartoznak például tisztítóanyagok és kenőanyagok, mint kenőolaj, kenőzsír vagy tisztítószer.

15.2 Tárgymutató

A		Egykörös hidraulikus fékrendszer	
		<i>felkapcsolása</i>	50
Abroncs-légnyomás	93	<i>lekapcsolása</i>	84
A gép típustáblája		ellenőrzése	
<i>Leírás</i>	34	<i>Hidraulika tömlővezetékek</i>	92
<i>Pozíció</i>	21	Elzárócsap a hidraulikus vonórúdon	
A kétkörös légfékrendszer fékszelepek beállítása		<i>Funkciók</i>	35
<i>Pozíció</i>	22	F	
Alsó függesztőkarcsap		Fékbetétek	
<i>ellenőrzése</i>	91	<i>ellenőrzése</i>	94
Alsó függesztőkar felfüggesztés		Fékszelep	36
<i>ellenőrzése</i>	97	<i>Kioldószelep</i>	105
<i>felkapcsolása</i>	51	Feszültségellátás	
<i>lekapcsolása</i>	81	<i>felkapcsolása</i>	48
A traktor teljesítményi jellemzői	39	<i>lekapcsolása</i>	84
B		Figyelmeztető ábrák	24
Behajtás		<i>Felépítés</i>	27
<i>Szárny biztosítása</i>	65	<i>Leírás</i>	27
Berakodás		<i>Pozíciók</i>	24
<i>A gép lekötözése</i>	107	Forgalombiztonsági lécek	
Biztosítólánc		<i>eltávolítása</i>	68
<i>oldása</i>	85	<i>felszerelése</i>	65
<i>rögzítése</i>	46	Futómű hidraulikus hengere	
C		<i>Pozíció</i>	22
Cím		Függesztési kategóriák	39
<i>Műszaki szerkesztőség</i>	5	G	
Crushboard		Gép	
<i>A munkamélység hidraulikus beállítása</i>	71	<i>Berakodás és kirakodás</i>	107
CXS kettős takarópálca		<i>karbantartása</i>	87
<i>Dőlésszög beállítása</i>	58	Golyós fogóprofilok	
<i>Magasság beállítása</i>	57	<i>felszerelése alsó függesztőkarcsaphoz</i>	51
<i>szállítási helyzetbe állítása</i>	64	Gumibroncs terhelhetőség	
Csavar-meghúzási nyomatékok	110	<i>kiszámítása</i>	41
D		H	
Digitális használati útmutató	4	Hátsótengely-terhelés	
Dokumentumok	33	<i>kiszámítása</i>	41
E		Hátsó világítás	32
Egyedi felszerelések	23		

Henger		Központi kenés	
<i>A sárkaparó igazítása</i>	60	<i>beállítása</i>	61
<i>ellenőrzése</i>	91	Közüti szállítás	
Hidraulika		<i>Alsó függesztőkar beállítása</i>	65
<i>Az egykörös hidraulikus fékrendszer</i>		<i>Alsó függesztőkar beállítása a hidraulikus</i>	
<i>felkapcsolása</i>	50	<i>vonórúddal</i>	66
<i>Az egykörös hidraulikus fékrendszer</i>		<i>Szállítási magasság beállítása</i>	65
<i>lekapcsolása</i>	84	<i>Szállítási magasság beállítása a hidraulikus</i>	
<i>felkapcsolása</i>	46	<i>vonórúddal</i>	66
Hidraulikaszelepek			
<i>Úszóállás</i>	35		
Hidraulikaszelepek úszóállása	35	Légtékrendszer	
Hidraulika tömlővezetékek		<i>ellenőrzése</i>	94
<i>ellenőrzése</i>	92	<i>felkapcsolása</i>	49
<i>felkapcsolása</i>	46		
<i>lekapcsolása</i>	85		
Hidraulikus fékrendszer			
<i>Fékszelep</i>	36	Megvilágítás és láthatóvá tétel	
Homorú tárcsák		<i>elől</i>	33
<i>Műszaki adatok</i>	38	<i>hátsó</i>	32
		<i>Pozíció</i>	21
		Mellső kiegyensúlyozás	
		<i>kiszámítása</i>	41
		Mellsőtengely-terhelés	
		<i>kiszámítása</i>	41
Illetéktelen használat elleni biztosítás		Menetes orsó a támasztókeréken	
<i>eltávolítása</i>	45	<i>Pozíció</i>	22
<i>felszerelése</i>	86	Menetes tároló	
		<i>Leírás</i>	33
		<i>Pozíció</i>	21
Kapcsolati adatok		Méret	38
<i>Műszaki szerkesztőség</i>	5	Munkamélység	
Karbantartás	87	<i>A Crushboard hidraulikus beállítása</i>	71
karbantartása	87	<i>A szegélytárcsák beállítása</i>	70
Kerékagy csapágya		<i>A tárcsák manuális beállítása</i>	69
<i>ellenőrzés és beállítás</i>	93	<i>Az oldalterelő lemezek beállítása</i>	71
Kerékagy		<i>hidraulikus beállítása</i>	70
<i>kenése</i>	104	Munkamélység beállítás	
Kerekek		<i>Homorú tárcsák</i>	69
<i>ellenőrzése</i>	93	Munkamélység-beállítás	
Késhenger		<i>A hidraulikus munkahenger szinkronizálása</i>	70
<i>alkalmazása</i>	75	<i>Pozíció</i>	21
<i>biztosítása</i>	62	Munkasebesség	39
Kétkörös légtékrendszer		Műhelyben végzendő munka	4
<i>felkapcsolása</i>	49		
<i>lekapcsolása</i>	83		
Kinyitás/összecsukás	54, 65, 68		
Kioldószelep	105		

Műszaki adatok		Szárnny	
A traktor teljesítményi jellemzői	39	behajtása	65
Homorú tárcsák	38	kihajtása	54, 68
Lejtődőlések, amelyeken haladhat	40	Szegélytárcsák	
Megengedett függesztési kategóriák	39	beállítása	70
Méretek	38	Pozíció	21
Optimális munkasebesség	39		
Talajművelő eszköz	38		
Tárcsák	38		
Zajszept adatok	40		
O			
Oldalterelő lemezek		Táblavégi forduló	
Munkamélység beállítása	71	fordulás a futóművön	76
Optimális munkasebesség	39	fordulás a hengeren	75
P			
Pótsúlyok		Takarópálca-rendszer	
felszerelése	59	12-125 HI, dőlésszög beállítása	55
Pozíció	21	12-125 HI, magasság beállítása	54
Pótsúlyozás		12-125 HI, szállítási helyzetbe állítása	62
Pótsúlyok felszerelése	59	12-125 HI KWM/DW, dőlésszög beállítása	56
R		12-125 HI KWM/DW, magasság beállítása	55
Rendeltetésszerű használat	20	12-125 HI KWM/DW, szállítási helyzetbe állítása	63
Rögzítőfék		12-250 HI, dőlésszög beállítása	57
behúzása	80	12-250 HI, magasság beállítása	56
oldása	53	12-250 HI, szállítási helyzetbe állítása	63
Pozíció	22	Talajművelő eszköz	38
Rugókéses rendszer 142		Támasztóékek	
beállítása	58	aláhelyezése	80
Rugós rögbontó-rendszer 167		eltávolítása	53
beállítása	58	Támasztóláb	
S		felhajítása	51, 53
Sárkaparó		lehajtása	81, 82
beállítása, a WW 142 HI rögbontó rendszer	59	Pozíció	22
igazítása	60	Tárcsák	
Segédeszköz	33	A tárcsasorok egymáshoz igazítása	90
Sűrítettlevegő-tartály		A tárcsatartó csatlakozás ellenőrzése	89
ellenőrzése	95	kicserélése	89
Pozíció	22	Munkamélység manuális beállítása	69
víztenítése	95	Műszaki adatok	38
Sűrítettlevegő-vezetéksűrők		Terhelések	
tisztítása	96	kiszámítása	41
		Termékkelírás	21
		Típustábla	
		kiegészítő	34
		tisztítása	
		Gép	100
		Tolatás	
		fékrendszerrel	105
		tolatás	
		kétkörös légfékrendszerrel	105

Tömörítőkerék állítókarja	
<i>Leírás</i>	36

Tömörítőkerék	
<i>beállítása</i>	54, 55, 55, 56, 56, 57, 57, 58, 58, 59
<i>Pozíció</i>	21

Traktor alsó függesztőkar	
<i>felkapcsolása</i>	51
<i>lekapcsolása</i>	81

Traktor	
<i>szükséges tulajdonságok kiszámítása</i>	41

Traktor-vezérlőkészülékek	
<i>zárolása</i>	67

V

Vészfék	36
---------	----

Világítás elöl	33
----------------	----

Vízmérték	
<i>Pozíció</i>	21

Vonó gömbfejes csatlakozó	
<i>ellenőrzése</i>	98
<i>felkapcsolása</i>	52
<i>lekapcsolása</i>	82

Vonószem	
<i>ellenőrzése</i>	98
<i>felkapcsolása</i>	52
<i>lekapcsolása</i>	82

Vontatáserősítő	
<i>Átváltócsap, funkciók</i>	35

W

WW 142 HI rögbontó rendszer	
<i>A sárkaparók beállítása</i>	59

Á

Állítóorsó	
<i>Pozíció</i>	21

Ö

Összsúly	
<i>kiszámítása</i>	41



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de